

Une explication aux
**BRUITS
INSOLITES**

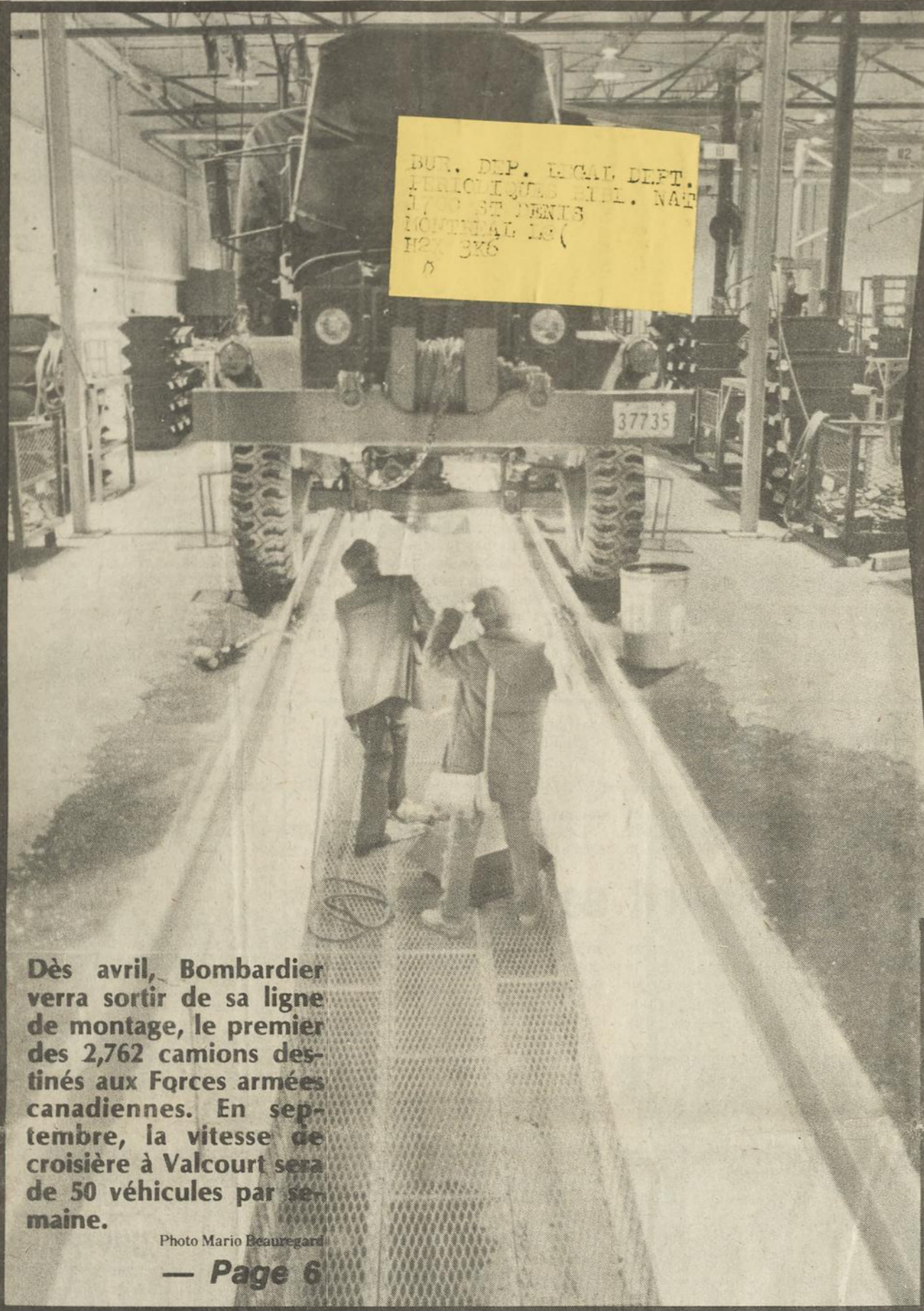
— Page 2

La Voix de l'Est

VOL. 46 — NO 208
Livraison domicile \$2.00 par semaine
Semaine: 30 cents — Samedi: 50 cents

SAMEDI-DIMANCHE

GRANBY
20 FEVRIER 1982



Dès avril, Bombardier verra sortir de sa ligne de montage, le premier des 2,762 camions destinés aux Forces armées canadiennes. En septembre, la vitesse de croisière à Valcourt sera de 50 véhicules par semaine.

Photo Mario Beauregard
— Page 6

**BOMBARDIER
tient son pari**

50

**camions
par semaine**

BISONS: Un second gain d'affilée — Page 15

**Les quilles
encore populaires**

La crise économique et les différentes vagues de popularité des autres sports n'ont pas réussi à rendre les quilles moins populaires. Vraiment pas!

(Photo Mario Beauregard)
— Page 13



**Des abonnés se
défont de leur
TÉLÉPHONE**

— Page 3

**Radio-Québec
en ondes au
canal 24 à la
fin du mois**

Toute la région recevra mieux le signal de Radio-Québec à compter du 26 février avec la mise en opération de l'antenne du mont Orford.

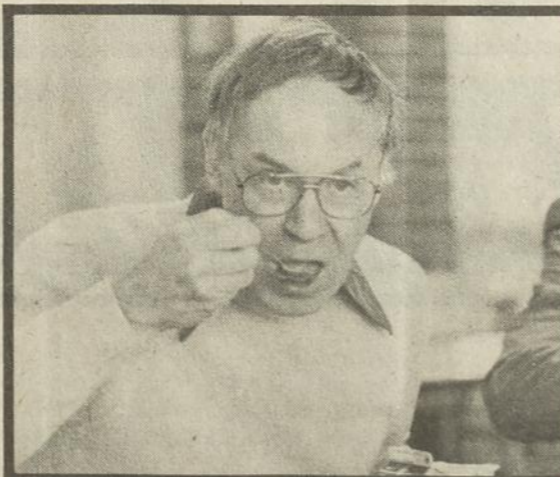
— Page 19

La météo

Nuageux avec possibilité de quelques flocons surtout en fin de journée, min. moins 5, max. zéro. Dimanche: nuageux, possibilité de quelques chutes de neige.

7 3 5

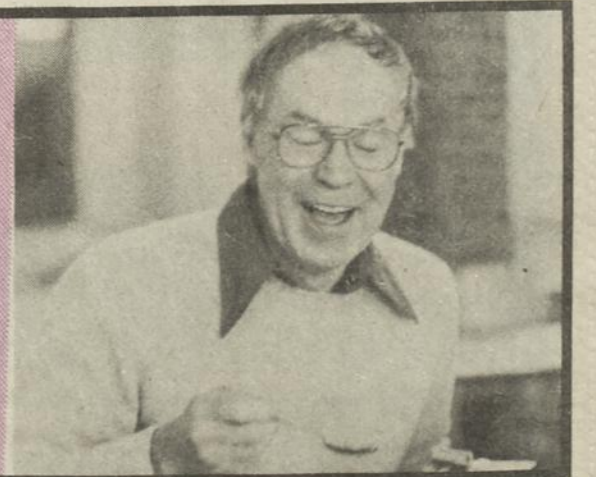
la
Quotidienne



**Wooooww!
quelle soupe!**

Après la cantine mobile, la cafétéria. L'enquête alimentaire du maire Trépanier l'a conduit, hier, à la polyvalente J. H. Leclerc. Comme on peut le constater, il a trouvé la soupe pas mauvaise du tout...

Photos Alain Dion
— Page 3



A. & Y. LANGEVIN INC.

194 rue Principale, L'Ange-Gardien, Co. Iberville.
Matériaux de construction - Peinture - Plomberie - Quincaillerie
Tél: Bureau: 293-6433 - 293-3332

SPÉCIAUX DE FÉVRIER

sur
plancher de bois franc
en chêne clair 2 1/4 x 3/4.



La bonne nouvelle

Des excuses à lady Di

LONDRES (Reuter) — Le Sun et le Daily Star, deux journaux britanniques à sensation et à grand tirage, ont fait amende honorable après avoir suscité la colère du palais de Buckingham en publiant à la une une photo de la princesse Diana, enceinte de cinq mois, se reposant en bikini sur une plage des Bahamas en compagnie du prince Charles.

La reine Elizabeth, qui avait demandé il y a deux mois à la presse de ne pas trop poursuivre la jeune princesse, a estimé que les photos étaient "du plus mauvais goût".

Le palais a lancé jeudi un avertissement aux journaux incriminés et ceux-ci ont rappelé leurs photographes et reporters des Bahamas.

Des membres du Parlement ont signé une motion critiquant les deux journaux et le Conseil de la presse, chargé de veiller au respect des règles de déontologie par la presse britannique, a annoncé qu'il ferait une enquête pour déterminer s'il s'agissait d'une intrusion dans la vie privée du couple princier.

Le Sun a publié vendredi, en première page, un article d'excuses... illustré d'une des photos contestées.

De son côté, le Star écrit que s'il a indisposé la princesse, il le regrette profondément. Il ajoute dans un éditorial qu'il a la plus grande affection pour la princesse de Galles et que son seul but, en la photographiant, était de montrer au public britannique qu'elle était en pleine forme.

La région

Les bruits insolites:

Une explication: l'amas de glace sur les toits

par Michel LAROSE

GRANBY — Les bruits insolites seraient causés par la glace formée sur les toitures des maisons. C'est du moins l'explication que donne Charles D'Auteuil qui se souvient que pareil chose s'était produite en 1975, chez lui.

M. D'Auteuil qui habite Sainte-Angele de Monnoir a récemment entendu ces bruits insolites. Et pour celui-ci l'explication de ce phénomène lui apparaît relativement simple.

En fait, pense-t-il, les toitures dont l'inclinaison ne permettent pas l'écoulement de la neige fondue, favorisent l'amas d'une couche de glace qui, avec l'influence de la température, finira par craquer subitement pour provoquer un son assourdissant par le grenier.

La détonation se propage en tout sens vers l'intérieur de la maison, ne laissant pas soupçonner l'origine du bruit.

Selon M. D'Auteuil, ce sont les maisons genre bungalow qui provoqueront le plus souvent ces bruits insolites.

Autres témoins

Le bruit sourd qui tel un éclair disparaît aussitôt se produit fréquemment la nuit, parfois en soirée ou à l'aurore.

D'autres cas ont été rapportés, entre autres, M. Gilles Gouette de la rue Forand, dans le canton de Granby, dit avoir entendu une telle détonation il y a trois semaines.

"C'était tellement fort que j'ai eu l'impression qu'un avion venait de



A plusieurs reprises, Mme Rolande Leroux de la rue Frontenac à Granby dit avoir entendu des bruits insolites. "Un vrai phénomène de la nature", lance-t-elle.

Photo Alain Dion

franchir le mur du son, dira-t-il. On aurait dit que cela se passait à 200 ou 300 pieds de la maison."

M. Gaouette a vérifié à l'extérieur si quelque chose avait changé dans l'environnement et tout était demeuré en place.

A Granby, sur la rue Frontenac, Mme Rolande Leroux déclare également avoir entendu à plusieurs reprises un tel bruit. "J'ai eu l'impression que cela provenait des murs", dit-elle.

Mme Leroux qui habite au même endroit depuis 18 ans affirme que c'est la première fois qu'elle vit ce phénomène.

On sait qu'il arrive parfois que le froid fasse éclater les clous des charpentes, provoquant un énorme bruit.

"Je ne suis pas la seule à avoir entendu les détonations. L'autre jour quand je me suis rendue chez le courtier d'assurance Roger Gazielle, les employés de la place m'ont dit avoir entendu ces bruits insolites. C'est un vrai phénomène de la nature", conclura Mme Leroux.

Face à face sur la 112

par Michel LAROSE

SAINT-PAUL D'ABBOTSFORD — Deux automobiles sont entrées violemment en collision, dans une face à face, vendredi matin, vers les 10h, sur la route 112, près de Saint-Paul d'Abbotsford. Un des deux conducteurs, Etienne Guérin de Saint-Paul, âgé de 17 ans, a été transporté au Centre hospitalier de Granby.

M. Guérin se dirigeait vers Granby, tandis que l'autre conducteur, Fran-

cois Inkel, un résidant de Granby âgé 24 ans, se dirigeait vers Saint-Paul d'Abbotsford. L'un des deux aurait dérapé et à cet instant la collision s'est

produite.

Quant les deux véhicules se sont immobilisés, une distance de 275 pieds les séparait. Les débris de l'impact

Deux copines lui chipent sa voiture

ACTON VALE — Un résidant d'Acton Vale, M. Armand Larivière, 69 ans, a vécu toute une expérience sur l'heure du souper, mardi, alors que deux femmes, qui voyageaient avec

lui, sont subitement disparues avec sa voiture. M. Larivière s'était arrêté pour quelques minutes au restaurant Belair, sur la rue St-André, et en ressortant, il a constaté que son auto-

mobile avait disparue, tout comme les deux femmes qui y avaient pris place avec lui.

Il s'est empressé d'appeler la police, et les deux complices étaient interceptées à peine une heure plus tard, sur la transcanadienne, à la hauteur de Mont-St-Hilaire.

Les deux véhicules sont des pertes totales.

MEILLEUR PRIX EN VILLE

Visez l'épargne, visez chez nous

CHEZ V Ventilation
S Santé
D Denis Enr.

12" 4 sorties \$160 / \$260.00 inst.
12" 3 sorties \$145 / \$245.00 inst.
12" entretient \$ 70 / \$120.00 inst.

Système de Maison Mobile
1 Kit entretient \$55 / \$90.00 inst.
Intérieur \$65 / \$115.00 inst.

SPECIAL: 2 Kit intérieur Pour = \$210.00 inst.

TOUT LE SYSTEME SUR LE GALVANISE

Le confort avant tout!

263-5651

Auberge des Carrefours

l'endroit où il fait bon se retrouver!

BUFFET Samedi et Dimanche soir

Entrecôte de boeuf au jus servi à volonté. \$12.95

S.V.P. réserver à l'avance

AU BAR LA SERRE... DU NOUVEAU!

Musique rock, funky et reggae avec orchestre Américain. Nouvelle ambiance, nouveau décor.

En spectacle les Jeu, Ven, Sam, et Dim., soit les 18-19-20-25-26-27-28 Février

LE GROUPE MASTER MIND

N.B.: Nous avons toujours notre brunch le dimanche

111 Place Jean-Jacques Bertrand - Cowansville 263-7331

PROBLEME D'IMPOT SUR GAIN CAPITAL?

Rente à versement invariable avec PRÊT

R.E.E.R. intérêts composés

Taux intéressants

Pour information appelez:

M. Sade
MTL: 672-5770
Cowansville: 263-6028

OUVERTURE

LE 4 FEVRIER

SALON de COIFFURE pour HOMMES

GUY ROUX

27 du Marché Sud ROXTON-FALLS

La Voix de l'Est

PLUS QUE 7 JOURS

En montant la principale

Si les automobilistes qui circulent rue Denison tôt le matin lorsqu'il fait 15 ou 20 degrés sous zéro aperçoivent un individu se promenant le torse nu, il ne faut surtout pas croire qu'il s'agit de quelqu'un se trouvant à l'extérieur par accident... il s'agit tout simplement de Louis Cabana qui va faire démarrer sa voiture de façon à se rendre à son travail bien au chaud...

Les enfants ont parfois de ces mots qui provoquent le rire des adultes... c'est ainsi que récemment la fille du maire Paul-O. Trépanier a entendu dire que quelqu'un avait les oreillons... elle est allée vérifier dans son dictionnaire ce que signifiait "oreillons"... elle a toutefois cherché l'expression "O-Rayons"... après tout, elle connaissait déjà l'expression "Rayons X", ce qui l'a amené à conclure qu'il existait d'autres sortes de rayons...

Le député de Shefford aux Communes, Jean Lapierre, sera le porte-parole du parti libéral fédéral ce soir à l'émission "La politique fédérale" qui est télédiffusée sur l'ensemble du réseau français de Radio-Canada immédiatement après le Téléjournal...

Normand Millette est définitivement conscient des difficultés économiques que vit présentement le pays... ce qui explique sans doute pourquoi il a changé sa voiture de fabrication anglaise pour une voiture allemande et sa montre de fabrication suisse pour une montre japonaise...

Stéphane Gauvin, journaliste à CHEF-radio, a participé la fin de semaine dernière au marathon de ski de fond de Lachute à Montebello, une distance de 100 milles... il s'est même mérité une médaille de bronze pour son exploit... ce qui ne l'a pas empêché de perdre ses vêtements, son argent et son porte-monnaie qui étaient demeurés au point de départ...

Plusieurs coupent sur le téléphone

par Michel LAROSE

GRANBY — Les clients de la compagnie Bell délaissent de plus en plus leur appareil téléphonique. Ce phénomène, s'il en est un, serait une conséquence directe du coût de la vie.

C'est-à-dire qu'en pleine crise économique, les gens revisent leurs priorités et le téléphone en fait partie.

En janvier 1981, le nombre de téléphones installés augmentaient à la fin janvier 1981 de 327 appareils. Un an plus tard, à la fin janvier 1982, Bell enregistre pour l'ensemble de son territoire une diminution de 100 appareils.

Pourtant à la fin de décembre dernier, au niveau affaires, Bell complétait son bilan mensuel avec l'installation de 4 téléphones de plus et en gagnait 24 autres au niveau résidentiel.

Le directeur commercial de la compagnie Bell, à Granby, Mme Michèle Levesque, expliquera que cette diminution des installations correspond à la situation économique où tout le monde revise ses priorités. A la lumière des chiffres dévoilés par Mme Levesque, cela est particulièrement vrai.

Au terme du dernier mois, 78 des 100 pertes essayées par la compagnie téléphonique est imputable à la population de Granby. Au niveau affaires, 11 téléphones directement reliés à une ligne principale ont été délaissés et six autres au plan résidentiel.

Mais c'est surtout au chapitre des extensions que les abandons de téléphone sont remarquables: 28 au niveau affaires; 36 au niveau résidentiel.

Ce désistement des clients peut

sans contredit s'expliquer par différents facteurs. D'abord la récente hausse des tarifs de Bell — de l'ordre de 12 pour cent au niveau résidentiel et de 15 pour cent au niveau affaires — est un élément clef. Il y a aussi les raisons quotidiennes de la vie: inutilité du téléphone ou déménagement. Mais d'emblée, c'est la hausse générale du coût de la vie qui amène les gens à réviser leurs priorités, notamment entre posséder un ou plusieurs appareils téléphoniques.

Il ne faut pas pour autant conclure que le nombre des abonnés a régressé. Au contraire, une légère progression est enregistrée. Pour l'ensemble du territoire, au mois de décembre 1981, Bell comptait 61,574 clients et en janvier 1982, le nombre passait à 61,673. Une augmentation de 99 abonnés. Et uniquement pour Granby, en

décembre 1981, il y avait 19,072 abonnés et à la fin janvier 1982, le chiffre passait à 19,118, soit une augmentation de 46 nouveaux abonnés.

Bien que les prévisions budgétaires pour l'année 1982 ne sont pas des plus emballantes, Mme Levesque estime que la situation créée par l'abandon des installations téléphoniques n'est pas alarmante. Du moins pas pour l'instant et cela même si les abandons se poursuivent au cours de février.

Dans l'ensemble Bell poursuivra son programme d'améliorations techniques. D'ailleurs, les employés de la compagnie sont à aménager un nouveau système de communication (le DMS 100), à la centrale de la rue Dufferin. Il s'agit d'un appareil automatique capable de procéder à l'aiguillage des appels ainsi que de les acheminer à destination.



Photo Alain Dion

Le coût de la vie influence tous les secteurs d'activité de la société. Depuis janvier, les clients de la compagnie Bell délaissent leur téléphone. Peut-être que les gens considèrent qu'il en coûte moins cher d'utiliser les cabines publiques!



Les valeurs et la bourse

Le dollar canadien:	82.29 (-0.004)
Bourse de Montréal:	274.98 (+0.26)
Bourse de Toronto:	1662.78 (-0.34)

Chez **Harvey Racine** de Granby c'est pas plus cher qu'ailleurs à cause de la qualité et du service
633 Dufferin 372-5896

Les policiers se font jouer un tour

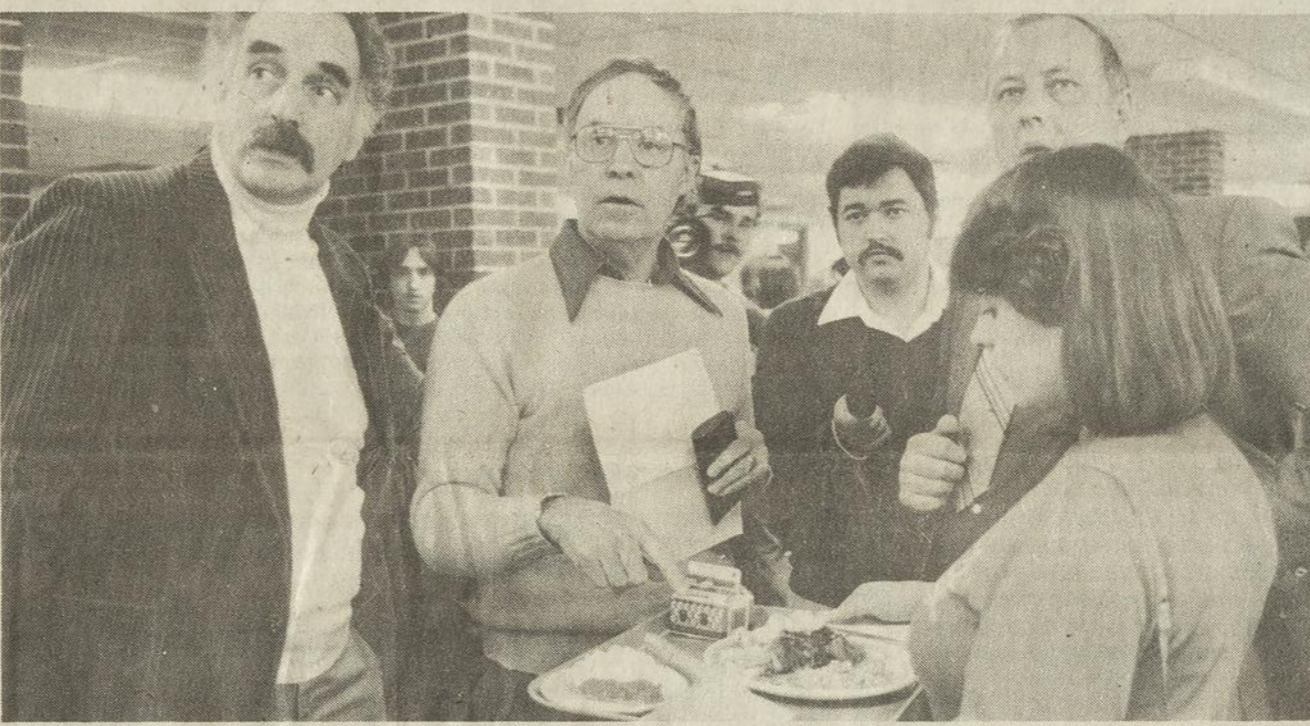


Photo Alain Dion

Qu'est-ce qu'on a d'autre pour dîner? semblent se demander MM. Denis Racine, Paul-O. Trépanier et André Pontbriand.

étaient stationnées en face de la polyvalente J. H. Leclerc, le premier magistrat jetait un coup d'oeil aux mets que les étudiants achetaient à la cafétéria et prenait des notes sur un bout de papier.

Dans l'ensemble, il a semblé très satisfait de la qualité des aliments offerts. Il a cependant été étonné d'apprendre que la soupe et la salade n'intéressent à peu près pas les étudiants. Pour les patates frites, c'est tout le contraire.

Hier midi, la cafétéria offrait comme plat du jour une brochette de boeuf servie sur du riz aux champignons. A \$2.50 y compris la soupe, la salade, le dessert, le pain, le beurre et le breuvage, c'était une véritable aubaine compte tenu de la qualité du plat, chose que M. Trépanier a ostensiblement remarqué.

Politique

Croustilles, pop corn, chocolat, poutine et autres aliments du genre "peu recommandables pour une saine alimentation", selon le maire, ont actuellement leur place dans les comptoirs de la cafétéria, mais pas de tra-

ce de liqueurs douces ou de cigarettes, marchandises que les étudiants peuvent cependant se procurer quand une cantine mobile se pointe à l'extérieur.

Mais que pensent les étudiants de la nourriture qu'on leur sert à la cafétéria? Le maire Trépanier en a eu un aperçu après qu'il eut accepté de rencontrer un groupe d'étudiants qui en avait manifesté l'intention.

Il est ressorti que, dans l'ensemble, les étudiants n'ont pas grand chose à redire sur la qualité des mets, sinon "qu'il manque souvent un petit quelque chose", selon une étudiante. Les critiques formulées ont trait plus particulièrement à la qualité du service et à la quantité de nourriture qu'on retrouve dans certains plats. Quant aux prix, tous semblent d'accord pour dire qu'ils sont intéressants, soulignant à ce sujet la bonne coopération du concessionnaire.

D'autre part, certains aimeraient qu'on leur serve plus souvent des patates au four ou de la soupe. Remarque pour le moins contradictoire: les étudiants raffolent des patates frites. "Quand j'en fais cuire, de signaler le

concessionnaire, M. Bernard Loucheur, un dizaine seulement trouvent preneurs. Même chose pour la soupe. Ce midi (vendredi), par exemple, j'en ai vendu seulement sept".

Cantines

Les étudiants sont par ailleurs réticents à l'idée de ne plus avoir les cantines mobiles à proximité de l'école sur l'heure du midi. De fait, une pétition signée par 784 étudiants et parents d'étudiants a été présentée au conseil municipal pour qu'il permette aux cantiniers d'opérer dans le secteur.

Mais, au dire du maire Trépanier, une pétition n'a pas toujours l'impact désiré. "En tant que la ville est concernée, elle continuera jusqu'à nouvel ordre d'appuyer la politique alimentaire de la Commission scolaire régionale Meilleur", a-t-il dit.

Si la ville décide de modifier son attitude vis-à-vis les cantiniers, ce ne sera pas avant avril alors que la Régionale compte faire parvenir à la ville une copie d'une version revue et corrigée de sa politique alimentaire.

Le maire enquête Soupes et salades peu populaires

par Gérard VACHON

GRANBY — Si l'on en juge par la tournure qu'a prise hier "l'enquête alimentaire" du maire Paul-O. Trépanier, il serait très étonnant que la

ville permette aux cantines mobiles de retrouver leur clientèle étudiante, d'autant plus que la Régionale Meilleur compte améliorer sa politique alimentaire.

Pendant que deux cantines mobiles

Une politique sous revision

GRANBY (GV) — La politique alimentaire de la Commission scolaire régionale Meilleur est actuellement révisée par un comité régional spécial formé depuis décembre dernier.

C'est ce qu'a indiqué, hier, M. Denis Racine, responsable de son application au sein de la CSRM, tout en précisant que des corrections pourraient y être apportées dès le mois d'avril, une fois que le rapport du comité aura été déposé.

Cinq parents (un par polyvalente), les cinq principaux, quatre

commissaires et M. Racine forment ce comité.

"La première politique alimentaire de la Régionale a été adoptée en 1977. En 1979, elle a été revue et corrigée. La formation de ce comité répond à un besoin, explique-t-il. Après deux ans, il y a sûrement lieu de revoir de plus près certains de ses aspects et d'y apporter certaines modifications, si c'est nécessaire".

Avant de prendre des décisions, le comité entend les concessionnaires, les étudiants et les parents qu'il compte convoquer séparément pour fin de consultation", a indiqué M. Racine.

Aucune "fortune" ne siège au conseil

GRANBY (GV) — Sur les neuf personnes qui composent le conseil municipal de Granby, cinq occupent des postes d'administrateurs, deux n'ont présentement aucun emploi et une seule ne possède aucun intérêt dans des immeubles.

Tels sont quelques-uns des détails contenus dans les formulaires de déclarations des intérêts financiers déposés par le maire et les conseillers conformément à la Loi sur les élections dans certaines municipalités.

Le premier magistrat, M. Paul-O. Trépanier, architecte, fait partie du conseil d'administration de deux sociétés. Il occupe la présidence de la compagnie ACS (ana-

lyse et concept des systèmes) Inc., dans laquelle il possède des intérêts, et est membre du conseil d'administration de l'Union-Vie, compagnie mutuelle d'assurance.

Intérêts

Comme tous les conseillers municipaux, à l'exception de Mlle Yolande Comeau, M. Trépanier déclare détenir des intérêts dans un ou plusieurs immeubles. Dans son cas, il s'agit de deux immeubles, dont sa résidence privée. Dans celui du conseiller Jean-Rock Gince, la formule qu'il a déposée fait état de quatre immeubles, dont trois à Granby. Les élus municipaux affirment

enfin n'avoir contracté aucun emprunt de plus de \$2,000 d'une personne ou d'une institution, à l'exception de des institutions financières.

Administrateurs

Outre M. Trépanier, MM. Jean Leclerc, Gilles Durand (représentant des ventes), Claude Boisvert (gérant de département), et Claude Duhamel occupent des postes d'administrateurs. M. Leclerc agit à titre de chef de projet chez IBM, M. Durand est administrateur à la Caisse populaire St-Eugène, M. Boisvert siège au conseil d'administration du Centre hospitalier de

Granby tandis que M. Duhamel est directeur à la Société zoologique de Granby.

Travail

Signalons enfin que dans la vie de tous les jours, MM. Gilles Ménard et Edmond Leduc occupent des emplois rémunérés par l'état. Le premier est contremaître général à l'Office des autoroutes du Québec et le second est professeur (chef de groupe) à la Commission scolaire régionale Meilleur. Quant à Mlle Yolande Comeau et à M. Claude Duhamel, ils déclarent n'exercer actuellement aucun emploi.

OBTENEZ UN CHOIX DU CHEF À PRIX D'AUBAINE \$2.50

le coq rôti
777, rue Principale, Granby
RESTAURANT COMPTOIR LIVRAISON
378-3906

AU COMPTOIR SEULEMENT A compter de 10h00
Quart de poulet au choix du chef, Pain, salade de chou, sauce B.B.Q. et frites

CETTE OFFRE EST VALABLE AUX DATES QUI SONT ENCERCLEES (à conserver)

FÉVRIER 1982

D	L	M	M	J	V	S
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28						

L-9420

L'éditorial

Libéraux et péquistes s'attendent de pied ferme

L'Assemblée nationale du Québec reprendra ses travaux mardi. Les députés discuteront d'abord d'économie, plus particulièrement de la crise qui frappe les Caisses d'entraide et du programme d'urgence que le gouvernement compte appliquer pour soutenir et stimuler l'économie. Suivront des débats sur d'autres questions d'importance, lesquelles ne sont toutefois pas, dans l'immédiat du moins, aussi préoccupantes que la situation des Caisses d'entraide et les difficultés économiques de l'heure.

Ce sont là deux problèmes de taille auxquels le gouvernement et l'opposition libérale conviennent de donner priorité. Là s'arrête cependant tout accord. En effet, autant dans le dossier des CEE que dans celui de l'économie en général, les vues des troupes de Claude Ryan diffèrent tellement de celles de l'équipe Lévesque que les libéraux n'hésiteront pas à présenter une motion accusant l'actuel gouvernement de mauvaise gestion sur toute la ligne.

Dans le cas des CEE, le PLQ reproche notamment au gouvernement de n'avoir rien fait pour éviter la crise en cours alors qu'il savait depuis des années qu'elle allait éclater. Au plan économique, il lui reproche de perpétuer le climat d'incertitude en maintenant "son option séparatiste", ce qui, à son avis, ne peut aboutir qu'à une aggravation de la situation.

Si ces propos véhiculent une part de vérité, il reste tout de même que le gouvernement Lévesque n'est pas seul responsable de tous les maux qui assaillent le Québec et qu'il ne suffit pas de le blâmer à propos de tout pour redresser l'économie. C'est à l'échelle de la planète que ça va mal. Partant, on est en droit de se demander si une autre équipe que celle du PQ pourrait faire beaucoup mieux.

La situation est en ce moment si grave qu'elle exige la concertation plutôt que l'affrontement. Mais les Québécois, une fois encore, n'assisteront vraisemblablement pas à cet effort commun susceptible d'atténuer les effets de la récession, à défaut de l'enrayer ou de provoquer un minimum de relance. Le PQ et le PLQ ont idéologiquement et électoralement trop à défendre pour œuvrer de concert à cette fin.

Qu'il suffise de savoir que le gouvernement Lévesque, qui n'accepte absolument rien de celui de M. Trudeau, veut imposer son programme d'urgence à Ottawa et qu'il rêve en couleur s'il espère l'appui des libéraux dans toute nouvelle bataille contre le fédéral. Ce d'autant plus que deux élections partielles auront lieu dès le début d'avril et que le chef libéral, contesté comme il l'est, ne donnera d'ici là au PQ aucune chance d'améliorer son image dans l'opinion publique.

C'est une guerre qu'entameront mardi libéraux et péquistes, une guerre que les libéraux attiseront en traitant de la crise des Caisses d'entraide, des finances de la province (endettement, coupures, négociations), de la hausse du chômage, des taxes et impôts, de la restructuration scolaire, des services essentiels, des querelles fédérales-provinciales, de l'option souverainiste, etc. On peut être certain que rien ne sera négligé, ni dans les attaques, ni dans les répliques.

Aussi, les Québécois doutent-ils déjà des résultats des travaux qui reprendront mardi à Québec, même sur les deux questions à aborder en priorité, les formations politiques en présence se souciant généralement bien plus de leurs propres intérêts que de ceux du peuple. Qu'il s'agisse de Parti libéral du Canada face au PQ, et vice versa, ou du PLQ à l'égard du PQ, et vice versa encore, chacun s'affirme en possession de la vérité et de la solution. Aucun ne démord de ses positions, même quand il a tort.

On ne peut rien attendre de valable d'élus qui se comportent de la sorte au moment où tellement de gens sont en chômage et menacés de perdre des biens si difficilement acquis qu'il y aurait lieu d'oublier les intérêts partisans pour se consacrer entièrement aux criants besoins du peuple. Celui-ci a déjà si peu confiance en ses gouvernants qu'il serait regrettable, en pleine crise économique, que ses élus continuent de se chamailler sur son dos et à ses dépens. C'est pourtant ce qu'il faut craindre.

Valère Audy

Sel et poivre...

La ville de Farnham a des problèmes d'argent et le maire ne sait plus à quel saint se vouer... Pourquoi pas à "cinq cennes"???

Les Bisons de Granby ont fait imprimer les billets pour les séries éliminatoires; s'ils n'y participent pas, les billets pourront toujours servir l'an prochain...

Le ministre Jacques Parizeau s'est montré agressif avec

les Caisses populaires; il pratique avant de se montrer agressif avec les contribuables...

Gérald Godin est présentement ministre de l'Immigration et des communautés culturelles en plus d'être ministre par intérim au développement scientifique et culturel; le gouvernement songe à lancer des appels d'offres pour lui faire fabriquer des cartes d'affaires...

Alain Guilbert

En ce temps-ci

Avoir le coeur et l'audace

Qui n'a jamais été privé de l'usage de ses membres ne peut s'imaginer ce que c'est que d'être à la merci des autres. Surtout, si ces mêmes autres sont indifférents, voire hostiles. C'est un peu être réduit à une chose que l'on déplace. On dirait que nos membres se révoltent rien que d'y penser.

Il est justement question d'un paralysé dans l'évangile de ce dimanche. Mais celui-là est un chanceux malgré tout, car il est entouré d'amis ingénieux autant que dévoués. La preuve: comme ils ne peuvent amener l'infirmes à Jésus, à cause de la foule, ils percent le toit et, en moins de deux, voilà notre homme glissé aux pieds du guérisseur. Pour les audacieux qui ont du coeur au ventre: "Ya rien là!"

Jésus dut s'étonner... Tout ce

que l'on sait, c'est qu'il commence par lui pardonner ses péchés avant de guérir ses membres. Serait-ce que les péchés engourdiraient l'âme comme la maladie paralyse le corps? Quoi qu'il en soit, tout est bien qui finit bien!

Cependant, cette anecdote me laisse perplexe. Aujourd'hui, la société a pris en main le sort des personnes souffrantes. Les organismes de bienfaisance, l'aide gouvernementale, les organisations sans but lucratif, tous utiles bien sûr, n'ont-ils pas tué en nous l'ingéniosité, les talents et l'ardeur pour venir en aide à notre entourage?

Qui aurait encore le coeur et l'audace de percer des toits pour venir en aide à plus mal pris que lui?

Ghislaine Salvail, Office de l'éducation chrétienne



"Comme l'économie ne peut aller plus mal, elle ne peut maintenant que s'améliorer."

Réminiscence

Comment nos ancêtres réussissaient à vivre à l'époque du défrichement

De quelle façon nos ancêtres réussissaient-ils donc à vivre sans tous ces appareils électriques modernes dont nous disposons aujourd'hui pour s'assurer une existence de plus en plus facile?

Car à ce moment, il n'y avait pas de système de chauffage central à air chaud ou à l'électricité, de cuisinières électriques, de lessiveuses ou de sècheuses automatiques, de balayuses électriques ou encore ces autres appareils qu'utilise la ménagère pour faciliter sa tâche quotidienne.

Rien de tel n'existait. On disposait bien d'un foyer ou deux pour chauffer l'habitation ou faire la cuisson, mais, pour le reste, nos ancêtres devaient apprendre à se tirer d'affaires seuls. Ce qu'ils apprenaient bon gré, mal gré.

Plus tard, il y eut ces bons gros poêles à bois munis d'une bouilloire pour chauffer l'eau, puis ces poêles à deux ponts dans lesquels on mettait du bois de trois pieds pour réchauffer l'habitation, mais c'était déjà à ce moment un grand luxe.

Le transport? On se transportait à cheval, à raquettes ou encore sur un grand radeau, avant que des chemins aménagés ici et là permettent l'utilisation de la voi-

ture en été et de la "cariole" en hiver. Mais on voyageait très peu.

L'eau

Le seul endroit où il était possible de se procurer de l'eau potable était le puits près de la maison familiale. On la transportait au moyen de seaux. Et lorsque le puits était vide en hiver, on faisait fondre de la neige. Ce qui n'était pas très agréable par temps très froids.

Car il fallait beaucoup de neige pour obtenir une quantité d'eau suffisante que si on la puisait du puits. L'eau de la Yamaska? On n'y touchait pas. On la savait polluée et dangereuse.

Le savon

On le fabriquait à la maison avec les restes de la viande, du gras et de la cendre de bois dur que l'on faisait bouillir jusqu'à ce que le tout atteigne une certaine consistance.

Ce savon était peut-être un peu fort pour les peaux délicates, mais aucune tache ne lui résistait. Le vêtement le plus sale reprenait rapidement sa couleur naturelle. Il était aussi efficace que nos détergents pour les tissus du temps.

Été comme hiver, on faisait sécher le linge sur la corde posée à

Pensées de Charles

Chose rare: Connaissez-vous un mari ou une épouse parfaite?

La ruse: "Faire semblant" est un petit jeu dangereux en politique.

Les cravates: Rares sont les hommes qui ne portent pas une cravate neuve le jour de leur anniversaire ou à Noël.

Attention! Les bombes aérosol sont bien des bombes. Manipulez-les avec soin.

La différence... entre désirer et posséder est parfois très grande quand il s'agit d'une voiture dernier modèle.

Savoir-vivre: Le bruit qu'on évite de faire en avalant sa soupe.

Mannequin: Ce n'est pas tou-

jours la femme que l'on cherche... et pour cause.

Proverbe polonais: Si le vent vient à manquer, prenez les rames!

Petit garçon égaré: "Je ne me rappelle plus mon adresse, dit-il à la police, mais notre code régional est 514."

Vrai: Pour vivre et pour sentir, l'homme a besoin de pleurs. (Alfred de Musset).

Une bonne raison: C'est à cause de ma gorge que je ne fais plus de longs discours, disait un orateur, on m'a menacé de me la couper.

La foi: Il ne faut jamais perdre la foi en l'humanité, disait le mahatma Gandhi.

Charles le Prince

Un peu noir, mais il était bon.

La farine que l'on en tirait en faisant mouler le blé au moulin de hameau servait non seulement à cette fin, mais à la préparation des gâteaux ou de bonnes crêpes que l'on arrosait de melasse ou de sirop d'érable provenant de l'érablière familiale.

Il y avait aussi dans toutes les fermes des jardins où l'on cultivait les légumes, surtout des pommes de terre, et des poulaillers. On ne manquait jamais d'oeufs et souvent se permettait-on un bon dîner en tordant le cou d'une vieille poule ou d'un coq, s'il y en avait plusieurs.

D'ailleurs, on ne mangeait pas si mal. Malgré le manque de confort, on avait généralement bonne santé. La preuve en est que s'ils n'avaient pas la malchance de contracter une grave maladie, ils vivaient très vieux.

Roland Gagné

La nourriture

Le fermier cultivait tout ce qui était nécessaire à l'alimentation de sa famille. Par exemple, le blé, le blé d'inde avec lesquels la ménagère préparait son pain. Ce pain était peut-être brun, même un peu noir, mais il était bon.

Un mets favori

L'un des mets favoris à l'épo-

que était du lard salé avec des pommes de terre chaudes. Il y en avait sur toutes les tables trois fois par jour. Personne ne se plaignait avant ou après une bonne journée de labeur.

A l'automne, par ailleurs, le fermier avait l'habitude de tuer un boeuf ou une vache qu'il débitait, faisait geler et conservait dans le grain. Il en était ainsi du plus gros porc de la ferme qui, une fois débité, était conservé dans la saumure.

Plusieurs de ces habitudes prises à l'époque du défrichement ne disparurent pas avec l'avènement de magasins généraux au village. Ces familles avaient appris à se suffire seules depuis trop longtemps pour tout abandonner du jour au lendemain.

Plusieurs de ces habitudes prises à l'époque du défrichement ne disparurent pas avec l'avènement de magasins généraux au village. Ces familles avaient appris à se suffire seules depuis trop longtemps pour tout abandonner du jour au lendemain.

Roland Gagné

Les lecteurs

La démocratie à la CEE de Granby: mon oeil!

Comme plusieurs, je me suis rendu, ce 14 février dernier, à l'assemblée générale spéciale d'une des coopératives d'épargne et de crédit de Granby dont je suis membre, enfin, à ce que je croyais être une coopérative puisque c'est ainsi qu'on me l'avait vendue lors de mon adhésion à la Caisse d'entraide de Granby.

Or, force est d'avouer qu'il n'y a rien de coopératif dans les faits à la Caisse d'entraide de Granby. Pire, il n'y a aucun idéal coopératif chez ses dirigeants. Il y a surtout un mépris évident de tout ce qui entoure la vie d'une association coopérative. Ca frise même l'indécence.

Devant la volonté manifeste d'en finir au plus coupant avec cette "maudite assemblée de trop", le président n'a même pas jugé opportun d'en faire approuver l'ordre du jour, même après qu'on lui eut signalé son égarement. On comprend un peu mieux cet inhabilité à procéder selon les règles élémentaires d'une assemblée délibérante lorsqu'on sait que la grande majorité des administrateurs de la Caisse d'entraide ont surtout des activités professionnelles commerciales où les problèmes de l'association sont souvent absents.

Un des principes coopératifs dit

aussi textuellement qu'un membre n'a droit qu'à un seul vote. La coopération défend aussi le vote par procuration. Or, ce 14 février, on a jeté par dessus bord, avec la complexité des scrutateurs nommés unilatéralement par le président, ce principe élémentaire. Plusieurs membres ont déposé plus que leur bulletin dans les urnes. Pire, des employés avaient même en main des bulletins de vote laissés par des membres. Et en avant la démocratie!

Un autre principe coopératif dicte aux coopérateurs de pratiquer l'intercoopération. Or, en ce dimanche après-midi, les administrateurs de la C.E.E. avaient sans doute laissé à la maison ce principe. Lorsqu'on fait allusion "aux loups des autres institutions financières qui s'approprient à nous manger", lorsqu'on affirme, sans en avoir un soupçon de preuve parce qu'on ne les a pas rencontrés, qu'on perdra des millions de dollars en se fusionnant avec une Caisse populaire, je trouve qu'on transgresse d'une manière éhontée ce principe coopératif.

Je comprends maintenant mieux pourquoi les Caisses d'entraide économique vivent les problèmes actuels. Lorsque des administrateurs ne sont même pas capables de vivre confortablement selon les principes de base

du mouvement, comment voulez-vous qu'ils puissent administrer l'organisation en fonction des besoins des sociétaires? Les décisions qu'ils prennent et veulent imposer sont en fonction de qui? Des petits épargnants et des petits emprunteurs ou des notables de la place?

Messieurs les dirigeants de la C.E.E., faite votre mea culpa. Vous n'avez pas aucune confiance de la part des gens ordinaires. Faut-il s'en surprendre? Non, car vous récoltez ce que vous avez semé.

Gaétan Martineau, Granby

La journée de la femme

Vous cherchez de quelle façon vous participerez à la journée internationale de la femme? Vous voulez à cette occasion vous joindre à d'autres femmes? La solidarité des femmes est importante pour vous? Votre but principale est de fêter cette journée avec d'autres femmes?

Voici une invitation à une rencontre d'amitié qui répondra à vos attentes que vous soyez femme au foyer, femme collaboratrice, au travail à temps plein ou à temps partiel, étudiante, bénévole, religieuse, marguillier, commissaire ou membre d'un comité d'école, membre d'une association féminine, sportive ou autre.

L'Association féminine d'éducation et d'action sociale (AFEAS) et l'Association des femmes col-

laboratrice du mari dans une entreprise à but lucratif vous invite à une réunion amicale au sous-sol de la Cathédrale de St-Hyacinthe, rue Hôtel-Dieu, porte no 2, de 13 à 16 h., le 8 mars.

Le café vous y sera servi; vous pourrez visionner un film vous aurez l'opportunité de discuter, d'exprimer votre opinion ou simplement de participer par votre présence.

Soyons solidaires. Voilà peut-être le mot d'ordre de la journée internationale de la femme. Une journée pour nous, une journée pour la collectivité féminine.

Bienvenue à toutes. Garderie sur place.

AFEAS Richelieu-Yamaska
Monique Caplette, publiciste

Billet

On va faire cambrioler le ministère des Finances

La vague de hold-up qui déferle sur le pays, du moins si l'on en croit certaines rumeurs, ne serait pas sur le point de s'apaiser. On a tout lieu de penser, en effet, que des malfaiteurs résolu seraient sur le point de tenter un cambriolage spectaculaire: celui du ministère des Finances.

Nul doute qu'un tel événement, s'il se produit, ne fasse sensation en raison de son caractère insolite, les cambrioleurs ne s'attaquant par principe qu'aux endroits qui passent pour renfermer de l'argent. Renseignements pris, il s'agirait, en l'occurrence, d'un moyen astucieux, imaginé par MacEachen, afin de rétablir la confiance dans les finances du pays.

Est-il besoin de rappeler que cette confiance a été plus ou moins ébranlée par des propos inconsidérés tenus, d'ailleurs, dans un endroit où l'expérience a démontré maintes fois que rien de ce qui s'y dit n'est vraiment sérieux: la salle des délibérations gouvernementales de la Colline.

C'est ainsi qu'il y aurait été question d'échéances sociales difficiles à assumer, ce qui aurait provoqué un brusque recul des dépôts dans les Caisses d'Épargne.

S'il en est ainsi, c'est, à notre avis, bien à tort qu'on s'est amusé en haut lieu, vu qu'il n'y aura rien de changé pour l'Etat puisque, de toute façon, les petits épargnants finiront toujours par lui apporter la totalité de leurs économies sous forme d'impôts divers.

Afin de dissiper des craintes qu'il a qualifiées de ridicules, notre Grand Argentier a rappelé avec quelle vigueur il s'est opposé à toute dévaluation du dollar, de sorte que si, depuis lors, cette devise perd continuellement une partie de son pouvoir d'achat à cause de l'augmentation constante du coût de la vie, elle n'en conserve pas moins intégralement sa valeur nominale.

Passant de la parole aux actes, M. MacEachen aurait songé à démontrer que les coffres du Trésor ne sont pas aussi vides que le prétendent les tribulations puisqu'ils

sont à l'occasion susceptibles d'exciter la cupidité des monte-en-l'air.

En conséquence, profitant de ce que son collaborateur le plus direct, M. Pierre Trudeau, ayant l'oeil bien ouvert dans son département, avait des loisirs, il l'aurait chargé d'entrer en rapports avec un gang spécialisé pour organiser un cambriolage fictif du ministère des Finances.

D'après notre informateur, les pourparlers seraient sur le point d'aboutir. Ils se heurteraient toutefois à l'hostilité de M. André Ouellet qui tiendrait, avant toutes choses, à avoir la certitude que le coffrefort ne serait pas trop abîmé par ceux qui feindraient de la fracturer. Faute de crédits suffisants, il craint de n'avoir pas ensuite les moyens de le faire réparer.

De plus, les malfaiteurs présenteraient exigeraient, à titre de compensation, d'être nommés percepteurs, emploi pour lequel leurs connaissances professionnelles les désignent particulièrement.

Gilles "Doc" Goyette

La Voix de l'Est

Journal du matin publié par La Voix de l'Est Ltée
136, Principale Granby J2G 2V4 372-5433
et imprimé par La Tribune Ltée 1950 rue Roy Sherbrooke



Président et éditeur: Alain GUILBERT
Sec. trés. et dir. du personnel: Claudette GOSSELIN
Chef d'éditorialiste: Valère AUDY
Directeur de la rédaction: Guy CREVIER
Directeur de la publication: Jean-Nil LAPLANTE
Directeur de la publicité: Gilles GAGNON

Journal fondé en 1935

Quotidien depuis 1945

La Presse canadienne est seule autorisée à utiliser et diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de la deuxième classe. Enregistrement no 0879.

EPURATION DES EAUX

Entente possible sur un coût moindre

par Louis LAPIERRE
GRANBY — Les responsables du projet de l'usine d'épuration des eaux et le ministère de l'Environnement seraient sur le point d'en arriver à une entente sur un coût inférieur à \$55 millions.

C'est ce qu'a laissé entendre le directeur général de la Société

québécoise d'assainissement des eaux, M. Pierre Desjardins.

La société, qui effectue la gérance du projet, et le ministère de l'Environnement ne s'entendaient pas sur la quantité de matière polluée que l'usine devra traiter et, par conséquent, sur le coût de l'usine.

Mais, selon M. Desjardins, la société d'assainissement a soumis un nouveau projet qui n'implique pas le traitement des vidanges de fosses septiques, ce qui diminuerait considérablement le coût de \$55 millions envisagé jusque-là, coût jugé trop fort par le ministère.

Les responsables de la société et le ministère ont tenu une rencontre la semaine dernière. "Nous avons eu l'impression que le nouveau projet leur souriait", dit-il.

A son avis, le ministère devrait donner sa réponse d'ici quelques jours.

...et les ingénieurs font des mises à pied

GRANBY (LL) — La firme d'ingénieurs Dumas, Scott, Tremblay a mis à pied temporairement une dizaine de techniciens, dont un ingénieur, à cause des retards dans la réalisation des usines d'assainissement des eaux de Granby et Waterloo.

"Nous sommes malheureusement touchés par les délais et nous avons effectivement dû remercié

certain employés pour une période indéterminée", explique l'ingénieur Rejean Tremblay.

"Nous espérons reprendre ce personnel le plus rapidement possible", dit-il, sans toutefois être en mesure de prévoir à quel moment.

Il a par ailleurs entièrement confiance que ces projets vont se poursuivre. "Ce n'est qu'un retard.

C'est impossible que les travaux soient abandonnés. Il y a déjà trop d'implications et d'argent dépensé et puis l'épuration des eaux doit se faire: on n'a pas le choix", souligne-t-il.

Les retards dans la réalisation des deux projets sont considérés comme "normaux" par l'ingénieur Tremblay, compte tenu de leur envergure.

Programme poursuivi

Cette semaine, le ministre de l'Environnement, M. Marcel Léger, a donné l'assurance de la poursuite du programme d'assainissement des eaux, devant susciter des investissements de \$6 milliards.

Selon le ministre, le programme ne risque pas d'être ralenti à cause des difficultés financières du gouvernement du Québec.

Speedy **BIT**
 "Je m'occupe aussi des amortisseurs"
 Speedy 378-4629
 muffer

Quatre ans de pen pour ses 18 vols

GRANBY(GT) — Jean-Guy Royer a écopé devant le juge Claude Léveillé, d'une sentence de quatre ans de pénitencier, pour une série de vols par effraction, commis surtout entre juin et septembre 1981, vols perpétrés dans des maisons d'habitation.

Royer, sur qui pesait également une accusation d'avoir incité, sous la menace, un mineur à collaborer à un des méfaits, a par ailleurs écopé d'un autre six mois, à être purgé concurremment, en plus de se voir imposer une période de trois ans de probation au moment de sa sortie.

Agé de 27 ans, déjà condamné à 18 mois pour des vols par effraction vers 1975, Royer avait dès son jeune âge connu des démêlés avec la cour du Bien-être social, à l'époque. En rendant sa sentence, le juge Léveillé a dit tenir compte que l'accusé avait été élevé dans un milieu difficile, qualifiant de "élément" la sentence qu'il allait rendre. "Et je vous suggère, a-t-il ajouté, de voir un psychologue le plus souvent possible pendant que vous serez au pénitencier."

Un système

Alors qu'il comparait pour son enquête préliminaire et son enquête sur cautionnement, Royer, par la voix de son avocat, Me Daniel Giard, a décidé de plaider coupable aux accusations portées: 18 chefs d'accusation pour des vols par effraction dans des résidences, et une autre relative à l'incitation d'un mineur à perpétrer un acte criminel.

Dans les représentations qu'il a faites, le procureur de la Couronne, Me Pierre Gibeau, a souligné que Royer ne volait pas des objets de grande valeur, comme des stéréos ou des téléviseurs, mais qu'il se spécialisait plutôt dans des objets facilement revendables dans un marché aux puces. Avec la collaboration d'une jeune fille, il écoulait ainsi facilement le matériel volé.

Coup d'oeil

Les ingénieurs ralliés à Sherbrooke

La régionale de Sherbrooke de l'ordre des Ingénieurs du Québec tiendra à Granby, le mardi, 2 mars, un souper conférence.

Le choix de tenir cette activité à Granby a comme objectif de

souligner l'adhésion des membres de la région à la régionale de Sherbrooke, laquelle adhésion a été décidée par voie de référendum au cours de l'année 1981.

Un communiqué souligne que l'impact économique du gaz naturel sur le développement industriel de la région de l'Estrie est pour les ingénieurs une préoccupation sociale et professionnelle.

Ce souper conférence se tiendra à l'hôtel Le Granbien, à Granby, à compter de 18 heures.

Vous qui pensez construire ou rénover votre propriété.



Adressez-vous à:

CONSTRUCTIONS YVAN GAGNE (Les)
 Résidentiel - commercial - industriel

Inf: 1-514-539-2041

St-Joachim, Cté Shefford

Nous construisons dans un rayon de 50 milles à la ronde

L-9402

Nouveau
 ANCIENNEMENT "LE PLATEAU"
Le Pub
 8h³⁰ à 3h⁰⁰
 JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
 DANSE & CONCERT VIDEO
 BIÈRE 1.25 FORT + GROSSE BIÈRE 1.75

AUCUNS FRAIS D'ADMISSION

NOMINATIONS



Germain Petit

Serge Ménard

M. Guy Pelletier, président de Granby Autorama, est heureux d'annoncer les nominations de M. Germain Petit et M. Serge Ménard à titre de représentants des ventes. Ils apportent avec eux une vaste expérience dans le domaine de l'automobile. Ils sauront vous conseiller sur le choix de votre prochain véhicule.

GRANBY AUTORAMA FORD
 GRANBY - TEL. 378-4836

EN SPECTACLE LES 19-20-21 FEVRIER AU NID CONDOR 1599 PRINCIPALE GRANBY



LA REVUE RANDOLPH & JACKIE
 TOUJOURS 8 DANSEUSES ET 2 GOGO BOYS

L-9214

JEUDI VENDREDI SAMEDI

Shop 27

BIÈRE 1.25 FORT 1.75
AUCUN FRAIS D'ADMISSION

L-9118

Super Cinérotique
 EN PRIMEUR 3 films - 18 ANS Adultes

CROISIÈRE POUR COUPLES PLEINS D'ARDEUR
 Pour ceux qui n'ont pas froid aux yeux...

Echanges Erotiques
 DU PLAISIR SANS FIN

MELI-MELO Erotique
 Tous les soirs 7h30. Dimanche 1h et 7h30

Cinéma LE PLAZA
 Centre d'achat Plaza, Granby 375-1826

UN SYSTEME D'ISOLATION DE FENETRES REVOLUTIONNAIRES

Qui peut tripler l'efficacité de vos fenêtres actuelles

- Elimine le givre, la formation de glace et les pertes de chaleur jusqu'à 90%.
- Epargne jusqu'à 40% des coûts d'air conditionné.
- S'enlève facilement; aucun outil nécessaire.

ISOLATION ET CHAUFFAGE DE L'ESTRIE
 RTE 202, Cowansville
 TEL.: 263-5233
 Magog: 843-4440
 St-Jean: 346-0332

MAGNETITE
 Première fenêtre de sa classe... Obtient les meilleurs degrés.

LES GALERIES DE GRANBY
 378-4629

Après les **Sous-Doués** la nouvelle comédie de **CLAUDE ZIDI**

INSPECTEUR TABAVURE
 un film de COLUCHE · DEPARDIEU · CLAUDE ZIDI
 DOMINIQUE LAVANANT · JULIEN GUIOMAR

VIENS CHEZ MOI J'HABITE CHEZ UNE COPINE
 La meilleure comédie Pour le plaisir de RIRE!

CINEMA 1

Deux SOMBRES HEROS vous dilateront la rate!

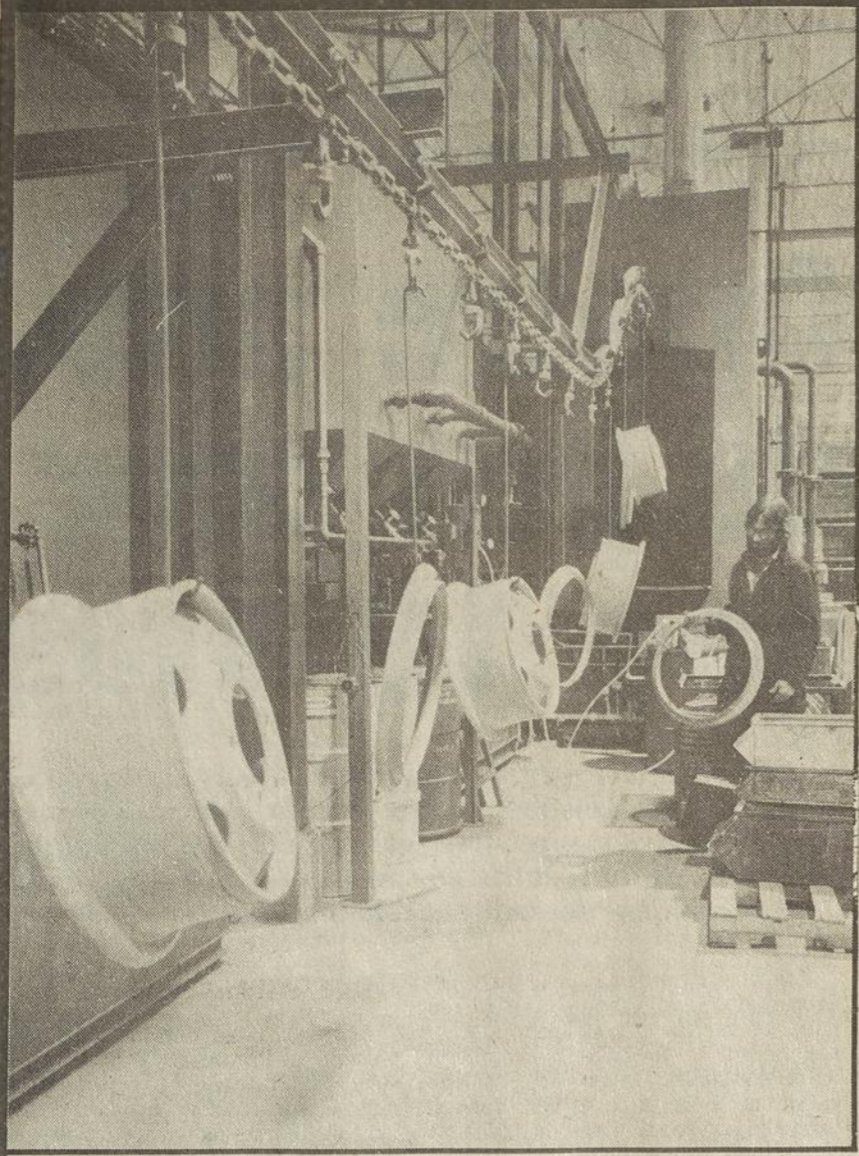
TA CHÈVRE
 PIERRE RICHARD · GERARD DEPARDIEU
 un film de FRANCIS VEBER

COMMANDO CHOC ZEBRE
 du 19 au 25 février
 DIMANCHE: Commando à 1.30, 4.40, 7.35
 Le Chèvre à 2.00, 5.00, 8.00
 Semaine: Commando à 7.30 Chèvre à 9.00
CINEMA 3

Quand Judy Benjamin s'est engagée, l'Armée a éclaté... de RIRE!

ELLE VOUS FERA ROUGIR... DE PLAISIR!
GOLDIE HAWN

LA BIDASSE
 "PRIVATE BENJAMIN"
 du 19 au 25 février
 DIMANCHE: Bidasse à 1.15, 5.15, 8.15
 Sphinx à 2.15, 7.00
 Semaine: Sphinx à 7.00 Bidasse à 9.10
CINEMA 2



Attachées solidement à un convoyeur automatique, les pièces de détail sont acheminées dans une cabine où elles sont recouvertes de peinture. Elles ressortent au bout de la ligne sèches et prêtes à être utilisées.

VALCOURT — Sur un véritable pied de guerre, le tout Valcourt et sa région attend avec impatience que la compagnie Bombardier Inc. sonne, un beau matin d'avril, le branle-bas de combat pour saluer, avec pompe et honneur, la sortie, de son usine, du premier camion militaire destiné aux Forces canadiennes.

Le premier "cheval de trait de l'armée" livré en avril

"À l'heure actuelle, nous respectons bien les délais fixés dans l'échéancier. Tout le travail préparatoire est à toutes fins utiles terminé et d'ici deux semaines environ, des camions prendront forme sur la ligne d'assemblage. Et notre engagement de livrer le premier camion militaire au printemps sera ainsi tenu" affirme M. Robert Leboeuf, directeur du marketing.

50 camions par semaine

La livraison de ce premier camion militaire, qui sera soulignée d'ailleurs avec tambours et trompettes en temps et lieu, marquera vraiment le début d'une production qui se fera par la suite sur une très grande échelle.

M. Leboeuf mentionne à ce sujet qu'il y aura au moins 15 camions de prêts à la fin d'avril, alors que quelques 900 autres devront être fabriqués au cours de 1982. En avril 1984, les 2.762 camions commandés devraient être livrés à la Défense nationale, tel que le prévoit l'échéancier.

Selon M. Leboeuf, lorsque la division du matériel logistique de Bombardier aura atteint sa vitesse de croisière, 50 camions par semaine sortiront des lignes d'assemblage.

Forces canadiennes, le véhicule militaire de Bombardier ne se contente toutefois pas de cette unique performance. Il s'avère réellement compétitif par rapport aux autres véhicules de fabrication commerciale, proposés à la Défense nationale.

Présenté en trois modèles, dont un muni d'un treuil intégré, le camion militaire sera équipé d'un moteur diesel plus économe sur la consommation de carburant, d'une transmission automatique et d'une direction assistée.

Un pare-brise amovible et un démarreur d'urgence assureront, d'autre part, la sécurité du véhicule et de son conducteur. Enfin, notons que chaque camion sera muni d'une trousse de réparation et de pièces de rechange.

Parlant de la qualité de ce véhicule, le ministre fédéral des Approvisionnements et Services, Jean-Jacques Blais, a affirmé, en mars dernier lors de la signature du contrat, que selon lui, Bombardier sortira de ses chaînes de montage un véhicule supérieur à celui que produit déjà AM General, aux États-Unis.

Mentionnons que la compagnie



M. Robert Leboeuf, directeur du marketing de la division du matériel logistique, affirme que Bombardier rencontre, jusqu'à maintenant, tous les délais que prévoit l'échéancier. "Le premier camion militaire sortira en avril, tel que prévu" mentionne-t-il.



par Ginette LAURIN
Photos Mario BEAUREGARD



\$160 millions pour 2,762 camions livrés à la Défense nationale du Canada

Fabriqué par Bombardier Inc. de Valcourt, sous licence exclusive de AM General Corporation, le premier camion militaire sera effectivement livré, dans les délais fixés, en avril prochain à la Défense nationale du Canada.

Baptisé le "cheval de trait de l'armée", ce camion militaire de deux tonnes et demi a fait l'objet d'une entente, le 24 mars 1981, entre la compagnie Bombardier Inc. de Valcourt et le ministère de la Défense nationale canadienne.

Bombardier s'est alors vu oc-

troyer un contrat, assorti d'une clause d'indexation, d'une valeur de \$160.000.000 pour la fourniture de 2.762 camions militaires destinés au renouvellement de la flotte de véhicules logistiques des Forces armées, vieille de plus de 25 ans.

Ainsi, presque un an jour pour jour après la signature de ce contrat d'importance, la division du matériel logistique de Bombardier s'appête à faire fonctionner d'une manière permanente sa chaîne de montage qui compte 15 stations d'assemblage.

"Le plein rendement sera atteint en septembre alors que 200 travailleurs, en main-d'oeuvre directe, seront à l'emploi de l'usine". Actuellement, 150 personnes s'affairent pour Bombardier, division logistique, et ce, depuis le 5 août dernier.

Il s'agit du personnel administratif, des contremaîtres et de plusieurs travailleurs. Au total, au moins 300 personnes trouveront de l'emploi grâce à ce contrat de trois ans.

Un véhicule compétitif

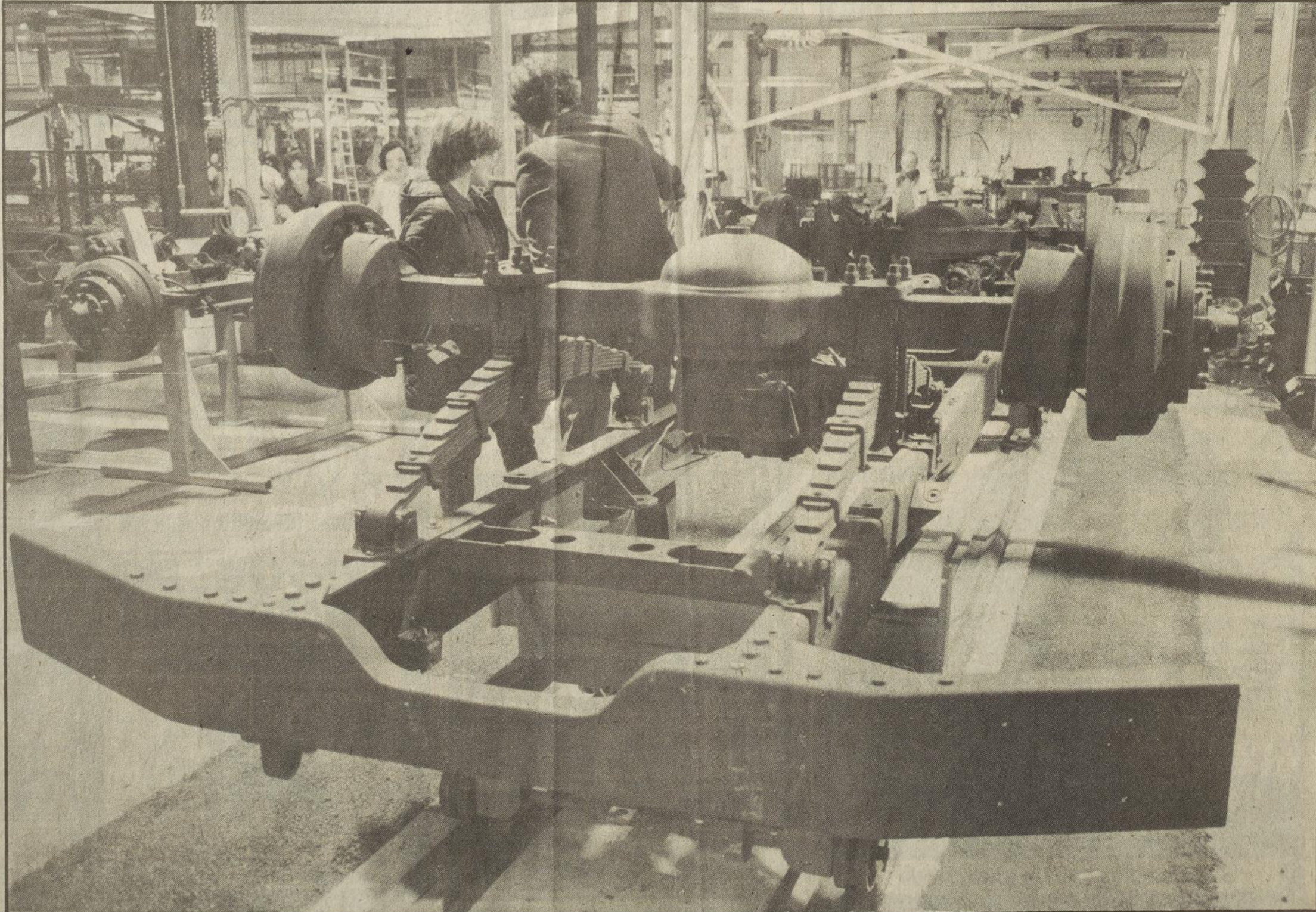
Conforme aux spécifications des

Bombardier, division du matériel logistique, est la seule au Canada à fabriquer des véhicules militaires de transport. "Ce n'est pas un véhicule commercial adapté à des fins militaires, mais bien un camion conçu par des militaires, pour usage militaire" explique M. Leboeuf qui ajoute toutefois que ce camion non-blindé "servira au transport du matériel de support et non à l'offensive".

Lundi: les retombées économiques dans la région

La structure du camion militaire, essieux, rails, pare-chocs, etc., est installée à l'envers sur la ligne d'assemblage pour permettre aux employés de travailler à leur aise. Un peu plus loin sur la chaîne, le camion retombera sur ses...roues.

50 camions par semaine sortiront des lignes de montage en pleine vitesse de croisière



Un candidat fantôme et une femme déterminée

par Ginette LAURIN

STUKELY-SUD — Pour se nommer un conseiller au siège no 3, 1.800 électeurs de Stukely-sud auront à choisir, dimanche, entre un candidat fantôme et une femme des plus déterminées à remporter l'élection partielle.

Deux candidats briguent, en effet, les suffrages de cette élection, qui, rappelons-le, est la troisième en un peu plus de six mois. Un des candidats est M. Claude Sirois. Le deuxième, une femme, est Mme Claire Plamondon.

Propriétaire à Stukely depuis 10 ans, Mme Plamondon est professeur de cegep et demeure à ville LaSalle.

Appuyée par le Regroupement des associations et des citoyens de Stukely-sud, cette candidate se dit disponible, capable d'informer la population et de comprendre les besoins de ses concitoyens, particulièrement ceux des villageois.

"Ma venue sur la scène politique municipale n'est pas étrangère à mes intérêts pour les loisirs et la culture, deux domaines très peu exploités à Stukely-sud, mentionne-t-elle. Certes, une saine administration me tient à cœur, mais un désir d'apporter une aide au développement culturel de notre environnement me préoccupe beaucoup".

Les expériences de Mme Plamondon sont nombreuses depuis quelques années. Membre actif du Regroupement des associations et des citoyens de Stukely-sud, elle fut ou est encore membre des comités d'école, des associations de loisirs, de comité de pastorale et du service de préparation au mariage.

Dans un communiqué qu'il faisait parvenir aux médias d'information, le maire de Stukely-sud, M. Yvon Jacob, donnait d'ailleurs son appui à cette femme, soulignant qu'il est nécessaire d'avoir au conseil municipal une personne responsable, compétente et disponible.

Un candidat fantôme

L'autre candidat, M. Claude Sirois, est également un propriétaire de Stukely-sud. Toutefois, personne ne semble le connaître vraiment et son absence lors de la journée des mises en candidature fut des plus remarquables.

M. Sirois que nous avons essayé de rejoindre mais en vain, son nom n'étant pas inscrit dans l'annuaire téléphonique (comment ses électeurs pourraient-ils communiquer avec lui?), n'a pas donné signe de vie durant la campagne électorale. Pas de déclaration. Pas de communiqué.

Ce candidat fantôme serait présentement en Alberta, mais encore-là, personne ne peut vraiment en dire plus long sur le sujet. Même la prési-

dente d'élection, Mme Heather Ryan, dit ne pas avoir vu M. Sirois dont la mise en candidature fut présentée par deux citoyens de Stukely.

"Le candidat n'a pas besoin, selon la loi, de signer son bulletin de présentation. Ce n'est pas lui qui doit se présenter" explique Mme Ryan qui semble, toutefois, trouver bizarre le fait que M. Sirois ne se soit pas encore montré à l'hôtel de ville pour se dire d'accord ou non avec cette "nomination".

Une chose est certaine dans cette drôle d'histoire. Ce sont les électeurs qui auront le dernier mot. Mme Plamondon ou M. Sirois? La réponse: dimanche après le dépouillement du scrutin et lundi dans notre journal!

Un représentant par table de scrutin

par Ginette LAURIN

STUKELY SUD — "C'est une grande victoire. J'étais sûre d'avoir raison et j'ai persévéré. C'est aussi la justice qui triomphe".

Mme Claire Plamondon, candidate aux élections partielles qui auront lieu demain à Stukely-sud, est grandement satisfaite des résultats qu'elle a obtenus après maintes démarches afin de faire reconnaître une représentativité plus équitable des candidats à la table du scrutin, le jour des élections.

"Tout le monde est également surpris que j'aie reçu si vite une réponse du ministère des Affaires municipales, affirme la candidate. Et c'est ce télégramme, envoyé par M. Raymond Benoit, directeur général des relations avec les municipalités, qui confirme mes dires".

Dans sa missive, M. Benoit signale, en effet, que l'article 267 du Code municipal permet à deux agents seulement, par candidat, d'être présents dans la salle où sont installés les tables de scrutin.

"Cependant, ajoute-t-il, selon les articles 313 et 313 A du Code, on peut

conclure que la présence d'un agent de chacun des candidats est prévue pour chaque bureau (table) de vote".

Ainsi, à Stukely-sud, dimanche, il y aura un représentant par candidat dans les cinq bureaux de scrutin. Rappelons que l'élection se déroulera à l'hôtel de ville, de 8 à 18 heures.

Pour Mme Plamondon, qui contestait l'interprétation de la présidente d'élection qui permettait deux représentants par salle, cette victoire démontre que le Regroupement des associations et des citoyens de Stukely-sud, auquel elle adhère, tient à tout prix à établir dans cette petite municipalité une saine démocratie.

"Dans cette affaire, j'étais convaincue que cet article du Code municipal était déshérité et que je pouvais faire quelque chose pour y remédier. J'étais vraiment très convaincue et j'ai pris les moyens pour aller jusqu'au

La région

A moins d'une intervention du ministre

Bedford et Lac Brome diront adieu à leur bureaux d'enregistrement

BEDFORD (JdB) — Les bureaux d'enregistrement de Bedford et de Lac Brome fermeront leurs portes le 31 mars prochain, à moins que le ministre de la Justice n'intervienne lui-même dans le dossier.

"Mais, tout est loin d'être perdu", lance le député de Brome-Missisquoi,

Pierre Paradis, "j'ai rencontré le ministre Marc-André Bédard et, à la lumière des informations que je lui ai fournies et dont Québec aurait oublié de tenir compte, sa décision de fermer les bureaux de Bedford et de Lac Brome pourrait être considérée, ou tout au moins celle de les relocaliser à Granby".

C'est une évidence pour tout le monde, sauf pour Québec, selon le député Paradis, que Granby n'est pas un pôle d'attraction pour les gens de Bedford, ni pour ceux de Lac Brome, "ils préféreraient encore se rendre à Montréal plutôt qu'à Granby" lance-t-il.

Mais ce qui l'entonne le plus, c'est que le ministre de la Justice aurait "oublié" Cowansville, en proposant la centralisation à Granby des services d'enregistrement qu'offrent, actuellement, Bedford et Lac Brome.

"L'idée de Québec, c'est de replacer les bureaux d'enregistrement là où le ministère de la Justice dispose déjà d'un palais de justice et d'une cour des Petites créances. Ce qui existe à Cowansville, alors, pourquoi Granby? Il faut croire que les fonctionnaires du ministre Bédard ne possèdent pas de carte détaillée de la région, pour passer ainsi par-dessus Cowansville".

Le député de Brome-Missisquoi a une autre carte en réserve, en effet, en avril 1981, le sous-ministre de la Justice, M. Germain Hallé lui a affirmé, par écrit, que jamais ces bureaux

d'enregistrement ne seraient fermés, sans consultation préalable auprès des populations concernées.

"Et j'ai eu beau appeler les hôtels de ville, les Chambres de commerce, les notaires de mon comté, personne n'a été consulté, approché, et s'il y a bien une chose sur laquelle le Parti québécois n'aime pas être pris en défaut, c'est bien au plan de la consultation. Ça nuit à son image."

Le ministre Bédard devrait donc, selon lui, réexaminer le dossier, d'autant que si Québec persévérerait dans son intention première, il ferait preuve d'un manque total de logique avec lui-même, avec ses politiques...

Coup d'oeil

Jeunes naturalistes

COWANSVILLE — Un club de Jeunes naturalistes pourrait être formé, prochainement, à Cowansville, grâce à l'initiative de Mme Hélène Neuville. Tous les jeunes, âgés entre huit et 17 ans, garçons et filles, qui sont captivés par la nature, qui possèdent le goût de la découverte, du travail en équipe, qui sont intéressés à faire partie d'un club de Jeunes naturalistes, peuvent entrer en communication avec Mme Neuville au 263-7146. Le club pourrait débiter ses activités dès ce printemps.



NOTRE REER SÉCURITÉ VOUS OFFRE:

* Choix de la durée de garantie du taux d'intérêt:

1 an — 2 ans — 3 ans — 4 ans — 5 ans

* DES TAUX TOUJOURS COMPÉTITIFS

Pour un service de qualité et des conseils judicieux.

Appelez - nous à : 378-3948

328 Principale, Granby

L-9161

NOTRE REPOSE A LA CONCURRENCE:
\$500. DE RABAIS
sur nos modèles 210 de 1982
EN INVENTAIRE

- La plus économe au Canada 51 milles p.g. avec une Datsun 5 vitesses
- Facile à conduire et à garer.
- Une robustesse durable La 210 compte parmi les moins coûteuses pour les réparations et est la grande championne pour les frais d'entretien. * (Magazine Auto-week)
- Commandes centralisées sur la colonne de direction.
- Freins à disque à l'avant, à tambour à l'arrière. Douce, silencieuse et obéissante sur route.



DATSUN
c'est l'auto!

GRANBY DATSUN INC. 433 Principale Granby 378-9088
Dantès et Stéphane Barré, prop.

L-9251



SOLDE DE FIN DE MOIS

RABAIS DE **30%!**

Sélection de **LAMPES TABLEAUX MIROIRS**

Offres spéciales dans l'allée centrale

Solde fantastique de fin de mois! Ne manquez pas nos offres spéciales dans l'allée centrale! Notre sélection comprend: articles en un seul exemplaire, de fin de série, légèrement imparfaits. Venez tôt et profitez d'une meilleure sélection durant le solde de fin de mois Woolco.

Prix en vigueur jusqu'au 23 février 1982 ou jusqu'à épuisement des stocks.

OFFRES SPÉCIALES DANS L'ALLÉE CENTRALE!

PLAZA GRANBY — 370, St-Jacques,

Heures d'ouverture: Lundi, mardi, mercredi de 9h.30 à 18h. Jeudi et vendredi de 9h.30 à 21h. Samedi de 9h. à 17h.

LES GRANDS MAGASINS



UNE DIVISION DE WOODWORTH DE LEE

L'autonomie reste possible pour les handicapés mentaux

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — Les handicapés mentaux légers ont droit, comme tous les autres Québécois, de recevoir une formation leur donnant accès au travail et à l'autonomie.

Cette opinion de M. Mario Talbot, professionnel enseignant de l'école polyvalente J.-H. Leclerc, de Granby, a su trouver un écho auprès de ses supérieurs qui lui ont confié la tâche de mettre sur pied un programme de stages en milieu de travail pour les jeunes gens et jeunes filles de 18 à 21 ans souffrant de handicaps plus ou moins sérieux sur le plan intellectuel et moteur.

Mario TALBOT, responsable du programme des stages à la polyvalente J.-H. Leclerc.



Un projet pilote

La première année, quelques jeunes ont ainsi été placés en situation d'apprentissage actif. Cette année, qui est la seconde vécue par ce projet pilote, c'est une vingtaine "d'élèves" qui sont disséminés à travers le territoire de la Régionale Meilleur, là où un "employeur" accepte la responsabilité de former cette-main d'oeuvre par-

ticulière dans un climat de patience et de confiance propre à favoriser l'évolution du bénéficiaire.

Il est bien entendu que l'employeur qui accepte ce genre de coopération dans la formation active et participe à l'insertion sociale de l'handicapé n'a pas à le rémunérer; le temps qu'il octroie à son élève, à travers ses autres oc-

cupations, est dédommagé par la "production de son pupile".

Cependant, il est bon que le jeune adulte en apprentissage ait une notion de la valeur de son travail. Aussi recevra-t-il, dans la plupart des cas, un certain montant des mains de son "patron", tout comme les autres employés de l'entreprise. Toutefois, dans ce cas-là, l'argent ne vient pas de la caisse de l'employeur, mais des proches de l'intéressé qui lui auront remis une somme prélevée sur le chèque d'Assistance sociale destiné à l'entretien de "l'élève".

Quels emplois?

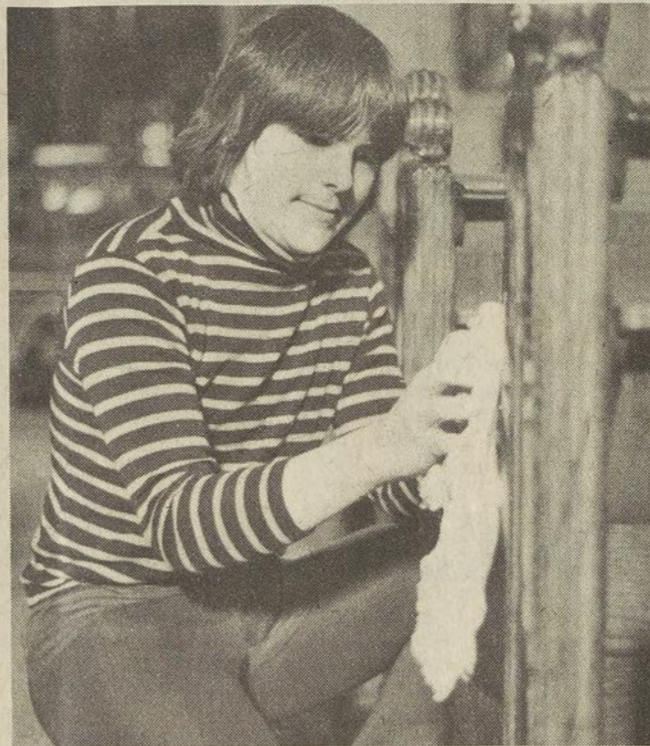
Il est évidemment toujours assez délicat de recevoir dans un lieu de travail une personne n'étant pas en mesure d'assurer sa sécurité ni de mesurer ses capacités et responsabilités, des personnes à peu près analphabètes et sans aucun sens des valeurs.

Le genre de tâches que ces personnes peuvent accomplir de façon satisfaisante, pour elles et pour leur entourage, est donc restreint et limité à du classement de matériel, à du ménage, à de l'entretien ou aux travaux de la ferme selon les capacités physiques et l'habileté.

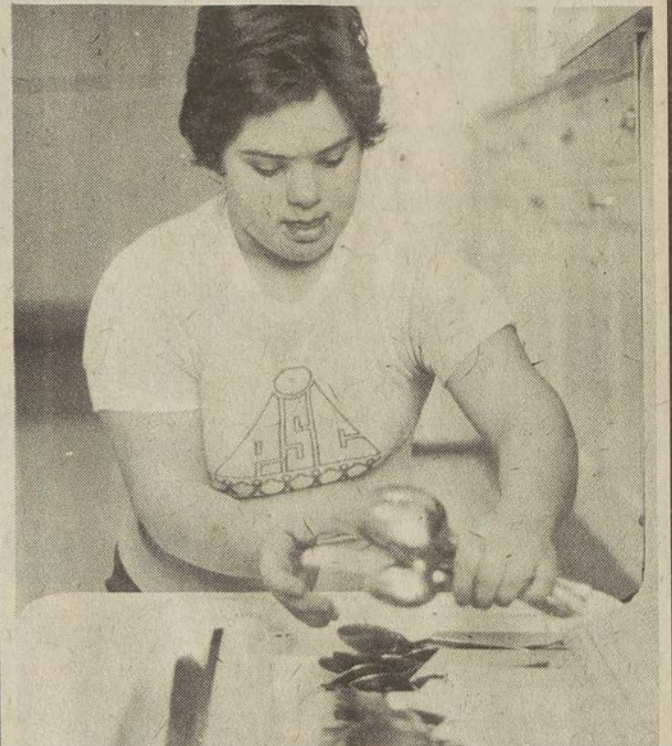
Avant de placer un jeune handicapé, le responsable du service doit donc procéder à une évaluation du sujet tant sur le plan développement intellectuel, moteur, que sur l'acquis et les habiletés à développer en considération de son environnement d'origine et de ses goûts.

Ensuite, tout au long de son stage, l'élève sera suivi. Selon une grille simple mais précise, chaque progrès sera mesuré tant dans le comportement général que dans le travail proprement dit.

En trois ans le stagiaire doit donc passer de l'état de l'enfance sans souci à celui du jeune adulte travailleur et autonome. Le tout à la mesure de son développement mental, mais dans le but de lui permettre, au fil des ans, de se prendre vraiment en main.



C'est la première année de stage en apprentissage de la vie qu'effectue François. A l'église Sainte-Famille il prête main-forte au concierge dans les tâches ménagères, tant à l'intérieur de l'édifice qu'à l'extérieur. Il s'acquitte très bien du travail qui lui est confié et est très fier de pourchasser les poussières dans les moindres recoins.



Nicole est l'une des stagiaires qui effectue sa deuxième des trois années de formation à la vie sous les auspices de l'école polyvalente J.-H. Leclerc. Son employeur: l'infirmière du Mont Sacré-Coeur. Sa tâche est de veiller à l'entretien de l'unité sous la surveillance de deux responsables. L'an dernier Nicole avait quelque difficulté à s'acquitter seule de son ouvrage. Cette année elle a acquis assez d'autonomie pour oeuvrer utilement.

Photos Mario BEAUREGARD

Programme de stages en milieu de travail parrainé par la polyvalente J.-H. Leclerc

Expérience vécue

La seconde année scolaire n'est pas terminée et, déjà, certains stagiaires marquent une progression appréciable. C'est tout d'abord dans le comportement vis-à-vis des étrangers que se ressent la différence, dans l'élocution ou le moyen privilégié de communication. C'est ensuite dans la détermination de bien faire ce qui est demandé, ou, au contraire, quand il y a conflit, dans la manière de marquer sa protestation... chacun a droit à son caractère, sa personnalité!

A Saint-Césaire, par exemple, un jeune sans famille est placé chez M. et Mme Gérard Malo, un couple aimant les enfants et lui assurant, en plus de l'apprentissage, une vie de famille. Toutes les trois fins de

semaine, le jeune a "congé" et peut aller, dans la région, rencontrer ses anciens amis et compagnons. Il est en mesure de comparer ses deux modes de vie: avant son séjour à la ferme ou depuis... Il est en mesure de choisir!

Qu'il fasse un mauvais choix, cela est et reste non seulement possible, mais souhaitable. Il mesurera ainsi ses propres inconséquences et cela servira à ses mentors de base de discussions pour l'aider, à l'avenir, à acquérir plus de clairvoyance. Les portes ne peuvent pas se fermer devant ce qui, chez d'autres, serait taxé d'ingratitude!

Cependant, après quelques tergiversations et, de son aveu, une nuit d'insomnie, le jeune en question, ayant fait mentalement un bilan de sa situation, a décidé de

choisir de rester à la ferme où il reçoit en plus d'un salaire une bonne dose de chaleur humaine et d'éducation.

Et le couple Malo d'affirmer que si leur protégé les avait quittés, ils auraient été heureux de le reprendre. Selon M. Mario Talbot, ces grands enfants sont attachants à bien des points de vue et on ne peut leur tenir rigueur de certains de leurs écarts.

Une expérience pilote qui déjà fait tâche puisque des demandes d'admission dans le groupe placé sous la responsabilité de Mario Talbot et de son assistante, Jocelyne Hamelin, parviennent de régions proches de Granby mais démunies d'un service aussi adapté aux besoins bien spéciaux des jeunes handicapés mentaux pour leur préparation à la vie.

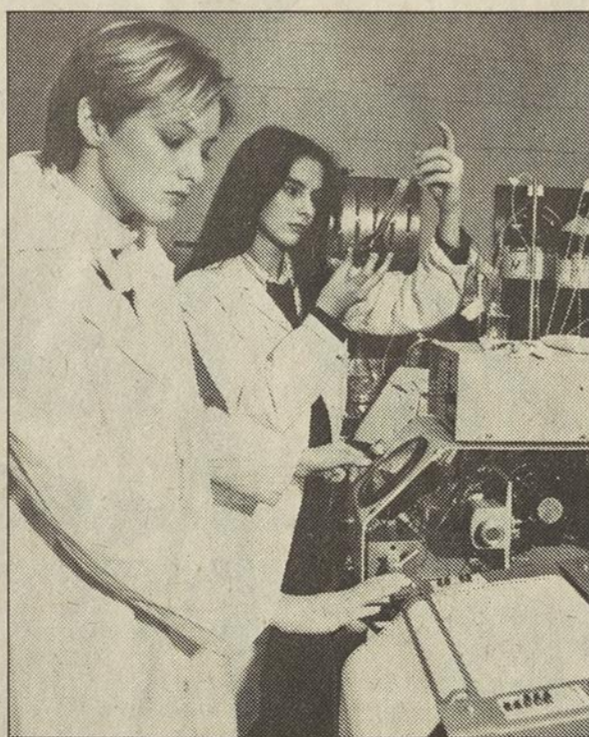
L'OBJECTIF

Cet été, 43,000 emplois pour étudiants.

Le gouvernement fédéral créera des emplois axés sur les carrières futures des étudiants, notamment dans les secteurs suivants:



La rénovation urbaine



La recherche agro-alimentaire



Le développement touristique



Les arts



Le transport urbain



L'animation sociale

LE PROGRAMME

Été

Canada 1982

Le programme ÉTÉ CANADA, une initiative fédérale, permet à 30,000 étudiants des niveaux secondaire et postsecondaire d'acquérir une expérience orientée vers une carrière, et de gagner les sommes nécessaires à la poursuite de leurs études. De plus, 13,000 emplois seront offerts aux étudiants dans le cadre des programmes de la Défense nationale (Réserve/Cadets) et de la Gendarmerie Royale du Canada.

Les organisations reconnues seront admissibles aux subventions d'ÉTÉ CANADA 1982 destinées à mettre en valeur la compétence des étudiants et à bénéficier à la collectivité.

Tout étudiant intéressé ou tout membre d'une organisation reconnue peut obtenir plus de renseignements en s'adressant à un Centre d'Emploi du Canada ou à un bureau local du Développement de l'emploi. Les demandes seront reçues jusqu'au 26 février.

Emploi et immigration Canada
Lloyd Axworthy, Ministre

Employment and Immigration Canada
Lloyd Axworthy, Minister

Canada

Migué & Langlois

Arpenteurs Géomètres



M. Claude Migué, fils de M. et Mme Guy Migué, après avoir récemment subi, avec succès, les examens d'admission à l'Ordre des Arpenteurs-Géomètres du Québec, vient d'être admis au sein de cette corporation professionnelle.

M. Claude Migué, arpenteur-géomètre, a, par la même occasion, l'honneur d'annoncer à la population de Cowansville, Farnham, Bromont et ses environs qu'il exercera désormais sa profession à titre d'associé des arpenteurs-géomètres Guy Migué et Christian Langlois.

516 Sud, Cowansville - 263-5252

CHARBONNEAU EXTERMINATION

Résidentielle - commerciale - industrielle

Extermination de toutes odeurs nuisibles et désagréables telles que:

- animaux
- cadavre humain
- fumée
- huile
- intérieur d'auto
- mouffette
- toilette publique
- etc.

372-9494

Service de prévention pour ferme et institution. Travail effectué dans les 12 heures.

- Travail garanti
- Assurance responsabilité
- Vente de produits sur demande

135 St-Michel - Granby (siège social à Granby)

FONTAINE DE JOYCEVENCE ENR. vous présente



Venez rencontrer Jojo notre spécialiste des cheveux longs, tresses et chignons.

JOJO
23-1 Principale, Granby
372-1340

\$750 millions à couper

QUEBEC (PC) — Ce sont des coupures de 750 millions que le gouvernement québécois entend effectuer au cours du prochain exercice, a révélé hier le président du Conseil du trésor, M. Yves Bérubé.

Au cours d'une rencontre avec des journalistes, M. Bérubé a précisé que ce chiffre est basé sur la "capacité de couper" et que le gouvernement a décidé d'y aller avec le maximum.

L'année qui s'achève a été marquée par des compressions budgétaires de 850 millions, alors que le gouvernement s'était fixé un objectif de \$1 milliard.

M. Bérubé prévoit que son prochain budget va être marqué par un déséquilibre de 700 millions à \$1 milliard et que le gouvernement n'a pas le choix; il doit s'attaquer aux services puisque c'est ce genre de compression qui représente, selon lui, la seule "masse importante" qu'il est possible de récupérer.

La compression au seul niveau des effectifs ne donnera pas les économies escomptées puisque la récupération de \$1 milliard en salaires entraînerait la mise à pied de 35,000 personnes de la fonction publique.

M. Bérubé déclare que les prochaines négociations dans le secteur public vont être complexes et très difficiles et que "les choix que nous allons devoir faire vont être déchirants".

C'est pourquoi il mise beaucoup sur le sommet du mois d'avril pour amener les centrales syndicales à bien saisir les enjeux de cette prochaine ronde de négociations.

Desjardins s'attèle à la tâche dès lundi

MONTREAL (PC) — Le Mouvement Desjardins va s'atteler dès lundi matin à la tâche d'évaluation une à une des caisses d'entraide "qui se sont adressées à nous ou qui comptent le faire".

C'est ce qu'a affirmé vendredi en conférence de presse le président des caisses populaires, M. Raymond Blais, précisant que 11 caisses d'entraide avaient déjà sollicité formellement, par résolution de leur conseil d'administration, une offre chiffrée du Mouvement Desjardins.

Huit autres caisses "ont entrepris des contacts préliminaires" dans le même but, a ajouté M. Blais. Déjà, les caisses d'entraide de Beauce-Nord, de L'Assomption et de Chauveau (près de Québec) ont décidé de fusionner avec la caisse Desjardins de l'endroit.

A cette fin, un "comité provincial d'intégration" et des équipes de spécialistes (en tout une trentaine de personnes) ont été désignés.

Dimanche, 48 caisses sur 74 avaient refusé le plan Dugal.

La chaussure en ruine

OTTAWA (PC) — Les fabricants de chaussures ont arpenté les couloirs des bureaux fédéraux jeudi, soulevant une tempête à propos du desserrement des quotas d'importation qui, prétendent-ils, les acculent à la ruine.

Sous la conduite des dirigeants de leur association nationale ils ont accroché au passage les parlementaires, envoyé promener les hauts fonctionnaires et fait part de leur situation difficile.

Au coeur de leur mécontentement: la décision fédérale de porter de 32,5 à 35,6 millions le nombre de chaussures importées. Cette mesure est entrée en vigueur le 1er novembre dernier.

Le président de l'association, Jean-Guy Maheau, a expliqué que depuis l'élargissement des quotas, plus de 6.400 ouvriers ont été mis au chômage à cause de la baisse des ventes dans l'industrie au pays. A moins d'une révision des quotas, a-t-il ajouté, l'in-

dustrie est condamnée à disparaître.

"Jamais auparavant dans l'histoire de notre industrie les commandes en carnet n'ont été si basses. Des milliers d'ouvriers vont être sans travail prochainement si l'on ne fait rien pour changer la situation."

Selon M. Maheau, nos fabricants de chaussures ne peuvent pas soutenir la concurrence avec les pays de la zone franche — Taiwan, Brésil, Corée et Philippines —, où une main-d'oeuvre infantile et d'autres méthodes inacceptables ici permettent de produire à une fraction du prix de revient au Canada.

Gerald Feifer, propriétaire de Grand Footwear Inc. de Montréal, a déclaré: "Je peux à peine pas croire ce qui est arrivé ici. Le gouvernement dit simplement qu'il contrôle les effets des nouveaux quotas sur l'industrie. Mais nous sommes ici, avec la preuve en main, que cela nous ruine et ils ne veulent rien faire."

Tricofil aura vécu sept ans

MONTREAL (PC) — L'aventure de Tricofil est bel et bien finie.

La Coopérative des tisserands des Laurentides, qui regroupe d'anciens travailleurs de Tricofil a en effet renoncé à relancer l'entreprise dans une nouvelle usine de Sainte-Thérèse, au nord de Montréal, comme elle l'envisageait il y a seulement trois mois.

La récession économique enlève toute possibilité de relancer l'entreprise dans un secteur textile en pleine déconfiture. "Nos principaux clients sur lesquels nous comptons pour relancer l'entreprise connaissent de graves difficultés financières et sont même en faillite", a déclaré hier le président de la coopérative, Jean-Guy Frenette.

La coopérative avait racheté il y a un an une entreprise de Joliette, Pinatel, qui connaît aussi des difficultés financières. "Dans le secteur où opère Pinatel, il faudrait au moins \$1 million pour traverser la crise économique et ce million, nous ne l'avons pas", de dire M. Frenette.

Entreprise de finition et de teinturerie, Pinatel emploie 100 personnes.

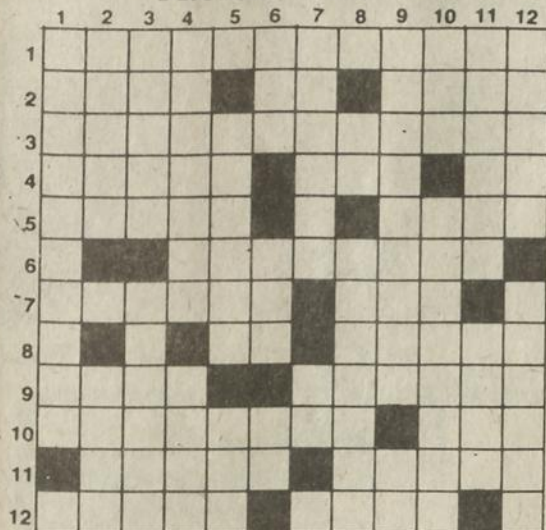
Désabusée sur l'avenir du secteur textile au Québec, la Coopérative des tisserands étudie d'autres possibilités dans d'autres secteurs. Tricofil, c'est fini et le textile, c'est fini pour les ex-employés de Tricofil.

A l'automne dernier, un rapport de la firme Cramer Lécuyer avait étudié les différentes étapes d'une relance possible, avec démarrage dans une nouvelle usine en février 1982 pour viser un chiffre d'affaires de \$2,5 millions. Dès le mois de décembre, la conjoncture économique a balayé tous ces projets, car les filateurs sont gravement touchés par la récession.

C'est le 13 juin 1981 que l'ex-Regent-Knitting fermait ses portes à Saint-Jérôme. Le gouvernement du Québec a investi \$2,4 millions dans Tricofil et l'entreprise a survécu de 1974 à 1981.

Les mots croisés

PROBLEME NO 57



HORIZONTELEMENT

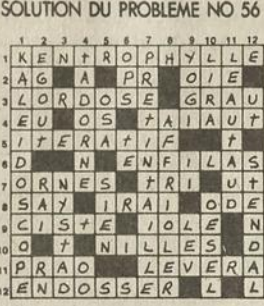
- Variété de gypses très blancs.
- Arbre d'Amérique du Sud voisin du houx. — Adj. poss. — Pourvu de ce qui est nécessaire.
- Subiraient un avortement.
- Système d'allumage. — Manière de faire une chose selon les règles. — Double voyelle.
- Filets sous l'ovale d'un chapeau. — Intime, fém.
- Reçois volontiers ce qui est offert.
- Cessai pour un temps ses fonctions. — Plante herbacée de la famille des linacées.
- Négation. — Couverts d'ode.
- Arme faite d'une longue lame d'acier. — Doux, bienveillants.
- Qui n'est pas noble. — Point cardinal.
- Petit oiseau des îles Canaries. — Reçoit favorablement, accepte.
- Hommes misérables. — Opéra en 4 actes de Verdi.

VERTICALEMENT

- Champignon du groupe des polypores.
- Enlever ce qui salit avec un liquide. — Grave, sérieux.

- Ille annulaire des mers tropicales. — Recueillir des aumônes.
- Lit d'un tout jeune enfant. — Riv. de France.
- De la Toscane. — Nom usuel du thymus du veau.
- Dans la rose des vents. — Compagnie. — Préfixe privatif.
- Instrument qui sert à vanner les grains. — Symb. chim.
- Symb. de l'argon. — Courberai, fléchirai.
- Action d'imiter. — Symb. chim.
- Assassine. — Demandra l'aumône.
- Contrariétés, tracass.
- Se dit d'un objet dont l'une des extrémités est terminée par un petit anneau.
- Placé, posé. — Traces laissées par une personne ou un animal.

SOLUTION DU PROBLEME NO 56



VOUS, QUI CONDUISEZ!

Conduire prudemment, c'est important pour vous. C'est important aussi pour la qualité de la vie sur les routes du Québec. Bien conduire, en fait, c'est l'affaire de tout le monde. C'est pourquoi il y a un nouveau Code de la sécurité routière. Certaines mesures de ce Code entreront en vigueur le 1er avril. Conducteurs, ces mesures vous concernent directement. Les voici:



La ceinture de sécurité

Attacher sa ceinture de sécurité! Ce geste a déjà sauvé des centaines de vies. Pour que cela continue, le nouveau Code étend l'obligation de porter la ceinture de sécurité aux passagers à l'avant d'un taxi et aux policiers. De plus, les enfants de moins de 5 ans assis à l'avant d'un véhicule doivent être attachés, ou être retenus par un dispositif de sécurité. La personne qui ne boucle pas sa ceinture de sécurité est susceptible d'avoir à payer une amende minimum de 25\$.

Les excès de vitesse

S'éviter le stress de la vitesse, c'est aussi économiser. En effet, les amendes pour excès de vitesse sont augmentées suivant la gravité de l'infraction. Pour tout excès de vitesse, l'amende est de 20\$, plus:

- 5\$ par tranche de 5 km/h pour un excès de 1 à 30 km/h
- 10\$ par tranche de 5 km/h pour un excès de 31 à 60 km/h
- 15\$ par tranche de 5 km/h pour un excès de 61 km/h et plus

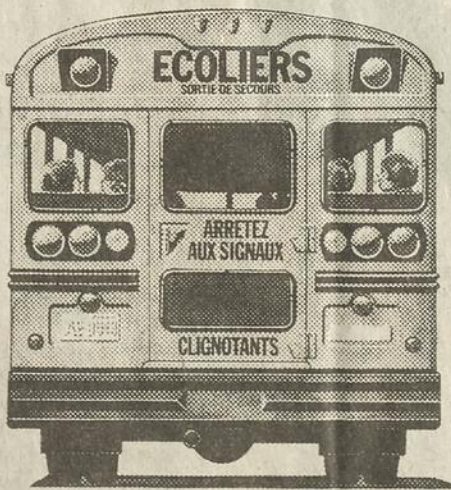
Par exemple, dans une zone de 50 km/h:

si vous roulez à:	vous payerez:
55 km/h	25\$ d'amende
85 km/h	90\$ d'amende
115 km/h	215\$ d'amende

En plus d'une amende, un excès de vitesse entraîne l'inscription de points d'inaptitude (démérite) au dossier du conducteur.

La protection des enfants

Tout le monde reconnaît l'importance qu'il faut accorder à la protection des enfants; le Code de la sécurité routière également. Le défaut d'arrêter lorsque vous croisez ou déterminez un autobus scolaire dont les feux intermittents sont allumés, entraîne une amende de 200\$ (minimum). De plus, le conducteur voit 9 points d'inaptitude inscrits à son dossier.



Si vous désirez plus de renseignements sur le Code de la sécurité routière, communiquez avec le Centre de renseignements de la Régie:

Région de Québec: 643-7620
Région de Montréal: 873-7620
Ailleurs au Québec: 1-800-361-7620

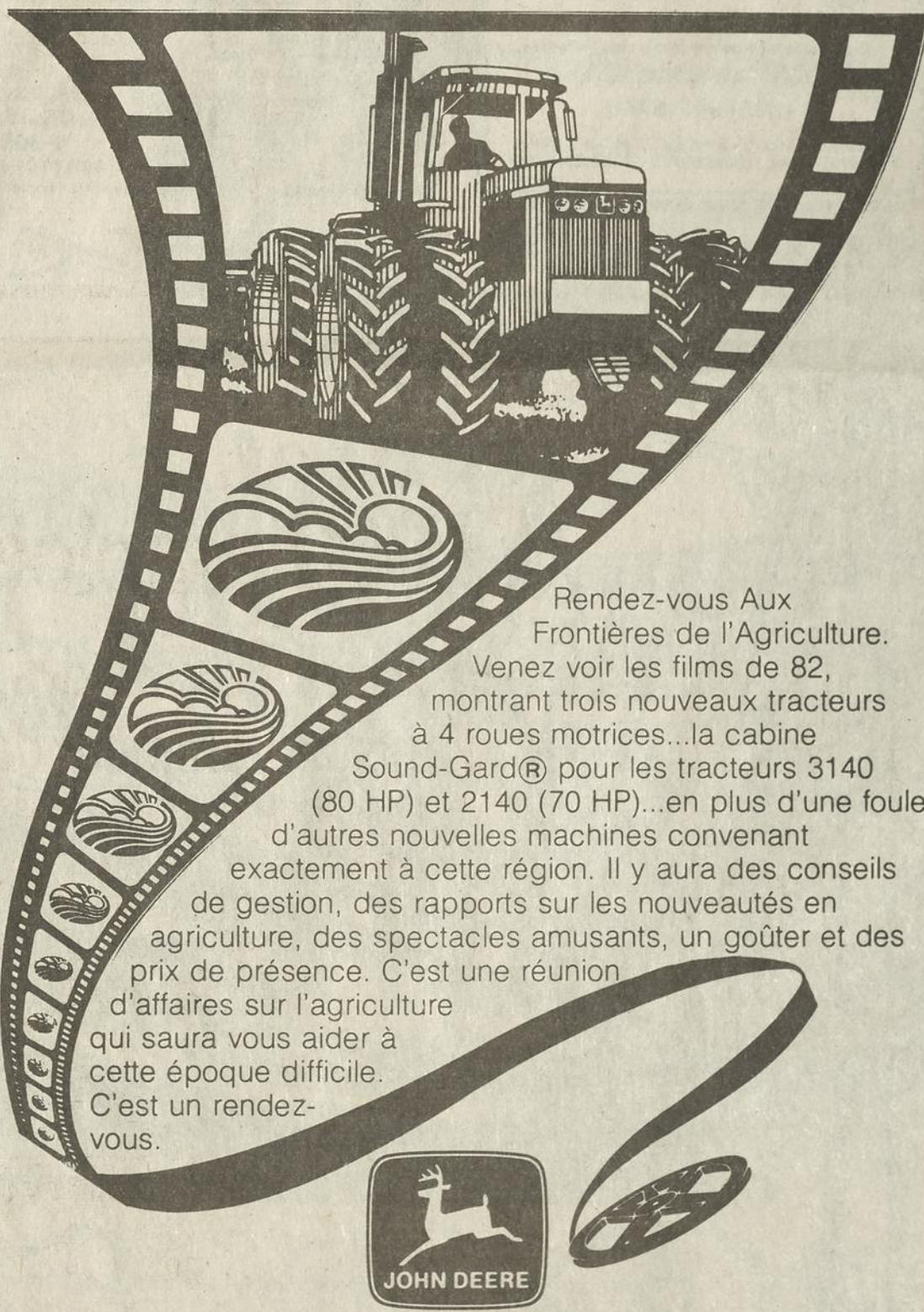


Régie de l'assurance automobile du Québec



BIEN SE CONDUIRE POUR MIEUX VIVRE

VENEZ AUX FRONTIÈRES DE L'AGRICULTURE 1982, UNE PRÉSENTATION DE JOHN DEERE



Rendez-vous Aux Frontières de l'Agriculture.

Venez voir les films de 82, montrant trois nouveaux tracteurs à 4 roues motrices...la cabine

Sound-Gard® pour les tracteurs 3140 (80 HP) et 2140 (70 HP)...en plus d'une foule

d'autres nouvelles machines convenant

exactement à cette région. Il y aura des conseils

de gestion, des rapports sur les nouveautés en

agriculture, des spectacles amusants, un goûter et des

prix de présence. C'est une réunion

d'affaires sur l'agriculture

qui saura vous aider à

cette époque difficile.

C'est un rendez-vous.



En collaboration avec John Deere et les Equipements Laguë Ltée

Aux frontières de l'agriculture, le 23 Février à Ste-Rosalie Rg 3, première représentation à 2.00 hres et la seconde à 8.00 hres P.M.

Aux frontières de l'agriculture, le 24 février à Farnham, au Club de chasse et pêche de Farnham dans le rang Rivière Sud, première représentation à 2.00 hres et la seconde à 8.00 hres P.M.

Aux frontières de l'agriculture le 25 février à Pike River, Route 7, une seule représentation soit à 2.00 hres P.M.

N.B.: AMENER VOS AMIS.



STE-ROSALIE
SORTIE 138 TRANSCANADIENNE, RG 3
TEL.: (514) 799-5533 BELOEIL (514) 464-0741

FARNHAM
1330 EST PRINCIPALE
Tél.: (514) 293-5345/6 MTL. (514) 861-3070

DIVISION DIESEL
1883 ROUTE 104 FARNHAM
Tél.: (514) 293-5244

PIKE RIVER
ROUTE 7
Tél.: (514) 248-7597

Les voyages

A LA DECOUVERTE
D'HORIZONS NOUVEAUX
**VOYAGES
TRANSATLANTIQUES 375-1747**
168 Principale Granby - GALERIES DE COWANSVILLE - 263-7100 L-9131

**PARTEZ
GAGNANTS pour
vos vacances à
MIAMI!**

ACTUELLEMENT Places libres
dans les établissements du
bord de mer

Normalement, les meilleurs établissements en bordure de l'Océan sont complets en haute saison (février et mars). Cette année, il reste quelques places intéressantes à des prix très raisonnables. Par exemple, le SAHARA (Best Western) à Sunny Isles et le BEAU RIVAGE (Best Western) dans le cadre superbe de Bal Harbour acceptent immédiatement des réservations dans toutes les catégories. Au Sahara, prix à partir de \$28 par jour par personne, deux par chambre et au Beau Rivage, à partir de \$37.50 par personne par jour, deux par chambre. Les deux endroits offrent des activités de jour et de soir: golf et tennis gratuits, parties au bord de la piscine, plages privées, spectacles de gala et surtout, le plaisir est au rendez-vous. Pour réservations immédiates, appelez votre agent de voyage ou téléphonez, sans frais: 1-800-268-8993 ou écrivez:

**PARADISE
RESORTS**

Dept. SLT, P.O. Box 6725
Miami Beach, Florida 33154
N-1533

L'Europe en 1982?

Il est temps déjà de planifier ses vacances d'été et, pour la plupart d'entre nous, l'Europe constitue une destination rêvée.

Pour un retour aux sources en Normandie ou en Bretagne, pour un croisière en Méditerranée, pour une tournée alpestre en Suisse ou en Autriche, pour la découverte de peuples différents en Russie ou en Scandinavie, ou tout simplement, comme la plupart des touristes le font, pour un tour incluant l'Angleterre, une partie de la France, de l'Allemagne et de l'Italie. Et pourquoi pas l'Espagne, le Portugal ou la Grèce cette année?

**Quels pays
choisir?**

On sait bien au départ qu'il est impossible

de voir toute l'Europe en un seul voyage. Tous ceux qui ont déjà fait "un grand tour d'Europe" en trois semaines songent habituellement à retourner pour approfondir un ou deux pays déjà entrevus. D'autres préfèrent partir à la découverte d'une autre région eu-

ropéenne, entrevoir d'autres civilisations, d'autres peuples, d'autres cultures.

Vingt-trois pays européens en tout, cer-

collaboration
spéciale de
André Bergeron



ains très vastes comme la France, l'Allemagne, l'Italie ou l'Espagne; d'autres qu'on peut traverser en une heure: Monaco, le Luxembourg, le Liechtenstein.

Dans certains pays, le coût de la vie élevé joint à une dévaluation de notre dollar par rap-

port à leur monnaie nationale fait qu'il en coûte extrêmement cher pour s'héberger et se nourrir convenablement au restaurant, en Suisse par exemple, en Allemagne, en Autriche, en Belgique et aux Pays-Bas aussi.

Par contre, certains pays comme l'Espagne et le Portugal offrent des séjours-vacances à prix raisonnables encore aujourd'hui. Et, surtout, certains grossistes, proposent des forfaits intéressants comprenant l'avion, l'hébergement, quelques repas et les services d'un guide. On s'informe à ce sujet auprès d'un agent de voyage.

En bref, quels pays choisir? L'Italie ou la Grèce pour un retour 2,000 ans en arrière, avec en plus une semaine de plus repos sur la plage? L'Allemagne ou l'Autriche pour la Ba-

vière, le Tyrol, le Festival Mozart et une croisière romantique sur le Rhin? Madère pour deux semaines de repos dans un véritable paradis "jardin de l'Atlantique"?

L'Espagne pour la corrida, le Flamenco, la sangria et la paëlla, pour Séville et Tolède?

La Scandinavie pour le "soleil de minuit" chez les Lapons, pour Copenhague, pour l'étonnante Finlande ou pour le peuple suédois? La Grèce pour l'Acropole, pour Epidaure et pour Mykonos aussi? Les Pays-Bas pour Rembrandt, Amsterdam, les moulins à vent, les fromages et les tulipes. La Belgique et toutes ses richesses Flamandes et Wallonnes? La Yougoslavie pour sa côte Adriatique aussi belle que la Riviera?

Et pourquoi pas Istanbul le trait d'union entre l'Orient et l'Occident? Matte, la petite et trop peu connue? La Corse, la Sicile, les Ba-

léares, toutes entourées de bleu méditerranéen, toutes montagneuses fleuries, que seuls les touristes en trop grand nombre viennent perturber le rythme lent des autochtones.

Et pourquoi pas se limiter à la France seulement: dix pays en un seul. L'Alsace est aussi différente que la Provence que Paris l'est de Carcassonne. Les Alpes et la côte d'Azur sont deux mondes complètement différents, avec seulement trois heures de voiture qui les séparent? Il faudrait voir Lourdes et les Pyrénées aussi, moins trois ou quatre châteaux parmi les trois cents que l'on retrouve, surtout dans la région de la Loire. Rouen, Caen, Bayeux, le Mont St-Michel, Dieppe et les plages du Débarquement valent le détour en Normandie, tout comme St-Malo d'ailleurs en Bretagne.

Il faut à tout pris visi-



Pourquoi pas une ballade romantique en gondole cet été?

ter une cave de Champagne après avoir médité dans la cathédrale de Reims, goûter un Beaujolais ou un Bordeaux après la visite du "château". On s'arrête aussi à Cognac, à Fécamp pour la Bénédicte ou à Voiron pour la Chateaufort.

Il faut se garder du temps aussi pour Avignon, Arles, Marseille, pour l'arrière-pays de Cannes et de Nice, pour Monaco, pour Grenoble, pour Chartres, pour Fontainebleau ou Versailles, pour la Rochelle, pour Chamoix, pour Anney. Il faut surtout se garder du temps pour les petits villages peu connus où l'on rencontrera les vrais français: de la naïveté vraiment des échanges entre "cousins"; et davantage que les musées, monuments ou attractions touristiques célèbres, ce seront les plus beaux souvenirs de voyage.

Où s'informer?

Il faut à tout prix bien préparer son voyage, bien s'informer avant de partir.

On contacte son agent de voyage et on demande de l'information aussi aux différents bureaux de tourisme des pays qu'on désire visiter.

**Comment
voyager?**

Pour un premier séjour européen, surtout si on est seul, il est recommandé de voyager en autocar, en groupe organisé. Le train est relativement bon mar-

LE SUEZ
AU BORD DE LA MER À MIAMI BEACH
VACANCES D'HIVER POUR PETIT BUDGET
DU 30 JANVIER AU 1er MAI à partir de \$25 U.S. par pers. par jour occ. double 30 chambres sur 194
Taxes et pourboires non inclus dans les forfaits.
Réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez à frais virés (305) 947-6748
No de téléc: 518883 - Suez MIAB ON THE OCEAN At 182nd Street, MIAMI BEACH, FLORIDA 33160 N-1500

LE RENDEZ-VOUS DES CANADIENS
Hawaiian Isle Beach Resort AU BORD DE L'OCEAN 176 Ième Rue et Ave. Collins Miami Beach, Florida 33160
• Garderie avec conseiller AAA
• Service de sécurité
• Coffrets de sûreté
• Tout près des centres d'achats
• MEDECIN DE LANGUE FRANCAISE
• Tours organisés avec guide de langue française
• Dégustation de vin et fromages
• Stationnement gratuit
Maintenant au 18 avril U.S. \$24. Par jour, par personne 2 par ch. 24 des 210 ch.
POUR RENSEIGNEMENTS APPELÉZ FRAIS VIRES 1-305-932-2121 VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES
Votre hôte et directeur social J. R. LaFerrière N-1500

NE PARTEZ PAS SANS «LOUIS»
TUNISIE - MAROC 13 AVRIL AU 4 MAI 1982
3 semaines de visites et séjour
• Avion B-747 Royal Air Maroc
• Hôtels de luxe
• 53 repas inclus dans le prix
• Transport autocar air climatisé durant les circuits
• Spectacles folkloriques
• Magnifiques départs disponibles chez
\$2,145.00 Voyage Escapade Inc.
119-121, rue Frontenac Sherbrooke, Qué. J1H 1J7 (819) 563-5344
222, rue Hériot Drummondville, Qué. J2C 1K1 (819) 477-3717
438, rue St-Jean Baptiste Victoriaville, Qué. G5P 4C8 (819) 758-3151
AMERICAN EXPRESS Voyages (détenteur d'un permis du Québec) Tourisme L-8985

Merci pour 30 belles années?
Chez St-Hubert, c'est tout un anniversaire!
St-Hubert a 30 ans. Déjà!
Trente années qui ont vu le nom St-Hubert s'implanter partout, grâce à vous.
Pour vous remercier de toutes ces belles années, St-Hubert vous offre la chance de venir célébrer l'événement à sa pâtisserie de Fort Lauderdale.
Jusqu'au 21 mars, participez à notre concours "trente fois merci". Vous pourriez gagner l'un des 57 repas pour deux personnes (un prix par pâtisserie) à la salle à manger St-Hubert de Fort Lauderdale, avec séjour d'une semaine sous le soleil de la Floride, incluant le transport par vol Nolisoleil d'Air Canada**, les transferts et l'hébergement à l'hôtel Galt Ocean Mile!
Bonne chance!
*Vous pouvez obtenir des coupons de participation dans toutes les pâtisseries St-Hubert participantes du Québec (salle à manger, comptoir, service à l'auto et livraison).
**Les vols Nolisoleil d'Air Canada sont exploités par Touram Inc.
en collaboration avec **AIR CANADA** et **TOURAM**
La Voie de l'Est

\$66*
Le Reine Elizabeth vous propose un forfait enchanteur pour découvrir la magie de Montréal.
Imaginez: trois jours et deux nuits dans un luxueux hôtel en plein coeur de l'un des centres touristiques les plus animés et les plus cosmopolites d'Amérique du Nord.
Notre forfait «Magie de Montréal» comprend: • l'accès gratuit à la Salle Bonaventure pour le deuxième spectacle, plus un coupon «Prenez-en un à notre santé» • le journal du matin • l'entrée gratuite à l'un des endroits suivants: le Château Ramezay, le Musée des Beaux-Arts, le Musée de l'Île Sainte-Hélène, le Parc olympique ou la Maison du Calvet (exposition de meubles antiques du Québec) • Si vous choisissez le forfait supérieur ou de luxe, nous vous offrons aussi un sac fourre-tout (un par chambre) et deux petits déjeuners complets (par personne) au restaurant Le Café.
Vous pourrez également profiter du plan familial Hilton: les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge. (Maximum de 3 personnes par chambre.)
Il existe un supplément de \$3 par enfant pour les forfaits de catégorie économique ou standard et de \$19 par enfant, pour les forfaits de catégorie supérieure ou de luxe.
*Prix par personne, deux personnes par chambre, pour deux nuits consécutives entre le 1er novembre 1981 et le 30 avril 1982. Tous les forfaits sont assujettis à la disponibilité des chambres. Des forfaits de catégorie standard (\$76), supérieure (\$111) et de luxe (\$121) sont également offerts.
Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyage, tout hôtel Hilton ou du CN, ou encore, avec le service de réservations Hilton.

Le Reine Elizabeth
vous propose un forfait enchanteur pour découvrir la magie de Montréal.
Imaginez: trois jours et deux nuits dans un luxueux hôtel en plein coeur de l'un des centres touristiques les plus animés et les plus cosmopolites d'Amérique du Nord.
Notre forfait «Magie de Montréal» comprend: • l'accès gratuit à la Salle Bonaventure pour le deuxième spectacle, plus un coupon «Prenez-en un à notre santé» • le journal du matin • l'entrée gratuite à l'un des endroits suivants: le Château Ramezay, le Musée des Beaux-Arts, le Musée de l'Île Sainte-Hélène, le Parc olympique ou la Maison du Calvet (exposition de meubles antiques du Québec) • Si vous choisissez le forfait supérieur ou de luxe, nous vous offrons aussi un sac fourre-tout (un par chambre) et deux petits déjeuners complets (par personne) au restaurant Le Café.
Vous pourrez également profiter du plan familial Hilton: les enfants qui partagent la chambre de leur(s) parent(s) sont logés gratuitement, peu importe leur âge. (Maximum de 3 personnes par chambre.)
Il existe un supplément de \$3 par enfant pour les forfaits de catégorie économique ou standard et de \$19 par enfant, pour les forfaits de catégorie supérieure ou de luxe.
*Prix par personne, deux personnes par chambre, pour deux nuits consécutives entre le 1er novembre 1981 et le 30 avril 1982. Tous les forfaits sont assujettis à la disponibilité des chambres. Des forfaits de catégorie standard (\$76), supérieure (\$111) et de luxe (\$121) sont également offerts.
Pour réserver, communiquez avec votre agent de voyage, tout hôtel Hilton ou du CN, ou encore, avec le service de réservations Hilton.



Un bonheur tout neuf, ça se savoure à l'Estérel.

Chère maman,
Nulle part ailleurs nous n'aurions pu trouver un site mieux approprié pour commencer merveilleusement notre vie à deux!
Du balcon de notre chambre, on aperçoit le paysage grandiose des Laurentides se mirant dans un très beau lac. Nous sommes choyés et dorlotés par un personnel attentif et discret... la cuisine exquise et fine fait une fête de chaque repas... les loisirs sont magnifiquement organisés... les soirées d'une folle gaieté ou d'un calme absolu devant le feu, suivant l'humeur du moment. Quant aux sports, il y en a pour tous nos goûts: golf, équitation, tennis, natation dans une piscine intérieure chauffée, saunas, pédalo, voile, ski nautique et, pour ceux qui viennent en hiver, ski de fond et alpin, patinage, raquette. Il y a aussi un centre de sports, on se baigne, on fait du jogging, de la gymnastique et Pierre m'apprend le racquetball. Pierre est merveilleux. Je suis heureuse. Je t'embrasse bien fort.
Paullette
Pour faire vos aussi un beau voyage de noces, communiquez avec L'Estérel, Case postale 38, Ville d'Estérel, Québec, J0T 1E0. Téléphone: (514) 228-2571 866-8224 ou 866-3594 (lignes directes de Montréal).
L'Estérel
Où le bonheur vous attend en toute saison.
L-8990



Quand c'est snack, c'est Kraft!

«CHEEZ WHIZ»
préparation de fromage fondu
KRAFT
bocal 500 g

2,28\$

VELVEETA
préparation de fromage fondu
KRAFT
paquet 500 g

2,38\$

SAUCE À SALADE
MIRACLE WHIP
KRAFT
bocal 1 L

1,78\$



«SINGLES»
préparation de fromage fondu, 16 tranches
KRAFT paquet 500 g

2,29\$

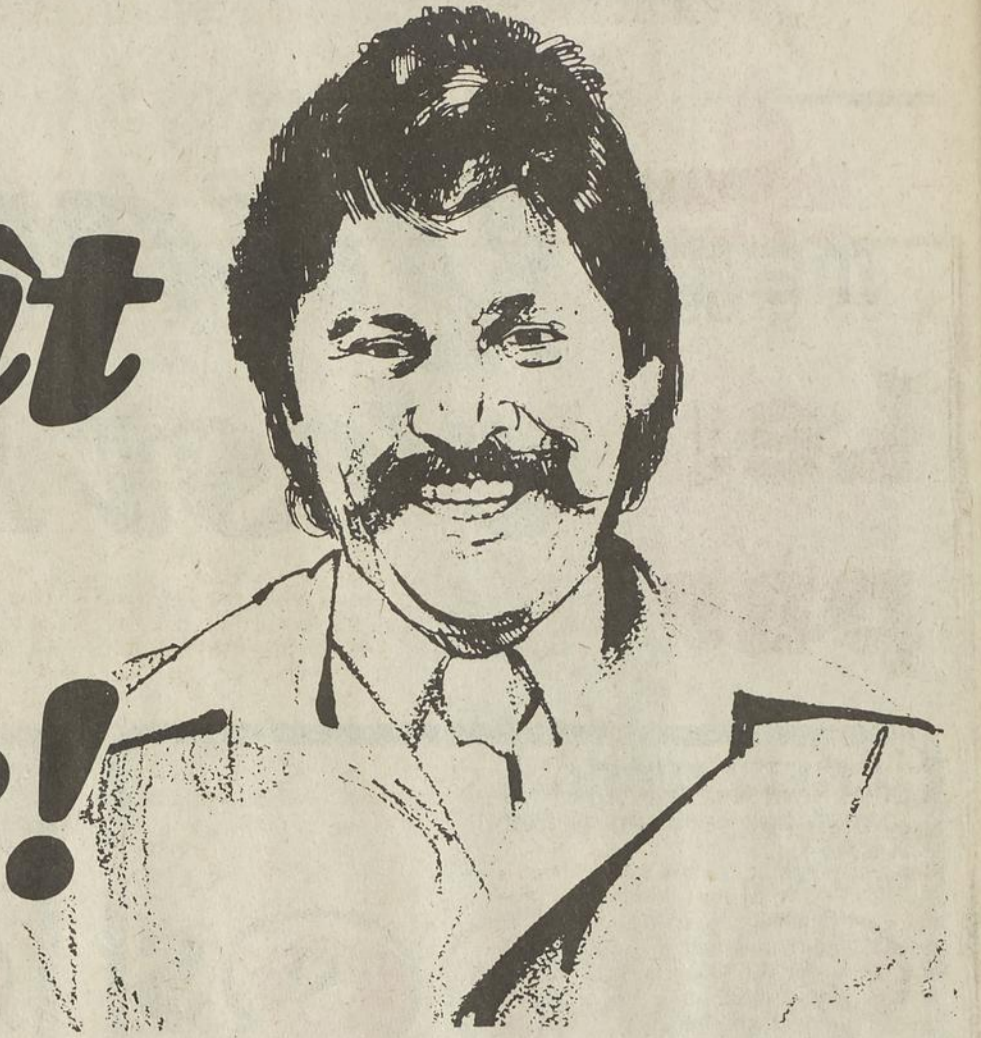
BEURRE D'ARACHIDES
crèmeux, croquant,
KRAFT
bocal 375 g

1,28\$

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 22 février au samedi 27 février 1982 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.



On connaît not' monde!

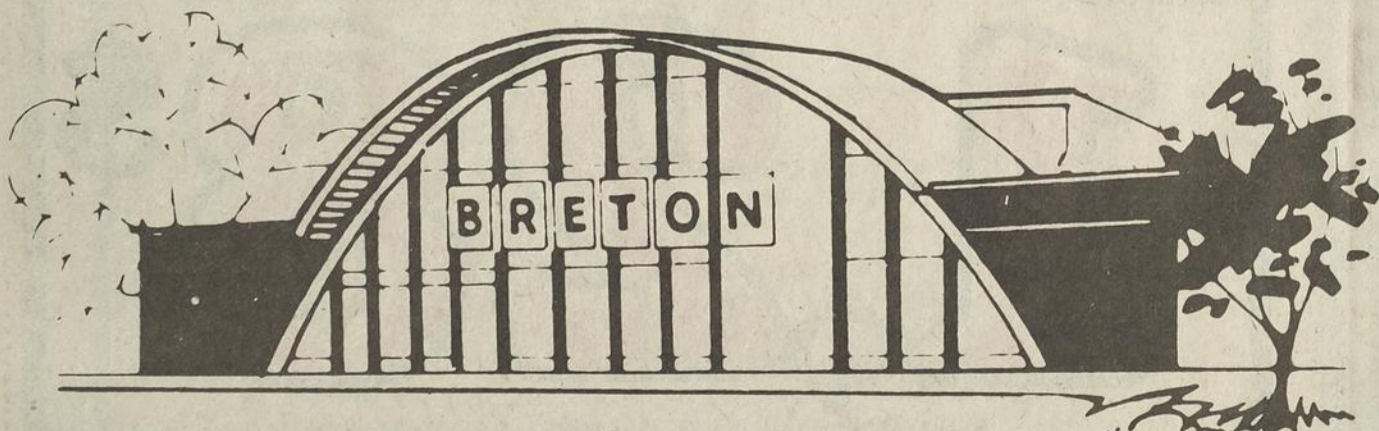


Les prix dans cette page sont en vigueur du lundi jusqu'à la fermeture du magasin de votre maître épicier Métro Breton samedi prochain le 27 février 1982 à 17h.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.
Pas de vente aux marchands.

MOI...J'AIME FAIRE MON MARCHÉ

LE LUNDI OU LE MARDI

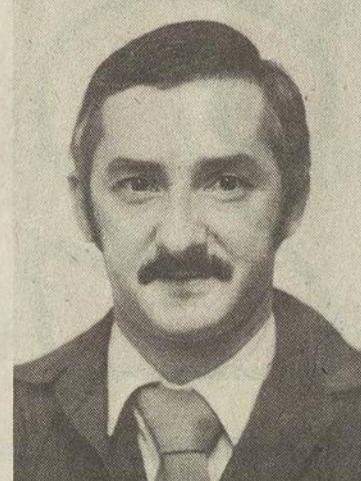
<p>POIS SUCRES, HARICOTS BEURRE ou VERTS COUPES ou ASSAISONNES, POIS & CAROTTES COUPEES, MAIS CREME DEL MONTE bte 284 ml</p> <p>3/\$1</p>	<p>MARGARINE DURE CREMEX cont. 454 g</p> <p>2/\$1</p>	<p>ANANAS DOLE grosneur 14 produit de l'Honduras ch.</p> <p>.99</p>
<p>SOUPE saveurs variées HABITANT bte 796 ml</p> <p>.69</p>	<p>BISCUITS BREAKTIME Chocolateries, noix de coco, raisins & arachides, farine d'avoine DARE sac 400 g</p> <p>.89</p>	<p>ROSBIF DE PALETTE coupe régulière</p> <p>lb 1.28 kg 2.82</p>
<p>JUS DE LEGUMES V-8 CAMPBELL bocal 796 ml</p> <p>.75</p>	<p>LAITUE grosneur 24 produit des Etats-Unis catégorie No. 1 ch.</p> <p>.58</p>	<p>BOEUF HACHE mi-maigre</p> <p>lb 1.98 kg 4.36</p>



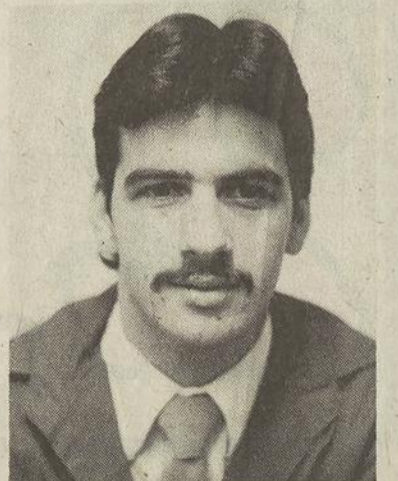
600 PRINCIPALE GRANBY



ROGER CHAPUT
Gérant d'épicerie
à votre service



Yvan Lagimonière,
Gérant Fruits & Légumes
à votre service



LUC BRETON
Gérant div. Produits Laitiers
à votre service



Les grosses quilles gagnent du terrain

Les maniaques n'ont pas délaissé les quilles

Par Claude BÉLISLE

GRANBY — Les temps sont durs, dit-on, mais les joueurs de quilles sont toujours aussi nombreux qu'ils l'étaient il y a quelques années.

Les émissions de quilles ont été retirées des ondes des stations de télévision québécoises depuis belle lurette, mais les réseaux américains ont pris leur place dans le cœur des Québécois. Ils ont tellement pris la place qu'ils font monter la popularité des grosses quilles, aux dépens de leurs petites sœurs.

Lorsque le Royaume des Quilles DGD de Granby a ouvert ses portes, il y a quelques années, il comptait 18 allées de petites quilles et 4 de grosses quilles.

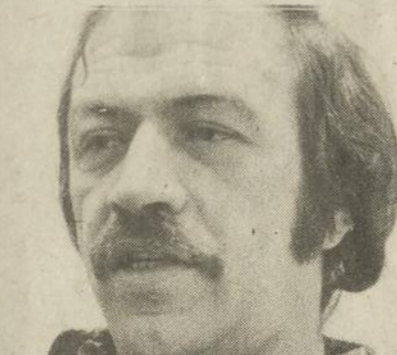
Aujourd'hui, il en compte 14 de petites quilles et 8 de grosses quilles. En fait, pour satisfaire les nouveaux goûts des quilleurs québécois, Paul-Émile Daigneault, gérant de la salle, estime que la proportion devrait être de moitié grosses et moitié petites quilles.

"Depuis les cinq dernières années, dit-il, ce sont les grosses quilles qui sont de plus en plus populaires. D'une part, les gens trouvent ça plus facile à jouer car la marge d'erreur est moins grosse, tandis que d'autre part, les émissions américaines permettent aux gens de se comparer aux grandes vedettes des quilles. Dans le temps des émissions québécoises sur les quilles, les joueurs utilisaient les petites quilles et ont contribué à leur popularité".

D'ailleurs, les petites quilles sont limitées au Québec. Dès qu'on sort du Québec, les salles sont uniquement aménagées pour les grosses quilles. Certains disent même que les petites quilles sont appelées à disparaître, un jour ou l'autre.

Pas de baisse

Les quilles ont passé à travers toutes les modes au Québec. Les motoneiges vers la fin des années 60, le golf, le patinage à roulettes, etc.



Paul-Émile Daigneault, gérant d'une salle de quilles de Granby, où les pauses sont rares.

Encore aujourd'hui, les salles de quilles continuent de se remplir à chaque soir. Crise économique ou pas, les gens veulent pratiquer un sport. D'ailleurs, c'est probablement pas à cinq dollars l'heure qu'une personne risque de se ruiner financièrement.

"La meilleure preuve que c'est un sport accessible à toutes les bourses, souligne Paul-Émile Daigneault, c'est qu'une bonne proportion de notre clientèle est constituée de gens qui vivent des prestations d'assurance-chômage ou du Bien-Être Social. On en a de toutes les classes sociales, mais finalement, les gens se retrouvent ici parce qu'ils veulent pratiquer un sport, ils veulent rencontrer du monde".

"D'ailleurs, poursuit-il, on a déjà marié plusieurs personnes, aussi bien qu'on en a fait divorcer d'autres".

40 ans à rouler!

GRANBY (CB) — "Ca n'a l'air de rien, ça a l'air d'un petit jeu facile. C'est facile de jouer, d'accord, mais bien jouer aux quilles, là c'est une autre histoire".

Il a joué aux quilles pour la première fois de sa vie il y a 40 ans. Hier, il a lancé une dizaine de boules et de celles-ci, seulement deux n'ont pas résulté en un abat.

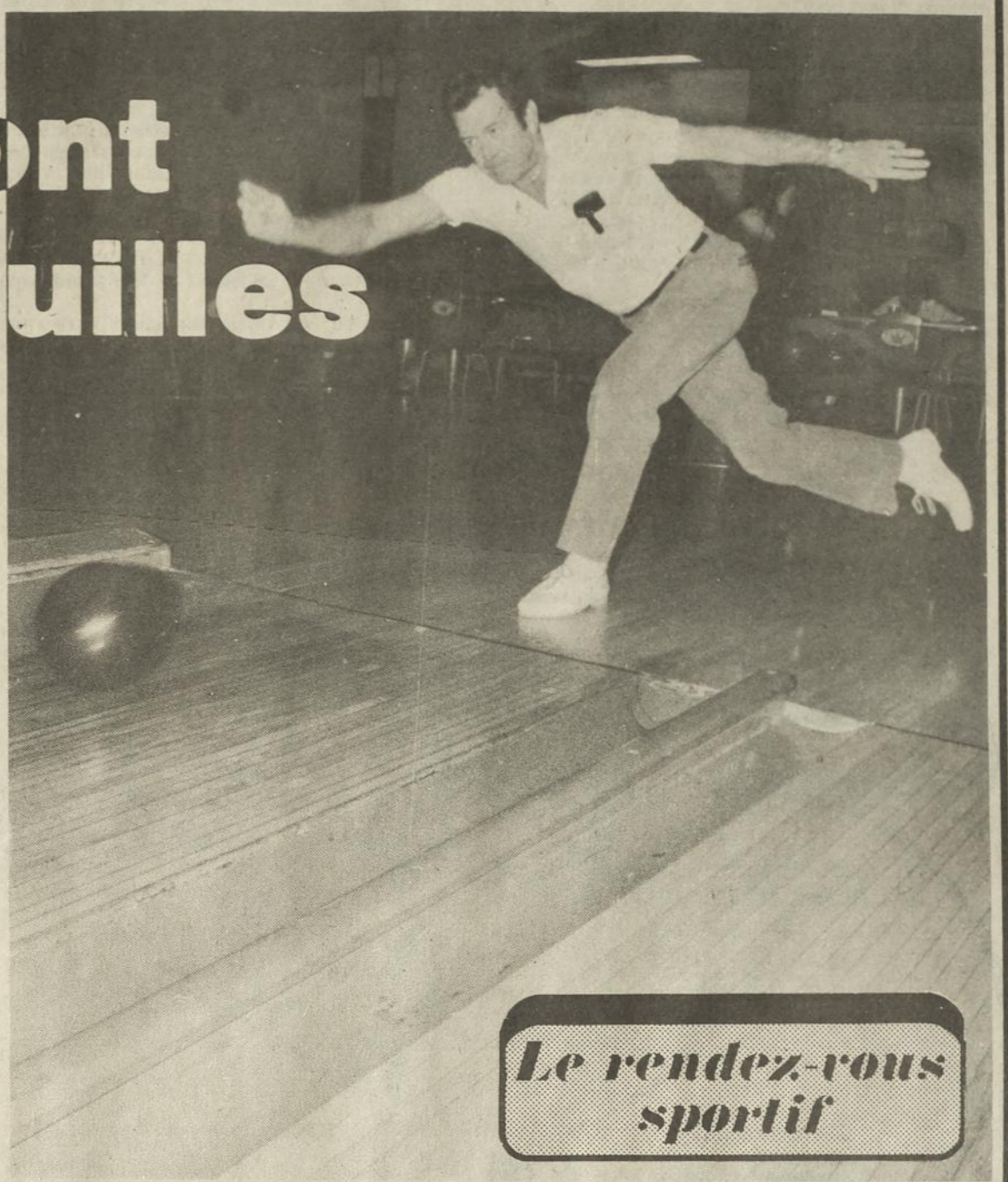
"Lorsque j'ai commencé à jouer, explique Edmond Rousseau, on avait trois parties pour trente sous. J'ai travaillé à placer les quilles au bout des allées à un demi-sou par partie. Aujourd'hui, je joue une fois par semaine, mais je suis ici régulièrement pour regarder faire les autres."

"D'ailleurs, poursuit-il, c'est probablement un des seuls endroits où on peut venir à Granby, seulement dans le but de regarder, sans devoir acheter quelque chose".

Le prototype du joueur de quilles, c'est une personne qui prend son affaire au sérieux. C'est une personne qui va se concentrer à chaque lancer, qui va tenter de maîtriser les déformations de l'allée, bref, c'est quelqu'un qui veut devenir le meilleur.

En résumé, ce prototype, c'est Edmond Rousseau. Il le dit lui-même, c'est comme s'il avait toujours joué.

"J'ai pratiqué plusieurs autres sports, comme la balle-molle ou le golf, mais bien que j'ai cessé de les pratiquer, je n'ai jamais abandonné les quilles en 40 ans. J'avais 16 ans quand j'ai commencé et aujourd'hui, maintenant que je suis à la retraite, je viens ici encore plus souvent. Je ne joue qu'une fois par semaine, mais je viens souvent pratiquer. Presque à tous les jours..."



Le rendez-vous sportif

Edmond Rousseau, depuis 40 ans joueur de quilles, a quitté les quilles. Bien qu'il ait délaissé d'autres sports, il n'a jamais

(Photo Mario Beauregard)

Un seul club de boxe à Granby?

Par Claude BÉLISLE

GRANBY — Le club de boxe Burelle-Rouleau a rendu l'âme, cette semaine, lorsque Michel Rouleau a quitté son partenaire André Burelle pour rejoindre le club de boxe des Loisirs de Granby.

En allant rejoindre Albert Jones, Rouleau a amené avec lui les meilleurs boxeurs, dont Paul Roseberry et Ernest Morin, donnant probablement son coup de mort au club de André Burelle.

Tout laisse croire que le club de boxe d'André Burelle est disparu. D'ailleurs, l'abonnement téléphonique du défunt club a été annulé, autant que celui du domicile de André Burelle.

Semble-t-il que Paul Roseberry n'a pas été affecté par les changements de club. Il participe aux épreuves provinciales des Gants Dorés en fin de semaine.

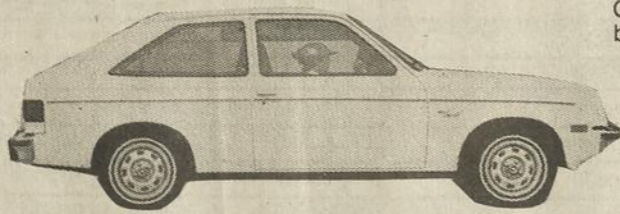
De plus, trois pugilistes de Granby sont inscrits au programme de vendre-dé-prochain à Saint-Hyacinthe: Martin Picken chez les 115 livres, Ernest Morin chez les 139 livres et Sylvain Roy chez les 160 livres.

Quant à l'épreuve junior des Gants Dorés, du 5 au 7 mars, elle impliquera quatre boxeurs granbyens: Pierre Tétreault, 68 livres, Guy Robichaud, 95 livres, Eric Chicoiné, 90 livres et Christian Lapierre, 115 livres.

NOUS POUVONS VOUS OFFRIR
DES VOITURES
POUR MOINS DE **\$9,000.**

EXEMPLE

CHEVETTE



CHEVETTE, coupé, 2 portes diesel, prix de base, transport en sus.

\$8,047.

CAVALIER



CAVALIER, Sedan, prix de base, transport en sus.

\$8,533.

CITATION

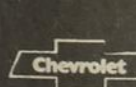
CITATION, coupé, prix de base, transport en sus.

\$8,022.



Les voitures sont dotées d'équipements standard, ELIGIBLE AU RABAIS GÉNÉRAL MOTOR de \$500. ou \$750.

VENEZ RENCONTRER DÉS MAINTENANT UN DE NOS REPRESENTANTS.



Charland

CHEVROLET - OLDSMOBILE Ltée

595 BOUL. BOIVIN — GRANBY, QUÉ. — TÉL. 372-4242
MTL 861-9180

C'est vrai que nous vendons moins cher

TOSHIBA Inqlis

C'est vrai que nous avons réduit nos dépenses. N'achetez pas avant de venir visiter nos différents départements.

Nous avons un stock impressionnant de réfrigérateurs, poêles, laveuses et sècheuses, lave-vaisselle, congélateurs de marques General Electric et Wood's.

T.V. couleurs de marque Toshiba.

Egalement nous avons en exposition des mobiliers de chambre, salon, cuisine, lampes, etc.

Chaque semaine, nous avons des spéciaux très surprenants.

S. SETLAKWE

OUVERT TOUS LES LUNDIS

1204 PRINCIPALE, GRANBY, (Chemin St-Paul)

Record de victoires consécutives

Islanders à un pas

UNIONDALE, N.Y. (AP) — Ils ont gagné la coupe Stanley au cours des deux dernières années mais dans l'esprit de plusieurs, les Islanders ont encore quelque chose à prouver avant de mériter le respect qui devrait leur revenir.

"Ils sont encore plusieurs à penser que nous n'avons pas une si grande équipe", déclarait Clark Gillies après que les Islanders aient égalé le record de 14 victoires consécutives, vieux de plus de 50 ans, en disposant des Flyers, à Philadelphie, par le poingage de 7-4, jeudi. Mais si nous parvenons à remporter une 15e victoire, il va se passer bien du temps avant que ce record ne soit battu. Et alors, on va devoir nous porter respect", a poursuivi Gillies.

Les Islanders, qui n'ont pas perdu depuis le 20 décembre (3-2 contre les Rangers), tenteront de battre le record ce soir alors qu'ils seront les hôtes des Rockies du Colorado, à Uniondale.

"Une série comme celle-là ne peut pas continuer toujours, admet Duane Sutter. Mais nous allons essayer de la poursuivre aussi longtemps que possible. Et tant que nous allons travailler aussi fort, il n'y a pas beaucoup d'équipes qui vont nous battre".

Les Rockies, eux, n'ont pas gagné un seul de

leurs 15 derniers matches sur la route, mais viennent de tenir le Canadien et les Rangers à des verdicts nuls, après avoir surclassé les Nordiques 9-2 à domicile.

La tâche des Islanders semble à prime abord assez facile contre la dernière équipe au classement cumulatif de la ligue Nationale. Mais au moins trois joueurs des Rockies devraient tout donner pour arrêter leur ancienne équipe.

"Nous allons leur fournir une des plus fortes oppositions", a souligné le gardien Glenn Resch, qui disputera son premier match à Uniondale en compagnie de Bob Lorimer et Steve Tambellini. Ce dernier et Resch avaient été échangés en retour de Mike McEwen et Jari Kaarela.

"Tous les trois allons être motivés au maximum pour ce match, a poursuivi Resch. Il s'agira de notre première visite à Uniondale et nous voulons que ce soit spécial".

Si l'instructeur Al Arbour continue à faire alterner ses gardiens comme il l'a fait depuis le début de la série victorieuse, Resch affrontera son ancien coéquipier Billy Smith, avec lequel il a longtemps partagé la tâche de défendre le filet des Islanders.

George Allen: comme le lapin du magicien!

MONTREAL (PC) — De la même façon qu'un magicien sort un lapin de son chapeau, le propriétaire des Alouettes, Nelson Skalbania, semble avoir restauré d'un coup la crédibilité de l'équipe (et de la ligue canadienne de football) en confirmant officiellement vendredi l'engagement de George Allen comme président et directeur des opérations... et peut-être instructeur-chef.

Allen, 59 ans, a accepté d'acheter 20 pour cent des Alouettes, avec option de devenir actionnaire majoritaire. Instructeur fructueux au football américain avec les Redskins de Washington et les Rams de Los Angeles, il a jusqu'au 31 décembre 1982 pour défrayer sa part de 20 pour cent et jusqu'au 31 décembre 1983 pour exercer son option.

"Je pense que j'ai fait mes preuves comme instructeur", a déclaré Allen, dont la fiche de 120-54-5 le place au quatrième rang sur la liste de tous les temps des instructeurs de la ligue Nationale quant au pourcentage de réussite. Un de ses buts était de devenir propriétaire", a-t-il poursuivi.

"On m'a déjà offert cinq pour cent des parts d'une équipe de la ligue Nationale, a-t-il rappelé, mais l'offre a été retirée avant que j'aie pu l'accepter".

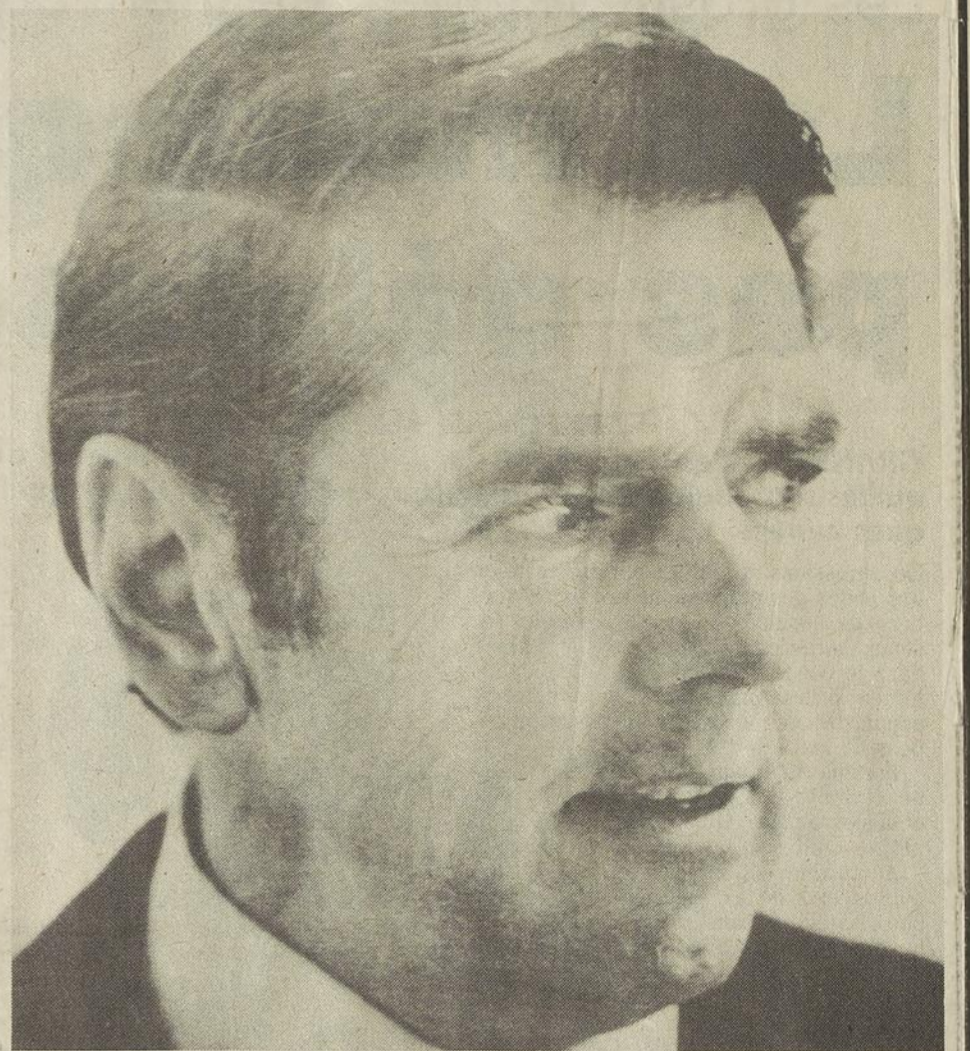
Il faisait référence à une offre des Redskins de Washington, une équipe qu'il a dirigée de 1971 à 1977. Pendant son séjour là-bas, Allen a fait des Redskins une équipe de pointe, qu'il a conduite au Super Bowl 1973, en utilisant surtout des vétérans acquis en cédant des choix au repêchage.

Congédié après deux matches

Il a dirigé une équipe de football pour la dernière fois en 1978. Il avait alors été congédié par le propriétaire Carroll Rosenbloom, des Rams de Los Angeles, l'équipe avec laquelle il avait entrepris sa carrière d'instructeur-chef en 1966, après seulement deux matches pré-saison. Son congédiement fut hâté par plusieurs joueurs qui avaient quitté le camp d'entraînement pour protester contre ses durs méthodes.

Allen, dont l'épouse Etty est une Tunisienne d'origine française qui s'exprime parfaitement dans notre langue, est un ami personnel et un sosie du président américain Ronald Reagan, qui l'avait nommé responsable de son comité de conditionnement physique. Il est anxieux de relever le défi montréalais et a même déniché un investisseur, un homme d'affaires californien du nom de Willard Harris.

"Il n'y a aucun doute dans mon esprit que nous pouvons transformer cette concession. Sinon je ne serais pas ici, a déclaré Allen. L'argent n'est pas si important pour moi. Ce qui compte, c'est l'opportunité de réaliser quelque chose". Il se donne trois ans pour reconstruire l'équipe, ce qui a amené Skalbania à intervenir en disant "qu'avec le talent au sein de cette équipe, j'espère que ça ne va prendre qu'un an".



George Allen apparaît comme un genre de sauveur dans le portrait des Alouettes de Montréal. Reste à savoir s'il se désignera lui-même comme instructeur.

Instructeur?

Allen s'est fait demander à plusieurs reprises s'il comptait devenir instructeur-chef de l'équipe, mais il a chaque fois répondu qu'il prendrait une décision dans quelques semaines, dès que les principaux problèmes administratifs auront été réglés.

"Il y a 14 ou 15 candidats au poste, affirme Allen. Je compte interviewer tous ceux qui semblent sérieux. Si je ne trouve pas d'instructeur et que l'administration de l'équipe fonctionne bien, je pourrais envisager m'engager moi-même", a-t-il révélé.

Un des noms suggérés a été celui de Jack Pardee, longtemps associé à Allen à Washington. Pardee vient de laisser un poste d'adjoint à San Diego pour travailler au sein d'une compagnie pétrolière du Texas, mais Allen assure que c'est un hasard si ce transfert est survenu le même jour que son engagement.

Geary et Ferragamo

Allen a déclaré vouloir garder Bob Geary, le directeur-gérant sans contrat. "Il m'impressionne, a-t-il dit. Je veux

le garder dans l'organisation. Il est important pour l'avenir des Alouettes".

Quant à Vince Ferragamo, le réserviste à \$450,000 par année, Allen a dit qu'il souhaite s'asseoir avec lui et discuter de son avenir et de ce qui servira le mieux Ferragamo et les Alouettes.

"Comme ancien instructeur, vous détestez vous départir de quelqu'un que vous connaissez", a déclaré Allen, qui a dirigé brièvement Ferragamo à Los Angeles en 1978.

Allen s'attend au retour de Billy Whiteshoses, Johnson et James Scott, mais n'est pas certain de celui de Tom Cousineau, dont il dit ne pas connaître tous les aspects légaux du contrat.

Interrogé à savoir s'il chercherait à engager d'autres joueurs américains en dépit du fiasco de Ferragamo, Allen a répondu: "Je ne suis pas opposé aux Américains, mais je suis intéressé à acquérir des joueurs canadiens dévoués et qui peuvent jouer".

Allen, considéré comme prodige alors qu'il magasinait pour des joueurs talentueux dans la ligue Nationale, promet d'être plus économe.

"Je suis un propriétaire maintenant, vous savez...", a-t-il expliqué.

PALMARES

SEMAINE DU 22 FEVRIER 1982

compilation: Pierre de l'Isle

Tél: 372-1450

ANGLAIS

POSITION CETTE SEMAINE	TITRE	POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE	INTERPRETE	ETIQUETTE
1-	Waiting for a girl like you	2	Foreigner	Atlantic
2-	Turn your love around	3	George Benson	Warner
3-	Why do fools fall in love	4	Diana Ross	R.C.A.
4-	In the medley mood	7	Ballroom orchestra	Star
5-	I Could Never miss you	1	Lulu	Epic
6-	I can't go for that	9	Hall & Oates	R.C.A.
7-	Just once	10	Quincy Jones	A & M
8-	Yesterday's song	12	Neil Diamond	Columbia
9-	Take my Heart	11	Kool & The Gang	Dekite
10-	Trouble	14	Lindsay Buckingham	Elektra
11-	Living Eyes	13	Bee Gees	R.S.O.
12-	Smile again	15	Manhattan Transfer	Atlantic
13-	Leather and lace	16	Stevie Nick	Modern Rec
14-	Comin' in and out of your life	18	Barbara Streisand	Columbia
15-	Hooked on Classics	20	The Royal Philharmonic Or.	R.C.A.
16-	Breakin'away	21	Al Jarreau	Warner
17-	I want you I need you	19	Chris Christian	Boardwalk
18-	Falling in love	22	Balance	Epic
19-	Someone could lose a heart..	5	Eddie Rabbitt	Elektra
20-	Cool Night	26	Paul Davis	Arista
21-	Castles in the air	23	Don McClean	Millenium
22-	You could hve been with me	27	Sheena Easton	E.M.I.
23-	Sweet Dreams	28	Air Supply	Big Time
24-	Just one kiss	24	Dixon House	A & M
25-	More than just the two of us	29	Sneaker	Hand Shake
26-	Come go with me	30	The Beach Boys	Caribou
27-	Somewhere down the road	--	Barry Manilow	Arista
28-	Make a move on me	--	Olivia Newton John	M.C.A.
29-	I wanna be here with you	--	Jose Feliciano	Motown
30-	That girl	--	Stevie Wonder	Tamla

FRANCAIS

POSITION CETTE SEMAINE	TITRE	POSITION DE LA SEMAINE PRECEDENTE	INTERPRETE	ETIQUETTE
1-	Seule	3	GINETTE RENO	Melon Miel
2-	Bamboo	5	ALAIN CHAMFORT	C.B.S.
3-	J'attendais ton appel	1	CHANTAL PARY	Kebec-disk
4-	Amigo	7	JOHNNY FARAGO	Nobel
5-	Juste une femme	2	JENNIFER	Sonopress
6-	Neige 81	10	ALAIN MORISOD & SWEET P	Kosmos
7-	Clic	13	DIANE TELL	Polydor
8-	Amoureuse	11	SHIRLEY THÉROUX	Pro Culture
9-	Romances	12	CHRISTIAN ST-ROCK	Polydor
10-	Le coeur à côté de toi	15	SHAKE	Able
11-	Si les mots me venaient	18	LUC COUSINEAU	Pro L. Cou
12-	J'ai toujours écouté mon coeur	16	JEANE MANSON	C.B.S.
13-	Les jours trop courts	17	François Bernard	Able
14-	Meringue Glacée	19	François Dompiere	Polydor
15-	Combien de fois je t'ai blessé	20	Richard Huet	Star
16-	Heureusement je vis	22	Sylvie JASMIN	C.B.S.
17-	Une petite chanson caline	21	Richard Cocciente	Marguerite
18-	Quand je n'aime plus	24	Dalida	Able
19-	De la musique	23	Véronique BÉLIVEAU	Par. Mus.
20-	Heureux en amour	29	Robert CHARLEBOIS	Solution
21-	Elle et moi	30	Jean-François MICHAEL	Sirano
22-	Au hasard de la route	27	Manuel BRAULT	Pro Culture
23-	La voix du Bon Dieux	25	Céline DION	Sup. Etoile
24-	Mille façons de dire	26	R. VALLIANT	Execom
25-	T'as juste besoin d'une mélod	28	Suzanne PARAYRE	Modulation
26-	Parlons-en du bonheur	--	Salvatore ADAMO	Able
27-	Avec simplicité	--	Richard Cocciente	Marguerite
28-	C'est dans l'amour	--	Vermont-Faber	Romance
29-	La danse des canards	--	J.J. LIONEL	Able
30-	Je chante avec toi Liberté	--	Nana MOUSKOURI	Philips

Essais encore annulés à Whistler

WHISTLER C.-B. (PC) — La malchance de la montagne Whistler se poursuit.

A deux reprises, ce centre sportif au nord de Vancouver a tenté vainement de présenter la descente de Coupe du Monde - en 1975 et 1979 - en raison de la température inclemente.

Maintenant, la brume, la neige et la pluie sont apparues pendant toute la semaine, menaçant les épreuves des championnats nationaux et inquiétant les organisateurs de la Coupe du Monde qui doivent présenter la 8e descente masculine de la série samedi prochain.

Ken Read, de l'équipe canadienne, mentionnait hier qu'il avait vu le soleil pour la dernière fois ici en 1975. Au fait, le soleil a paru brièvement hier, mais la température inclemente a annulé les périodes d'entraînement en vue des descentes masculine et féminine du championnat national prévues pour aujourd'hui.

La température avait annulé les périodes d'entraînement mercredi et jeudi, si bien que les organisateurs songeaient à retarder les épreuves de samedi à dimanche.

Read a été le premier des quatre skieurs à pouvoir s'entraîner hier et il a recommandé d'annuler les essais en raison de la piètre visibilité. Au fait, il ne comprenait pas pourquoi on l'avait laissé tenter sa chance.

EN SPECIAL CETTE SEMAINE CHEZ Kmart
OLIVIA NEWTON JOHN "PHYSICAL"
 Rég: 9.59 \$ SPECIAL 7.99 \$

NANA MOUSKOURI
 "Je chante avec toi libe..té"
 Rég: \$10.59 SPECIAL \$8.98

Grand choix de cassettes

Tous les 45 r.p.m. du palmarès à prix spécial de 1⁹⁵

Gain de 4-2 sur les Voisins de Laval

Les Bisons superbes

Par Fernand BÉLANGER

GRANBY — Jacques Sylvestre a atteint le cap des 100 points hier soir alors que les Bisons de Granby ont défait les Voisins de Laval 4-2 devant 1782 spectateurs au Palais des sports local.

Santino Pellegrino, Alain Robichaud, René Labbé et Claude Gauthier ont marqué pour les gagnants. La réplique des visiteurs a été l'oeuvre de Claude Vilgrain et Michel Lacasse.

Le gardien des Bisons, Mario Bélanger, a repoussé 35 des 37 tirs dirigés vers lui alors que les Granbyens effectuaient 39 tirs sur Denis Groulx, soit 13 par période.

Par cette victoire, les hommes de Gaston Drapeau ont porté à 10 points leur avance sur les Remparts de Québec, vaincus hier soir à Sherbrooke.

En avant

Les Bisons ont ouvert le pointage dans la huitième minute de

jeu sur une belle manœuvre de Santino Pellegrino, qui a pris en défaut le portier Denis Groulx sur un tir précis.

Alain Robichaud a porté le pointage à 2-0 dans la 12e minute, lorsque laissé sans surveillance devant Groulx. Sur cette séquence, Marc Brisebois a permis que le jeu se poursuive en territoire adverse par une bonne manœuvre d'échec avant.

Groulx a fait face à 13 lancers au cours de l'engagement initial et il a notamment frustré Claude Gauthier, Jacques Sylvestre et Serge Tessier.

Son vis-à-vis Mario Bélanger a été aussi fort occupé, repoussant 14 tirs. Le gardien des Bisons s'est particulièrement si-

gnalé devant Yves Courteau et Mario Lemieux.

Le match a été interrompu dans la deuxième minute par des étudiants du Cégep qui ont demandé à être photographié au centre de la glace en compagnie des deux capitaine. Cette manœuvre des étudiants s'inscrivait dans le cadre des activités du carnaval du collège granbyen.

Fait à noter, aucun punition n'a été décerné par l'officiel Phil Desgagnés alors que le jeu était axé sur l'offensive.

Quatre buts

Le deuxième vingt a été marqué par beaucoup d'action alors que quatre buts étaient inscrits, deux par chaque formation.

Claude Vilgrain a enregistré le premier filet des Lavallois pour réduire l'écart à un seul filet.

René Labbé a porté le pointage 3-1 en déjouant Groulx sur

un tir d'une quarantaine de pieds sur lequel le gardien a mal paré. Sur ce jeu, Jacques Sylvestre obtenait une passe, sa deuxième du match, pour atteindre le total de 100 points cette saison.

Les Voisins se sont à nouveau rapproché à un seul but alors que Michel Lacasse a complété un beau jeu de l'ex-Bison François Sills.

Le capitaine Claude Gauthier a redonné une priorité de deux buts aux siens sur un puissant tir frappé alors que les deux équipes jouaient avec un homme en moins.

Mario Bélanger a fait face à 14 tirs alors que les Bisons dirigeaient 13 lancers vers Groulx.

Le dernier vingt a été marqué par de bons échanges, mais sans résultat. Une bagarre a éclaté entre Patrick Dunn et Jean-Marc Lanthier, duel remporté par le Granbyen.

Au tournoi national midget d'Acton Vale

Six mois de préparation

Par Fernand BÉLANGER

ACTON VALE — "Le tournoi a une telle envergure qu'il faut commencer les préparatifs dès le 15 août".

Par ces propos, M. Claude Roy, président du 13e tournoi midget d'Acton Vale; illustre l'ampleur de la tâche qui attend la centaine de bénévoles qui oeuvrent afin de faire un succès de cet événement annuel.

M. Roy sait d'ailleurs de quoi il parle puisque'il occupe la présidence pour une quatrième année consécutive, après avoir agi comme secrétaire lors des débuts du tournoi et à titre de coordonnateur durant huit années.

Il signale par ailleurs que les organisateurs du tournoi ont mis de l'avant une importante nouveauté avec la création de la Coupe nationale, une compétition à la ronde impliquant des équipes ontariennes et québécoises.

"Nous voulons créer une compétition plus grande entre les équipes en amenant un bon club de l'extérieur" précise M. Roy en parlant de cette nouvelle catégorie qui comptera le club ontarien de Gloucester et huit

équipes québécoises dont Drummondville, St-Hyacinthe, St-Léonard et Anjou.

Le président du tournoi note d'autre part que la formule des divisions mise

en place en 1981 sera maintenue dans les classes AA, BB et CC.

"Chaque division compte trois équipes et elles sont certaines de jouer au moins deux parties, les deux premiers de chaque division se rendant aux séries éliminatoires. Les équipes ont été très contentes de ce système l'an dernier et c'est pourquoi

nous l'avons maintenu" fait remarquer M. Roy.

Il conclut en notant que tout comme au cours des années précédentes, de nombreux citoyens collaborent au fonctionnement de cette compétition annuelle puisqu'une centaine de bénévoles oeuvrent dans les différents comités du tournoi.



M. Claude Roy dirige les destinées du tournoi midget d'Acton Vale pour une quatrième année consécutive.

Calendrier du Tournoi midget

Jeudi
(BB) Berthierville 2 St-Lambert 2

Vendredi
(B) Thibodeau Drummondville 6 Yes Acton Vale 1

(CC) Mirabel 7 Coaticook 6
(CC) Beauport 5 Ste-Thérèse 4
(BB) St-Lambert 3 North Shore 6
(BB) Châteauguay 1 Laval-Nord 3
(CC) St-Lin Blics 3 Beloeil Tigres 5
(CC) Laval Rapides vs Acton Vale Lions
(AA) Hull vs Montréal-Nord

Samedi
(CC) St-Léonard vs Windsor
(CC) Lachute vs Waterloo
(BB) North Shore vs Berthierville
(CC) Cowansville vs Beauport
(Nat.) St-Léonard vs St-Eustache
(AA) Granby Vics vs Longueuil Sieurs
(BB) Laval-Nord vs Trois-Rivières
(Nat.) Gloucester Ont. vs Theford Mines
(AA) Rive-Sud vs Hull
(BB) Laval-Delta vs Hull
(CC) Laval des Rapides vs Centre Ste-Foy

Dimanche
(BB) Longueuil vs East Angus
(CC) ASMN AS'81 vs Mirabel
(Nat.) Anjou vs Gloucester, Ont.
(BB) Hull vs Sorel-Tracy
(CC) Centre Ste-Foy vs Acton Vale Lions
(AA) Montréal-Nord vs Rive-Sud
(Nat.) Drummondville vs St-Eustache
(BB) Trois-Rivières vs Châteauguay
(AA) Beauharnois vs Mercier
(BB) Mercier vs Longueuil
(CC) Boisbriand vs St-Léonard

A Valcourt

VALCOURT — Le tournoi pee-wee, dans le cadre du carnaval de Valcourt, a débuté ses activités hier soir alors que quatre rencontres ont été présentées, deux dans la classe C et deux dans la catégorie CC.

Dans la classe C, la formation de St-Hubert a défait Bromont 9-1 alors que les Cougars de Valcourt l'ont emporté 1-0 aux dépens d'une formation de Waterloo.

Le tournoi se poursuivra aujourd'hui et demain alors que le début des finales est prévu pour 16 heures demain au Pavillon des loisirs de l'endroit.

Eliminatoires dans la ligue des Montagnes

GRANBY (FB) — Les séries éliminatoires débuteront demain soir dans la ligue des Montagnes alors que les Limoneux d'Iberville affronteront les Canonnières de St-Césaire à 20 heures dans le premier match de la série quart-de-finale.

Cette série au meilleur de cinq parties met en présence les équipes de quatrième et cinquième position. Fait à noter, il a fallu attendre le dernier jour du calendrier avant que le détenteur du troisième rang soit connu.

En effet, les Jets de Farnham ont défait St-Césaire 4-2 pour s'assurer le troisième rang, ce qui leur permet de passer directement aux séries éliminatoires au meilleur de sept parties.

Le vainqueur de la série quart-de-finale affrontera les Ducs de Bedford, qui ont terminé la saison régulière au deuxième rang. L'autre série opposera les Jets de Farnham aux Plazas de Marieville, champions du calendrier régulier.

Farnham attend le tournoi atome

Par Claude BÉLISLE

FARNHAM — Le tournoi atome de Farnham, réservé aux équipes de classe participation C, a été allongé d'une journée cette année pour permettre à quatre nouvelles équipes de joindre le calendrier et ainsi d'impliquer 28 équipes provenant de ligues locales du Québec.

De plus, alors que les tournois impliquant des équipes inter-cités doivent nécessairement être présentés avant la fin du mois de février afin de permettre à celles-ci de se préparer pour les finales provinciales, celui de Farnham dispose de l'avantage d'être présenté après les autres, donc d'être l'un des seuls qui sera tenu durant la semaine du premier au 7 mars.

A titre d'exemple, soulignons qu'aujourd'hui, des tournois sont tenus à Bedford, Valcourt et Acton Vale.

Une nouvelle technique de parrainage du tournoi sera impléinée cette année, puisque le club Optimiste de Farnham se charge de la participation et de l'implication de bénévoles

pour veiller au déroulement du tournoi.

"Dans le fond, souligne le président du tournoi, Jacques Proulx, le but du club Optimiste est de s'impliquer dans le domaine de la jeunesse. Or, nous avons pensé que s'impliquer dans le domaine du hockey. Ce n'est pas le club Optimiste qui fournit tous les bénévoles du tournoi, mais c'est lui qui sera là si nous avons besoin de bénévoles pour des situations particulières".

Au total, les 28 équipes proviennent de 20 villes différentes, dont la plus éloignée est de Buckingham. De fait, la majorité des formations proviennent d'un rayon d'une quarantaine de kilomètres de Farnham, tandis que les autres représentent la région métropolitaine et qu'une autre provient de Magog.

Bedford et Farnham ont inscrit trois clubs alors que Granby, Waterloo, Bromont et Cowansville ont deux équipes enregistrées. Roxton Pond, St-Césaire et Valcourt ont une formation au tournoi de Farnham.

Tournoi bantam de Bedford

Waterloo passe en demi-finale

BEDFORD (FB) — Les Nordiques de Waterloo ont accédé à la demi-finale de la classe C du tournoi bantam de Bedford en défaisant les Nationaux de Longueuil 3-2.

Richard Miller, Alain Daigneault et Michael Brown ont marqué pour les vainqueurs. Les Nordiques disputent leur prochain match ce midi alors qu'ils affronteront les Remparts de Longueuil et une victoire leur permettrait de se rendre à la finale, qui sera disputée demain matin à 8 heures.

D'autre part, toujours dans la classe C, les Jets de Waterloo feront face aux Cougars de Valcourt ce matin à 9 heures dans un match de quart-de-finale et le gagnant de cette rencontre croquera le fer en

demi-finale avec la formation du club Optimiste d'Oka à 14 heures 40.

Par ailleurs, les Canadiens de Granby ont été moins chanceux alors qu'ils ont subi la défaite 4-2 dans une rencontre de la classe B. Eric Bergeron et Roger Faubert ont fait bouger les cordages pour la formation granbyenne.

Enfin, dans la classe CC, les Dynamiques de Cowansville ont remporté une victoire de 7-5 aux dépens des Olympiques de Valcourt-Richmond. Les vainqueurs de cette rencontre passe à la finale qui sera présentée demain à 15 heures et affrontera l'équipe qui sortira victorieuse du match opposant aujourd'hui Ste-Georgette et St-Léonard.

Calendrier du Tournoi bantam

Jeudi
(AA) St-Laurent 1 Trois-Rivières 3
(A) St-Jérôme Panthères 1 St-Jean Matha 6

Vendredi
(C) Remp. Longueuil 6 Condors Brossard 3
(B) Châteauguay Sabres 6 Can. Tire Drum. 1
(C) National Longueuil 2 Nordiques Waterloo 3
(B) Sonics St-Hubert 4 Canadiens Granby 2
(C) Optimistes Oka 2 Selects St-Hubert 1
(B) Lions Beauport 4 Châteauguay 3
(A) Barons Beauharnois 4 Longueuil 1
(CC) Dyn. Cowansville 7 Richmond-Valcourt 5
(AA) Montréal-Nord vs St-Léonard
(BB) Duvernay Laval vs St-Léonard

Samedi
(B) St-Jean Vainey vs Lions Brossard
(C) Jets Waterloo vs Cougars Valcourt
(B) S. Châteauguay vs S. St-Hubert
(C) R. Longueuil vs N. Waterloo
(A) N.D. Consolata vs Ste-Martine
(C) Oka vs J. W'loo-C. Valcourt
(B) B. Field vs St-Jean-V. Bros.
(A) St-Jean de Matha vs Beauharnois
(CC) Ste-Georgette vs St-Léonard
(AA) Brossard vs Trois-Rivières
(BB) North Shore vs Delta Laval

Dimanche
(C) Finale
(B) Finale
(A) Finale
(CC) Finale
(BB) Finale
(AA) Finale

Maintenant disponible
CARTE DE MEMBRE A VIE
(sur semaine)
Incluant samedi et dimanche
jours de fête
à compter de 15h00
Prix: \$1250.00
Information: 378-9846
du lundi au vendredi de 9h30 à 16h00

Si c'est brisé...
Nous réparons,
Vous avez une idée,
Nous fabriquons
J. REGINALD GRONDIN INC.
Atelier de bricolage
Bois-Métal-Soudure
782-1er Rang Est 378-1543 Ste-Cécile de Millon
P.S. nous ramassons et livrons.

M. JEAN ST-PIERRE
Assureur-vie
391 Principale, Ste 110
Granby Tél: 378-4691
Rés: 378-4585
• ASSURANCE-VIE
• RENTES
• REER
Direction générale du Québec
SunLife du Canada

SOLDE ENTREPOT
GRANDE VENTE FINALE
ENSEMBLES DE SKI DE FOND
(pour adultes et enfants)
COMPRENANT
SKIS FOND 1ère QUALITE,
BATONS EN FIBRE DE VERRE,
FIXATIONS EN ALUMINIUM,
CHAUSSURES EN CUIR.
49⁹⁰ et plus
AUSSI: VETEMENTS
POUR SKI DE FOND
INSTALLATION DISPONIBLE
SUR PLACE (*3.00 la paire)
TOUTES LES VENTES SONT FINALES
OUVERT: LUNDI AU SAMEDI (inclus)
9:30 à 17 heures.
620 SIMONDS (Parc industriel)
GRANBY

Afin de vous permettre de profiter pleinement des possibilités de votre
MAGNETOPHONE
Comprenant:
• Vérifications: De l'enlignement des têtes de lecture
• De l'ajustement du mécanisme et de la vitesse
• De la calibration du niveau d'enregistrement et nettoyage et démagnétisation des têtes.
PEU IMPORTE LA MARQUE
Un représentant de la compagnie sera sur place
CLINIQUE D'ENTRETIEN GRATUITE
les 18-19-20 février
ateliers électroniques BROSSEAU
Saint-Hubert 3256, rue Grande-Allée 678-3430
Granby 31, rue Evangéline 378-0139

ATTENTION PROPRIÉTAIRES DE PONTIAC ET BUICK
Veuillez prendre note que Poulin Auto Centre en collaboration avec General Motors offrent
DES MAINTENANT
le service après vente sur toutes voitures de marque Pontiac, Buick et camions GMC à la clientèle de Granby et la région.
C'est un rendez-vous
CHEZ POULIN AUTO CENTRE
"DE PLUS EN PLUS FORT"
CA VAUT LE DEPLACEMENT
POULIN AUTO CENTRE
1144ST-PAUL NORD
Farnham - 293-5398
HEURES D'OUVERTURE
Vente 9.00h à 21.30h
Lun. au vend.
SERVICE 8.00h à 17.30h
17.00h. le ven.

Tournois et conditionnement physique

Deux nouveautés en tennis à Cowansville

COWANSVILLE (CB) — Deux nouveautés ont été ajoutées au programme du club de tennis de Cowansville, pour la prochaine saison.

D'abord, le nombre de tournois organisés en cours d'année a été porté de deux à quatre, alors que cet été, les tournois seront tenus à raison d'un à chaque mois.

De plus, toutes les personnes qui auront renouvelé leur abonnement avant le début de la saison se verront en même temps offrir un droit de participation à des cours de conditionnement physique, appliqués spécialement à la pratique du tennis.

Cette année encore, les dirigeants du

club de tennis attendent environ 150 inscriptions.

"On pourrait aller plus haut, souligne le président du nouveau conseil administratif du club, Gilles Hébert, mais on n'envisage qu'environ 150 inscriptions cette année, c'est-à-dire à peu près la même chose que l'année passée."

"On prévoit cependant avoir beaucoup de nouvelles inscriptions dans les catégories intermédiaire et expert, notamment parce que l'an dernier, les gens préféraient que le club ne resterait sur pied que pour quelques semaines. Or, ils se sont retrouvés au mois d'octobre sans avoir pu jouer. Cette année par contre, ils

prévoient s'inscrire tôt, sachant que le club a fait ses preuves".

Les ententes avec le Service de la récréation et des Parcs seront renouvelées sous peu, avec sensiblement les mêmes conditions d'utilisation des terrains de la plage municipale que l'an dernier.

Enfin, le nouveau bureau de direction du club a été désigné cette semaine et comprend, outre Gilles Hébert à la présidence pour une deuxième année consécutive, Richard Guillolette à la vice-présidence, Alain Vadnais à la trésorerie, Monique Boucher au secrétariat et Michelle Beau-doin ainsi que Jacques Cardinal comme préposés aux tournois.

Le sport à Waterloo

avec
Yvan Boisvert



Dimanche dernier, le Centre sportif de Waterloo était l'hôte de la compétition régionale de patinage artistique dans le cadre des Jeux du Québec. L'évènement a été une réussite à tous les points de vue. Une foule d'un peu plus de 1000 personnes a été témoin des prouesses des jeunes compétiteurs et le public a été très impressionné de la qualité du spectacle. Plusieurs membres du club de patinage artistique de Waterloo se sont mis en évidence: Nancy Arès a remporté une médaille d'or, Sonia Leclerc et Manon Bouthiette avec tous deux des médailles d'argent et finalement Chantal Dagenais, Claudie Nadeau et Martine Dagenais avec des médailles de bronze. J'aimerais féliciter d'une façon spéciale le comité organisateur de la compétition pour son magnifique travail. Bravo...

Les Maroons midgets ont malheureusement perdu la demi-finale consolation de la classe CC au tournoi de Varennes. Ils ont baissé pavillon face à une formation de St-Bruno, Lac St-Jean. La prochaine étape des midgets est le tournoi national midget d'Acton Vale qui se déroule jusqu'au 28 février. Ayant toujours offert de bonnes performances à cet endroit, les hommes de Roger Gaudet devront travailler dur pour se mériter une place parmi les grands champions...

Les Maroons pee-wees ont perdu leur premier match au tournoi international pee-wee de Québec. Ils se sont repris de belle façon en disposant du Lac Etchemin au compte de 8-2. L'équipe se retrouve en demi-finale contre Beauport aujourd'hui, grâce à un gain de 7-2 sur les Whalers de Hartford jeudi.

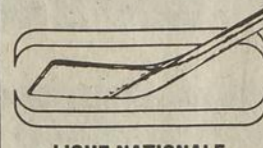
La saison régulière de toutes les ligues du hockey mineur de Waterloo se terminera demain. Comme me le faisait remarquer le président du hockey mineur de Waterloo, Serge Hébert, les séries éliminatoires, qui débuteront pour quelques catégories mardi soir, seront très intéressantes et aussi très serrées...

Parlant des équipes du hockey mineur de Waterloo, deux formations pee-wees, les Jaguars et les Guépards, ont fait les frais de la grande finale du tournoi pee-wee de East Angus en fin de semaine dernière. C'est une répétition de la finale de classe C au tournoi national pee-wee de Waterloo. Le scénario fut le même car les Jaguars ont eu raison des Guépards au compte de 2-1 et ceci en deuxième période de surtemps. Il va sans dire que l'action n'a pas manqué et que les deux instructeurs, Fernand Fortin et Victor Lyonnais étaient très fiers de la performance de leur équipe respective...

Avec la température qui était très douce cette semaine, certains sportifs de la ville ont déjà commencé à penser au jour où ils joueront au golf, au tennis et à la balle-molle ainsi qu'à débiter les discussions sur le baseball et naturellement de nos Expos. Comme ce fut le cas pour les sports d'hiver, je ferai de mon mieux pour me tenir à jour de tous les sports de la belle saison...

Ne parlez surtout pas d'eau aux gens qui fréquentent l'aréna ces temps-ci. D'ici là, à la semaine prochaine et portez-vous bien...

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE CONFERENCE PRINCE DE GALLES

Division Adams

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Montréal	58	34	11	13	275	169	81
Détroit	59	22	19	9	251	184	73
Boston	59	32	19	8	236	204	72
Québec	60	28	12	10	265	249	66
Hartford	57	16	27	14	190	245	46

Division Patrick

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Philadelphie	58	31	22	5	236	228	67
NY Rangers	59	28	21	10	220	226	66
Pittsburgh	60	21	29	10	221	257	52
Washington	59	17	33	9	225	247	43

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Minnesota	60	22	19	19	251	258	58
St-Louis	59	25	29	5	235	250	55
Chicago	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59	17	30	11	186	269	37

Division Smythe

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	61	37	13	11	327	236	85
Calgary	60	22	19	19	251	216	64
Vancouver	60	22	26	12	211	211	56
St-Louis à Toronto	59	15	31	13	230	282	43
Colorado	60	13	36	11	186	269	37

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Toronto	60	22	19	9	251	258	58
St-Louis à Montréal	59	25	29	5	235	250	55
Minnesota	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59	17	30	11	186	269	37

Division Smythe

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	61	37	13	11	327	236	85
Calgary	60	22	19	19	251	216	64
Vancouver	60	22	26	12	211	211	56
St-Louis à Toronto	59	15	31	13	230	282	43
Colorado	60	13	36	11	186	269	37

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Toronto	60	22	19	9	251	258	58
St-Louis à Montréal	59	25	29	5	235	250	55
Minnesota	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59	17	30	11	186	269	37

Division Smythe

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	61	37	13	11	327	236	85
Calgary	60	22	19	19	251	216	64
Vancouver	60	22	26	12	211	211	56
St-Louis à Toronto	59	15	31	13	230	282	43
Colorado	60	13	36	11	186	269	37

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Toronto	60	22	19	9	251	258	58
St-Louis à Montréal	59	25	29	5	235	250	55
Minnesota	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59	17	30	11	186	269	37

Division Smythe

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	61	37	13	11	327	236	85
Calgary	60	22	19	19	251	216	64
Vancouver	60	22	26	12	211	211	56
St-Louis à Toronto	59	15	31	13	230	282	43
Colorado	60	13	36	11	186	269	37

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Toronto	60	22	19	9	251	258	58
St-Louis à Montréal	59	25	29	5	235	250	55
Minnesota	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59	17	30	11	186	269	37

Division Smythe

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	61	37	13	11	327	236	85
Calgary	60	22	19	19	251	216	64
Vancouver	60	22	26	12	211	211	56
St-Louis à Toronto	59	15	31	13	230	282	43
Colorado	60	13	36	11	186	269	37

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Toronto	60	22	19	9	251	258	58
St-Louis à Montréal	59	25	29	5	235	250	55
Minnesota	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59	17	30	11	186	269	37

Division Smythe

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	61	37	13	11	327	236	85
Calgary	60	22	19	19	251	216	64
Vancouver	60	22	26	12	211	211	56
St-Louis à Toronto	59	15	31	13	230	282	43
Colorado	60	13	36	11	186	269	37

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Toronto	60	22	19	9	251	258	58
St-Louis à Montréal	59	25	29	5	235	250	55
Minnesota	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59	17	30	11	186	269	37

Division Smythe

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
Edmonton	61	37	13	11	327	236	85
Calgary	60	22	19	19	251	216	64
Vancouver	60	22	26	12	211	211	56
St-Louis à Toronto	59	15	31	13	230	282	43
Colorado	60	13	36	11	186	269	37

CONFERENCE CLARENCE CAMPBELL

Division Norris

Équipe	P	G	P	N	PP	PC	Pts
NY Islanders	58	39	13	6	279	183	84
Toronto	60	22	19	9	251	258	58
St-Louis à Montréal	59	25	29	5	235	250	55
Minnesota	60	21	29	10	256	275	52
Winnipeg	57	20	28	11	217	254	51
Toronto	61	16	30	15	233	273	47
Détroit	59						

"Wick" centrera Lafleur et Shutt

MONTREAL (PC) — Doug Wickenheiser au centre de Guy Lafleur et Steve Shutt.

Gaston Gingras de retour. Robert Picard et Mario Tremblay, ce dernier surtout, qui ont une assez violente altercation verbale après un accrochage.

Un chandail vert de trop: Chris Nilan, Doug Risebrough, Mark Hunter... et Keith Acton.

Richard Sévigny, debout, seul et blâsé le long de la bande, à regarder les autres gardiens s'entraîner.

Tel est le bilan de l'exercice de vendredi du Canadien, peut-être plus fertile en émotions que le match de la veille contre les Blues de Saint-Louis.

C'est officiel, l'instructeur Bob Berry (qui s'est dit de meilleure humeur que la veille) l'a confirmé: Wickenheiser aura sa chance au centre de Lafleur et Shutt.

"Je lui avais promis quand il réduirait son poids", a commenté Berry, tout en admettant que Wickenheiser pèse 190 livres depuis maintenant quelques semaines...

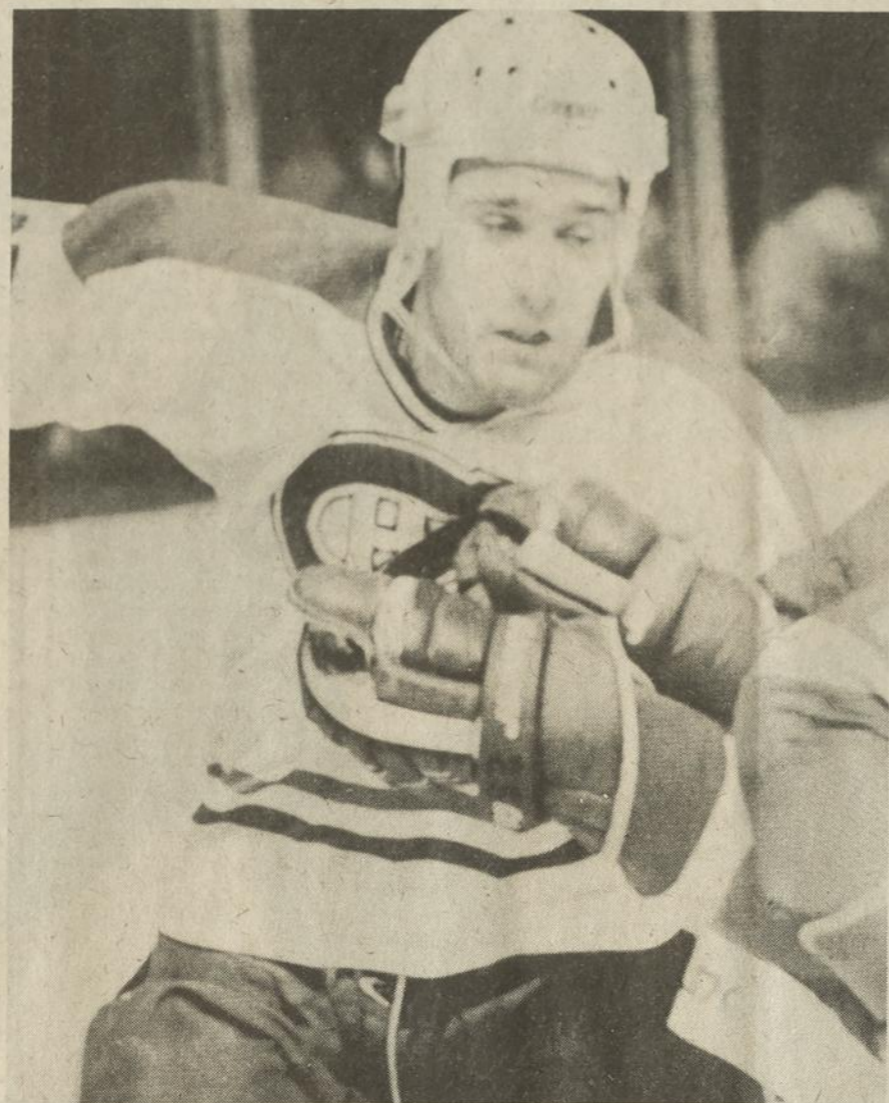
Quant à Acton, son instructeur trouve "qu'il patine trop pour rien" et qu'il ne joue plus aussi bien qu'en début de saison. "On dirait qu'il se bat avec la rondelle" ajoute Berry.

Honnête, ce dernier a refusé de promettre que Wickenheiser aura l'occasion de jouer plusieurs matches. "Ca va dépendre de la façon dont il va jouer demain (samedi, contre les Sabres de Buffalo)", a déclaré Berry, ajoutant que dans le cas de Wickenheiser, il s'agissait autant d'une question de coeur à l'ouvrage que de talent à affirmer.

Lafleur intéressé

Guy Lafleur, de son côté, estime que les possibilités de travailler sur une base régulière avec Wickenheiser sont intéressantes "à la condition qu'on nous laisse pratiquer quelque temps. Nous avions joué ensemble à Québec et c'a n'avait pas si mal été", rappelle-t-il.

L'instructeur du Canadien a aussi eu une conversation avec Sévigny à la fin de



Doug Wickenheiser a obtenu la confiance de son instructeur et jouera entre Lafleur et Shutt. Mais pour combien de temps, cela...

l'exercice, sur un ton amical, pendant laquelle il semblait lui dire qu'il était peiné pour lui "mais que veux-tu, les circonstances...", tandis que l'autre semblait répondre: "Je comprends, mais c'est tout de même une situation intenable..."

Quant à l'accrochage Tremblay-Picard, à l'issue de laquelle Tremblay a cherché à s'approcher de son coéquipier en lui criant à quelques reprises: "T'es pas à Toronto icitte", les deux hommes voulaient tout oublier après l'exercice.

Rien de dramatique en effet, sinon que pareille intensité est l'habituel présage des gros matches du Canadien.

"On doit éviter d'aller trop vite"

— Maurice Filion

QUEBEC (PC) — "Il ne faudrait pas partir en peur. Tout le monde semble penser que dès notre troisième année, les Nordiques devraient terminer au premier rang puis se rendre en finale de la coupe Stanley. Je pense que lorsqu'on construit quelque chose, il faut aussi être prudent. On doit éviter d'aller trop vite et de se péter le nez quelque part".

C'est en ces termes que le directeur-gérant des Nordiques de Québec, Maurice Filion, défend le développement progressif de ses choix au repêchage, dont Randy Moller, un colosse de six pieds et deux pouces, 205 livres, défenseur chez des Broncos de Lethbridge de la ligue de hockey de l'Ouest. Premier choix au repêchage des Nordiques en 1981, Moller a été retourné à son équipe pour la présente saison.

Alors que certains observateurs ont déjà émis des doutes quant à ce choix, Filion s'empresse de défendre la position des Nordiques en invoquant le danger de lancer trop vite un jeune homme de 18 ans dans les rangs professionnels.

"Nous avons une défensive tellement jeune dans le moment qu'il nous faut déjà mettre beaucoup de pression sur Normand Rochefort (21 ans le 28 janvier 1982), Dave Pichette (22 ans le 4 février 1982) et Pierre Lacroix (23 ans le 11 avril), trois hommes dans la jeune vingtaine fraîchement émoulus des rangs juniors ou presque, alors pourquoi faire connaître le même sort à Randy

Moller?", demande Filion.

Convaincu du talent de son jeune protégé, qui a été remarqué, selon lui, par les dépisteurs présents au championnat mondial de hockey junior, Filion précise: "C'est strictement une question de sécurité, nous ne voulons pas lui faire courir le risque d'une blessure et c'est aussi une assurance que nous aurons un élément de jeunesse à rajouter au sein de l'équipe l'an prochain".



L'exemple de Hunter

A titre d'exemple, Filion cite le cas du joueur de centre Dale Hunter, deuxième choix des Nordiques au repêchage de 1979 qui fut retourné aux Wolves de Sudbury, de la ligue Junior majeure de l'Ontario, pour compléter sa formation. "Aujourd'hui, nous savons ce que fait Hunter pour nous", déclare le directeur-gérant des Nordiques.

Même si l'écarter pas l'idée

de faire appel à ses jeunes espoirs pour quelques matches cette saison, Filion ajoute que "ces joueurs sont des leaders dans leurs équipes respectives, des meneurs qui sont des rouages nécessaires pour procurer la victoire à leurs formations. Nous préférons les voir comme chefs de file dans les rangs mineurs que de les garder ici comme seconds violons".

Même si se préoccupe de la performance actuelle de son équipe et qu'il cherche à en améliorer les performances, Filion affirme que la meilleure façon d'aider celle-ci est de penser à l'avenir.

Il est évident que Filion veut éviter le syndrome du Canadien de Montréal, qui est critiqué sévèrement à chaque défaite et traité d'équipe de plombiers lorsqu'il ne joue plus comme la formation de champions qui a déjà complètement dominé la ligue Nationale.

Mais pour plaire à un public exigeant et connaisseur, Filion sait qu'il faut présenter un spectacle de qualité et que les amateurs de la ville de Québec ne seraient pas satisfaits d'une équipe médiocre en attendant des jours meilleurs.

Dès la fusion avec la ligue Nationale, la direction des Nordiques avait un défi de taille à relever: mettre sur pied une formation spectaculaire qui présente du bon hockey.

Nous verrons dans le prochain article comment l'organisation s'y est prise.

"C'EST ENVOUTANT
INSPIRANT
RAVISSANT"

ICE CAPADES

PALAIS DES SPORTS

360, rue Parc, Sherbrooke

DE MERCREDI 10 MARS
AU DIMANCHE 14 MARS

merc. jeu. vend. 8h p.m.
samedi 2h et 8h p.m.
dimanche 2h et 7h p.m.

PRIX: 6.50-7.50-8.50

jeunes (16 & moins) \$1.00

réduction:

jeu-8 p.m.: sam-2 p.m.:

dim-7 p.m.

AGE D'OR: \$2.00 réduction:

dim-2 p.m.

SPECIAL SOIREE

D'OUVERTURE

MER. 10 mars seulement

adultes \$1.00 réduction jeunes

1/2 prix

(avec coupon de Claude Adam

Sports et Pizzeria Rock Forest)



"LE MEILLEUR SPECTACLE AU MONDE"

BILLETTS EN VENTE MAINTENANT

Palais des Sports (9.30 a.m. à 5h30 p.m. lund-ven:

5h30 p.m. à 9h00 p.m. jeu-ven: 1h00 p.m. à 5h00

p.m. sam-dim)

Promenade de la Place Belvédère (fin de semaine

seulement)

GROUPE & INFORMATIONS
AU GUICHET APPELER

(819) 565-5850

Ice Capades, Palais des Sports
360, rue Parc
Sherbrooke (Québec) J1E 2J9
Commande postale
Découper et poster ce coupon
Mandat-poste
Payable au Palais des Sports, la somme de _____ dollars pour
Premier choix: Jour _____ Date _____ Heure _____
Second choix: Jour _____ Date _____ Heure _____
Nom _____ Téléphone _____ Adresse _____
Ville _____ Province _____ Code postal _____
S'il vous plaît, retourner enveloppe affranchie, adresse pour recevoir vos
billets. Pour information: 565-5850

LES TAPIS EDDY LTEE

Préparez-vous.
La grande vente s'en vient.

Il ne reste que 4 jours avant que vous puissiez
réaliser des économies sans pareil.

110 Robinson Sud - Granby 378-5985

Etudiants et Vacanciers

Profitez de nos tarifs spéciaux
Du 1er au 5 mars



\$4.50

Etudiants:

Remonte-pente journée

\$5.20

Adultes:

En plus de

ski
mont
shefford

25%

de réduction sur
leçons et location

R.R.2, Granby
372-1550

Wood's



GRAND SPECIAL
SUR CONGELATEURS
de 7 p.c. à 22 p.c.

En plus du spécial ci-haut mentionné, nous vous offrons

25 à 30% sur toute notre marchandise en magasin

Gaston Auclair
Meubles

Toujours OUVERT Les Lundis

UN GRAND MAGASIN DANS UN "P'TIT VILLAGE"

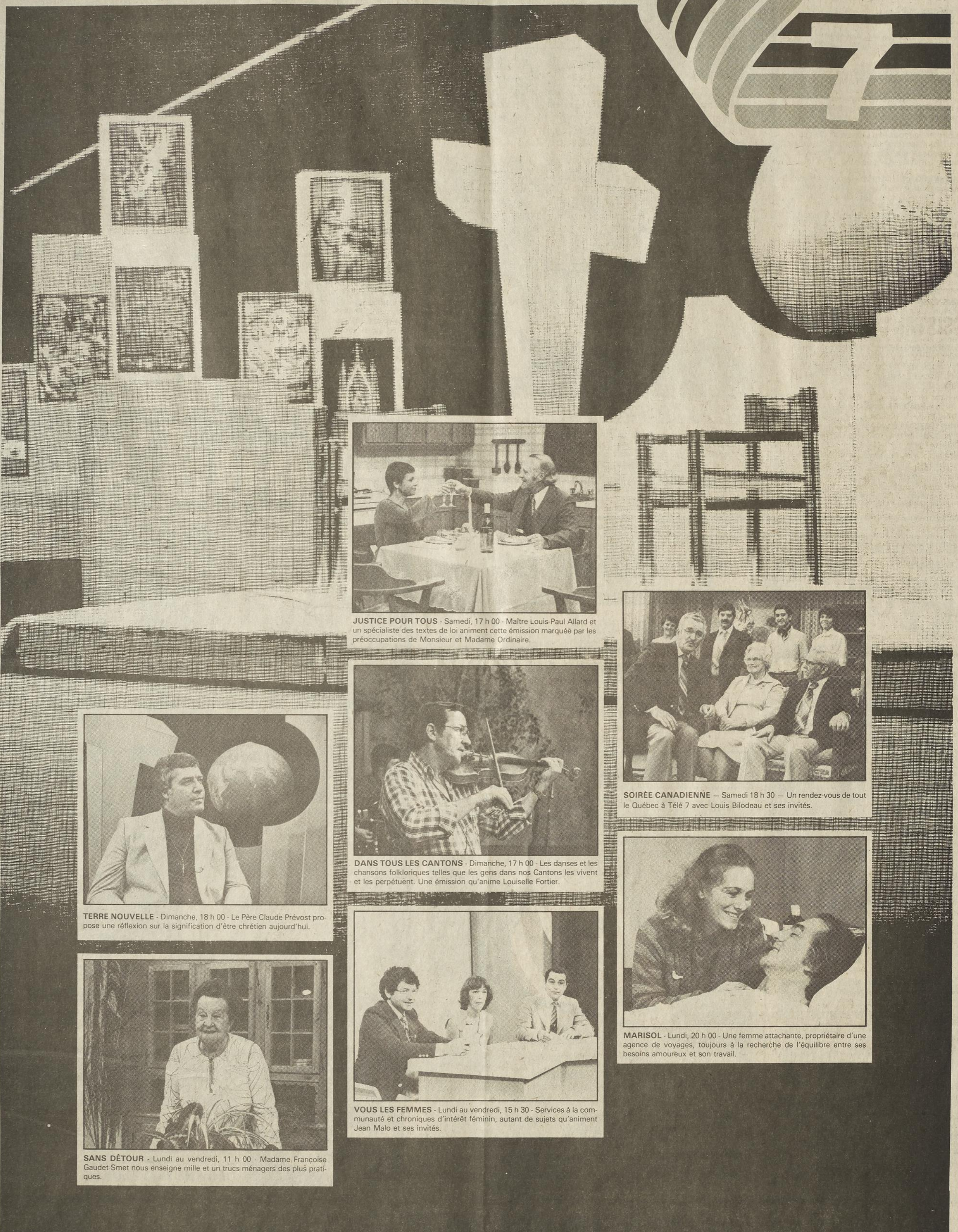
Coin Grégoire et accès de l'autoroute
ADAMSVILLE, QUE: 263 6193

Les EQUIPEMENTS MESSIER & FRERES

STANBRIDGE STATION

Dépositaire International

TEL. 296-4403



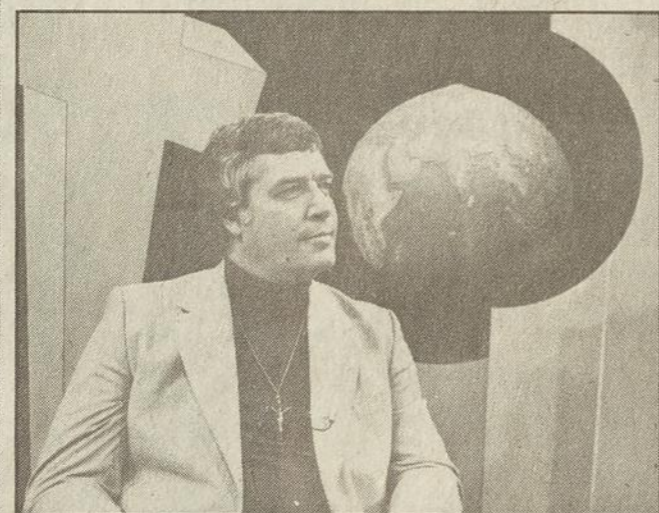
JUSTICE POUR TOUS - Samedi, 17 h 00 - Maître Louis-Paul Allard et un spécialiste des textes de loi animent cette émission marquée par les préoccupations de Monsieur et Madame Ordinaire.



DANS TOUS LES CANTONS - Dimanche, 17 h 00 - Les danses et les chansons folkloriques telles que les gens dans nos Cantons les vivent et les perpétuent. Une émission qu'anime Louiselle Fortier.



SOIRÉE CANADIENNE - Samedi 18 h 30 - Un rendez-vous de tout le Québec à Télé 7 avec Louis Bilodeau et ses invités.



TERRE NOUVELLE - Dimanche, 18 h 00 - Le Père Claude Prévost propose une réflexion sur la signification d'être chrétien aujourd'hui.



MARISOL - Lundi, 20 h 00 - Une femme attachante, propriétaire d'une agence de voyages, toujours à la recherche de l'équilibre entre ses besoins amoureux et son travail.



SANS DÉTOUR - Lundi au vendredi, 11 h 00 - Madame Françoise Gaudet-Smet nous enseigne mille et un trucs ménagers des plus pratiques.



VOUS LES FEMMES - Lundi au vendredi, 15 h 30 - Services à la communauté et chroniques d'intérêt féminin, autant de sujets qu'animent Jean Malo et ses invités.

TÈLÉ 7
C'EST À VOUS
TOUTE
LA SEMAINE

Carrière et professions

La vente

Si vous recherchez une carrière dans la vente qui vous rapporte davantage, tant sur le plan financier que sur le plan personnel, songez à La Mutuelle du Canada. Nos programmes de formation commencent dès votre première journée et ils sont sans égal. Le pourcentage d'agents qui nous restent fidèles est le plus élevé en Amérique du Nord. Nos contrats et nos services sont à la fois innovateurs et concurrentiels sur le marché actuel. Vous serez rémunéré pendant la période de lancement de votre carrière et nous vous soutiendrons tout au long de votre apprentissage. Tout comme vous, nous désirons votre succès. Si vous voulez connaître vos chances de réussite dans une carrière d'assureur-vie, venez passer notre test d'aptitude. La Mutuelle du Canada a peut-être la carrière dont vous rêvez.

Contactez:
BERNARD RAYMOND
(Directeur Adjoint)
TÉL: 1-819-569-6328



L-8789

ASSISTANT-TRESORIER

Une compagnie manufacturière d'envergure internationale vous offre l'opportunité de faire carrière au sein d'une équipe dynamique dans son service des finances.

FONCTION:

Le candidat choisi se rapportera au contrôleur. Il sera responsable de la taxation, des assurances, des opérations bancaires, de l'Analyse des dépenses d'immobilisations et participera à la planification financière ainsi qu'à d'autres travaux connexes.

EXIGENCES:

Le candidat devra posséder un diplôme reconnu en comptabilité, ainsi que quelques années d'expérience dans ce domaine. Devra s'auto-diriger, posséder un sens de l'organisation ainsi que l'habileté à diriger des employés. Ce candidat devra être bilingue.

Si vous possédez ces prérequis, veuillez nous faire parvenir votre curriculum vitae avant le 28 février 1982 à:

CASIER #4140

La Voix de l'Est,
136 Principale,
Granby, J2G 2V4

Discrétion assurée à toutes réponses.
L-8788

DRUMMOND
FORMULES D'AFFAIRES LTÉE
CARRIÈRE DE VENTE

Nous sommes à la recherche d'un(e) représentant(e) bilingue pour le territoire de Granby et les environs.

LA COMPAGNIE

- Une des plus importantes manufacturières de formules d'affaires au monde.
- La formation continue est la clé de notre professionnalisme.

LE(LA) CANDIDAT(E)

- Minimum deux ans de cégep.
- Expérience de vente antérieure et/ou de la connaissance dans l'informatique, comptabilité ou analyse des systèmes serait un atout, mais pas essentielle.
- Une personne qui est affirmative, déterminée et au-dessus de la moyenne dans l'habileté de communication.

REMUNÉRATION

- Salaire - commission - boni
- Potentiel pour un revenu au-dessus de la moyenne.
- Excellents bénéfices marginaux.

S.V.P. envoyer votre curriculum vitae à l'attention personnelle de:

TERRY O'NEILL
Directeur des Ventes
7005 boul. Taschereau suite 252
Brossard, P.Q. J4Z 1A7

Toute demande sera gardée confidentielle.
L-8786

PROFESSIONNEL DU MARKETING
\$30,000 +, automobile

Notre client, une importante société nationale renommée dans le secteur des biens de consommation courante, est à la recherche d'un spécialiste en merchandising pour contrôler les activités d'un important territoire de ventes.

Relevant du directeur du centre de vente et de distribution de la région de Granby, le titulaire est responsable de stimuler la vente et de maintenir une demande des produits auprès de la clientèle et des différents points de vente de son territoire. Il doit donc contrôler les activités de "merchandising" permettant une mise en valeur optimale des produits et suivre l'évolution du marché tant par une analyse approfondie que par une intégration personnelle aux activités de la communauté.

Bilingue, le candidat idéal possède une solide formation en marketing et sa personnalité et son entêtement lui ont permis de réussir à s'imposer comme gérant de district dans le secteur des produits alimentaires ou l'équivalent. Ambitieux et dynamique, il possède le leadership pour relever ce défi et se tailler un avenir des plus prometteurs au sein de cette prestigieuse organisation. Une formation universitaire en administration serait un atout, mais nous accordons plus d'importance au rendement de l'individu.

Veuillez communiquer rapidement ou faites parvenir votre curriculum vitae en toute confiance à M. Luc Palardy, vous référant au dossier B-238.

Tél.: 282-9008

Jacques Denis & associés

Recherche de Cadres, Ressources Humaines...
1110 ouest Sherbrooke, chambre 604, Montréal, Québec H3A 1G8

Après sept ans de travail

Radio-Québec: 5 sur 5!

Par Geneviève TAVERNIER

SHERBROOKE — Radio-Québec-Estrie inaugure son nouveau canal 24 le 26 février, à Sherbrooke, en présence du ministre des Communications du Québec, Jean-François Bertrand et du président directeur général de l'organisme, M. Gérard Barbin.

La mise en ondes des émissions du réseau national de Radio-Québec, à 15 heures 30, le 26, directement de l'antenne du canal 24, sera le résultat de plus de six ans d'efforts concertés d'institutions et d'organismes oeuvrant dans l'Estrie.

Pour la population desservie par La Voix de l'Est, population fixée aux confins des ondes émises par les canaux 17 et 24 de Radio-Québec, l'importance du poste de l'Estrie sera moindre dans bien des cas, puisque déjà les consommateurs peuvent capter convenablement les ondes émises par Montréal. Cependant certains

devaient être abonnés au câble pour bien recevoir "l'autre télévision". Dorénavant ce ne sera plus essentiel. Et, pour compléter, il faut souligner que Radio-Québec-Estrie diffusera en détachement des émissions touchant spécifiquement la région avec des sujets reliés directement à l'Estrie.

La première année une dizaine de ces émissions spéciales seront mises en ondes sur l'Histoire de l'Estrie, ce qui permettra à la grande et à la petite histoire régionale de se rejoindre en insérant entre les grands documents des témoignages par des acteurs des faits racontés.

Outre l'Histoire, il y aura les Contes de l'Estrie, émission alliant les contes d'antan et ceux plus contemporains mais ayant leurs origines locales et, enfin les "dossiers", sujet de la brûlante actualité et à tendance sociale où tout ce qui touche le public sera abordé.

Innovation

Ces émissions spéciales seront pensées et réalisées par une équipe régionale mais avec l'étroite participation des auditeurs. Dès qu'un projet de production sera mis en chantier, les responsables escomptent con-

sulter le public pour connaître les points d'intérêt que celui-ci veut voir exploiter de façon privilégiée.

Une seconde consultation prendra place au cours de la réalisation, soit après le premier jet, afin de ne retenir, pour le montage final que ce qui répond aux points forts du sujet traité et dans l'optique désirée par le public.

Une troisième consultation aura lieu dès que le produit sera fini afin de recevoir de ceux qui ont participé à son élaboration un aval avant la mise en ondes.

Cette manière de procéder permettra, selon les responsables, de mieux satisfaire les auditeurs tout en faisant de substantielles économies, puisqu'il n'y aura ni perte de temps, de matériel et d'énergie alors que la satisfaction à les plus grandes chances de réussite.

Radio-Québec Estrie est la septième des neuf stations du réseau national à obtenir cette quasi autonomie opérationnelle et le coût des installations nécessaires à la régionalisation est de l'ordre de \$2 millions, montant défrayé par le Conseil du trésor du Québec pour l'ensemble des installations du Mont Orford.

C'est à la demande des ministères de l'Environnement et des Loisirs, de la Chasse et de la Pêche du Québec que l'ensemble des constructions du Mont Orford ont été imaginées. D'ici à la fin de l'été 1982 la forêt de poteaux et de câbles de toutes sortes qui défigure le sommet de la montagne disparaîtra.

Seul subsistera le nouveau pylône dressé par l'Hydro-Québec qui conserve la responsabilité de l'entretien de cet équipement coiffé

des cinq antennes émettrices et le nouveau bâtiment abritant les installations regroupées de Radio-Québec et des autres locataires de l'antenne. Le transfert graduel des opérations se fera sans interruption de service, sans la moindre perte de temps d'émission: miracle de la

technologie moderne où il est possible de travailler sur une "ligne vivante".

Les locataires de l'antenne, outre Radio-Québec Estrie canal 24 seront: CIMO-FM (Magog), CHLT-radio et TV, Sherbrooke, Communications Québec et CJRS, Sherbrooke.

Le Babil-Art

Des activités

Le Club de l'âge d'or de Granby organise pour ses membres et leurs amis plusieurs activités pour les prochaines semaines tel qu'un voyage à Montréal pour assister à la représentation de "La divine Sarah", avec Monique Leyrac, pour le mardi 9 mars; un spectacle des Ice Capade, le dimanche 14 mars; et une partie de sucrés à la cabane Marin (chemin Milton), pour le mercredi 24 mars. Pour plus de renseignements appeler Georgette Jutras, à 378-9657 ou Thérèse Gévy, à 372-0479.

Un doux appel

Claude Gauthier, ce troubadour des temps modernes, sera au Café Terrasse, le 24 février, à 20 heures 30 en la salle du Forgeron, sur l'invitation du Comité de la culture de Granby. Une fois de plus il charmera son public de chansons douces, il lancera au monde son SOS à la tendresse.



Arte cantabile...

A l'ancienne église West Brome, le samedi 20 février à 20 heures et le dimanche 21 à 15 heures sera offert un récital de grande musique classique, chant et orchestre, où Robert Schumann et Claude Debussy seront à l'honneur.

Un film à discussion

Un monde inconnu à découvrir dans toute sa crudité, sa cruauté, son dénuement... Une vie en prison sera présentée au Cégep de Granby, le 23 à 19 heures et sera suivie d'une discussion avec des panélistes dont un officier de police, un juge, un sentencé à vie, un agent correctionnel, un agent de libération conditionnelle, un ex-détenu, un journaliste, un membre de la communauté. Une soirée qui ne manquera ni de mouvement, ni d'intérêt.

Expo-solo choc!

des luttes inégales entre possédants et dominés, de la violence sous tous ses aspects, d'un monde d'acier et de béton dont la nature est exclue.

Sous une dominante du bleu auquel se mêle le turquoise, une pointe de jaune et une trace de rouge fondue dans un fond grisonnant, la spatule méticuleuse du peintre précise les formes, modèle les pensées tout en laissant anonyme le sujet qui n'est ni homme ni femme mais représente l'humanité face à ses angoisses, son stress, ses interrogations.

Cependant Giuliano est un homme chaleureux et optimiste. Seule sa peinture traduit sa révolte née de ses origines, son idéalisme de latin transplanté dans un monde matérialiste cruel, son amour de la nature bafouée par la civilisation industrielle moderne.

C'est que Giuliano est né dans un petit village des Abruzzes en 1945, dans une Italie dévastée par la guerre, dans un monde déchiré entre des factions politiques et

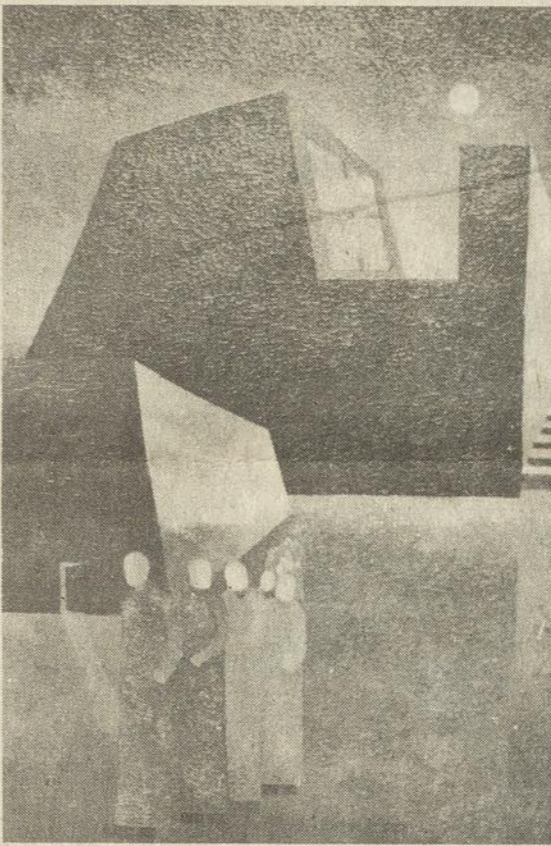
économiques chaotiques.

Il n'avait que 5 ans lorsque ses parents, en 1950, décident de quitter le pays et de se fixer au Canada, choisissant alors la ville de Montréal où il vivra sa seconde enfance, son adolescence et où il commencera à dessiner et à peindre.

Années difficiles s'il en est pour cet enfant des montagnes que de se retrouver sur l'asphalte de la grande ville. Il en parle peu, mais ses frustrations se lisent à travers ses toiles où paraissent des silhouettes enfantines dominées par celles d'adultes eux-mêmes incertains.

Après plusieurs essais, Giuliano ira à l'Université du Québec où il fera ses études sociales. Son opinion se raffermira et, celui qui, sans cet immense tendresse envers les faibles aurait pu devenir un dangereux meneur, met au service de ses frères son immense talent de chanteur en couleur.

On aime Giuliano ou on le redoute. On ne reste pas indifférent devant



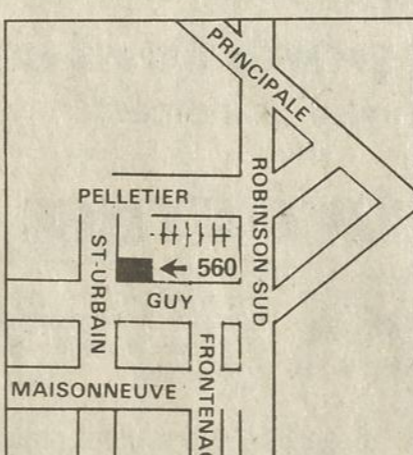
l'oeuvre de celui qui a choisi de vivre une vie des bois dans notre région depuis deux ans. C'est au milieu de son ébriété qu'il voit le mieux les beautés et les

laideurs de la ville et de ce qu'elle génère. C'est là qu'il traduit à petits coups précis et pressés sa pensée en couleur et en forme. C'est là qu'il vibre.

Régime d'épargne retraite
(enregistré et non-enregistré)
Intérêt garanti: 16.25%
(aucuns frais d'adhésion ou de gestion)

Jean-C. Beauregard & Ass. Inc.
demandez
Rosaire Goineau
Tél.: 372-2102
Granby

ARMOIRES GRANBY Inc.
560 rue GUY
(angle St-Urbain)
GRANBY 378-3975



VOUS RÉNOVEZ...
VOUS CONSTRUISEZ...
VOUS CONTRACTEZ...



HEURES D'AFFAIRES:
Lundi au vendredi:
9.00 à 5.00 heures
Jeudi et vendredi soirs:
6.00 à 9.00
Samedi: 9.00 à midi

LE SEUL SPECIALISTE A GRANBY VOUS OFFRE:

- DIRECTEMENT DE LA MANUFACTURE
- DES ARMOIRES CONÇUES SELON VOTRE PERSONNALITÉ
- 15 MODÈLES DIFFÉRENTS (Pin, chêne, merisier)
- QUALITÉ SUPERIEURE
- ARMOIRES MODERNES
- PLANIFICATION GRATUITE
- SERVICE HORS-PAIR

ALLEZ VOIR AILLEURS: VOUS ACHETerez ICI!

TOXICOMANES
(alcooliques, etc.)
DOMREMY VOUS OFFRE BENEVOLEMMENT

SERVICES:
A) Accueil, réadaptation, prévention, loisirs.
B) Conseiller en toxicomanie.
C) Désintoxication psychosomatique.

L'AIDE AUX TOXICOMANES NOTRE RAISON D'ETRE

Cordiale bienvenue à

DOMREMY
83-B rue Paré, Granby
(angle Ave. du Parc)
Tél.: 372-8775

— Bénévoles demandés.

Subventionné par
centraide
et F.O.B.A.S.T.

LES DÉSIRÉS DE L'AMOUR

Un recueil musical et réaliste
du BAIL THEATRE de la DMHC de COCOUR
sera en vente le samedi 20 février à 21h00
Les vendredis et samedis à 21h00
Rue (141) 100-2517
se. groupe. et étudiants
se. 17. courtes.

Philatélie:

par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — "La philatélie, pour celui qui est curieux de ce qu'est le monde, pour celui qui aimerait mais ne peut pas voyager, pour quelqu'un qui veut être au fait de l'événement est un moyen de rencontrer ces trois objectifs..."

André Desmarais, président du Club philatélique de Granby définit le rôle de la philatélie comme un moyen d'enrichir ses connaissances. Il tait, pour le moment, le côté émotionnel du collectionneur à la recherche du timbre rare, de la pièce convoitée, puis acquise et précieusement conservée. C'est qu'en tout philatéliste dort

un expert qui estime le timbre-poste comme d'autres estiment une toile de maître. Il y a entre le collectionneur et le timbre une relation intime qui dépasse le goût de la connaissance et du voyage "immobile". C'est une silencieuse histoire d'amour et on y met le prix! Être philatéliste c'est connaître et appliquer des règles d'or: un



timbre n'a de valeur que s'il est rare et sa rareté dépend des quantités imprimées lors de son émission, du nombre de timbres utilisés et détruits, de l'importance du lot vendu et conservé par des particuliers sans être utilisé (généralement 25% de l'émission), de l'état des timbres, de la méthode de conservation, de la qualité de l'imprimerie et de la justesse du cadrage...

Et on peut ajouter ainsi une foule de petites choses à savoir pour bien évaluer l'état d'un timbre poste en plus de sa valeur marchande. Cette dernière on la trouve dans une série de catalogue (Scott ou autres) et de journaux spécialisés généralement d'origine américaine ce qui nécessite, en plus de connaissances philatéliques, une bonne pratique de l'anglais.

Où et quand?

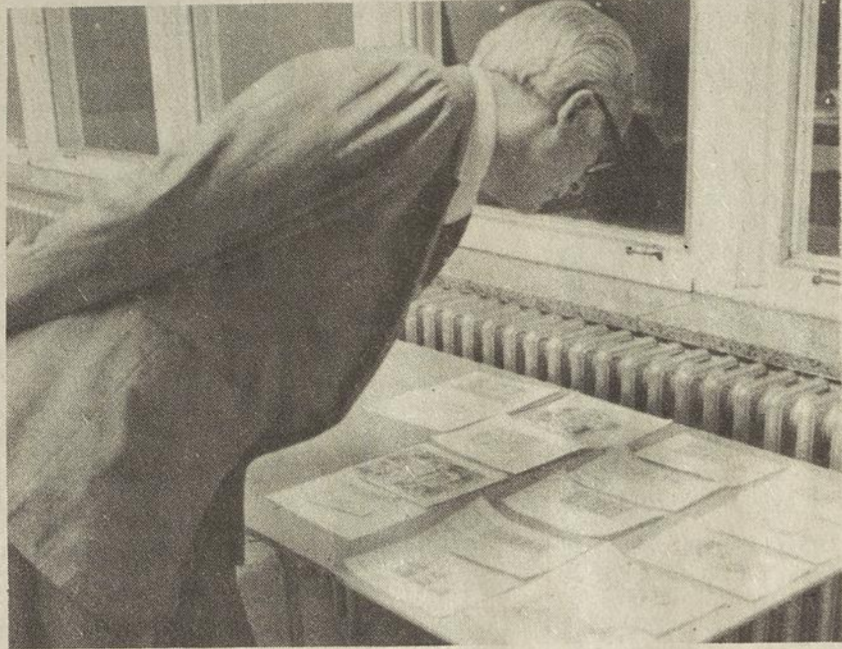
Le Club de Granby compte une trentaine de membres qui peuvent se rendre un lundi sur deux à la Ruche, rue Principale (près du bureau de poste, justement!), pour rencontrer d'autres philatélistes, échanger les dernières nouvelles en ce domaine, des timbres, évidemment, en acheter, en vendre,

participer à un encan de lots proposés par d'autres membres, confronter leurs possessions avec celles des autres, enfin s'adonner à leur loisir préféré entre gens ayant la même passion.

Donc le deuxième et le quatrième lundi de chaque mois, de 19 à 22 heures, il est possible de philatéliquement fraterniser. Les qualités requises pour entrer dans cette confrérie sont d'avoir 18 ans (la majorité légale devient nécessaire chaque fois qu'il y a un échange monétaire), être disponible afin que le Club progresse et être foncièrement honnête. Cette dernière qualité est essentielle lorsque des échanges de valeurs doivent s'effectuer et la responsabilité de l'exécutif du Club est de veiller au bon fonctionnement de l'organisme.

Cet exécutif est formé de André Desmarais à la présidence, Gilles Lamoureux à la vice-présidence et de Denis Daudelin comme secrétaire-trésorier. Les membres anglophones ont leur porte-parole en la personne de M. Harold Hooper.

Pour plus ample information on peut joindre M. Lamoureux à 372-9828; M. Desmarais à 378-3840; M. Daudelin à 372-4426 et M. Hooper à 372-4751.



Les mordus de philatélie qui se rencontrent à la Ruche deux fois par mois échantonnent, vendent et achètent des timbres entre eux. Un encan s'organise aussi. M. Harold Hooper, un philatéliste très averti, fait l'inventaire de ce qui sera mis en vente tout à l'heure. Il choisit soigneusement le lot qui l'intéresse et enchérit prudemment le temps venu... Photos Mario Beauregard

voyage autour d'un timbre...

Les annonces classées

372-5433

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE



GRANBY: 184 rue Dufferin, maison à 3 logis en brique, comprenant 2 logis loués de 3 1/2 pièces chacun et 1 logis de 6 pièces, libre immédiatement, chauffage air chaud et à l'électricité, terrain de 116' x 120', grands garages. Pour plus d'informations, téléphonez au 372-2011 le jour et 372-2282 le soir. Prix: \$69.000. INTERETS SUR FINANCEMENT - Le vendeur supportera les premiers 2 1/4% du taux d'intérêt du financement payable par l'acheteur pour les premiers 3 ans. PC-6120

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

A VENDRE OU A LOUER: SEMI-DÉTACHÉ 10% pces, pour renseignements: voyez no. tél. ci-inclus. COTTAGE situé rue Foch, 6 1/2, rénove à neuf, chauffage élect. Garage, etc. Prix à discuter. DÉPANNEUR avec logis, prix \$49.500. Faites votre offre. S'ad. IMM. POPULAIRE, courtier, Lucien Deslauriers, agent, 372-5993.

BROMONT: En montagne, près des pentes, cottage en pin et pierre, 7 1/2 pces, foyer, Décoration de bon goût. Prix \$46.000. S'ad. LUCILLE ALLARD, 534-2729, Imm. Stuart Inc. courtier, 1-672-1731

BROMONT: maison 5 1/2 pces, construction 1973, brique, chauffage électrique, abri d'auto, \$38.000. Tél: 534-2506.

CANTON GRANBY: 6 pces, brique et bois, 4 ch.c. Sous-sol prêt à finir 8 pi hauteur. Libre. Prix justifié. Inf. LUCIEN HEBERT, 378-8461 ou 372-4912, Trust Général, courtier.

DUPLEX 6 1/2, 5 1/2, avec garage, split level, bien situé, 10 ans, hypo. 13 1/4 % échu en Août 85. Tél. 378-2986 après 4H. p.m.

201 PROPRIÉTÉS A VENDRE

CANTON GRANBY: Magnifique bung brique. Hyp. 11%, planchers marquetrie, fixures de qualité. Piscine, lave-vaisselle inclus. Grand terrain. S'ad. LUCILLE ALLARD, 534-2729, Imm. Stuart Inc. courtier, 1-672-1731

CANTON rue Monty, taxes de 1981 de \$287.60. Bungalow brique 5 1/2 pces plus sous-sol fini. Grande remise ou garage. Tél. 378-2455 toute offre de \$40.000 et plus sera considérée.

COTTAGE semi-détaché, 5 1/2 pces, 3 chambres, 2 salles de bains, construction neuve, brique et aluminium, cheminée, tapis, céramique dans salle de bain, marquetrie incluse. Prix: \$36.000, 378-4580.

COWANSVILLE: bungalow de luxe, 4x28, 11 pièces, dont 5 chambres à coucher, 2 salles de bains, 2 foyers, piscine 41x15; patio, 2 remises, près polyvalente, terrain 47.000 pces, prix: \$64.500. Inf. 263-4442 entre 9H. a.m. et 16H. p.m. Pas d'agent!

GRANBY: résidence unifamiliale. SANS AGENT. Située dans un très beau quartier près du lac Boivin, 1er plancher, 3 chambres, salle bain, salon avec foyer, cuisine, salle à manger et salle séjour toute vitrée 14x16', s-sol aménagé avec salle familiale avec poêle combustion lente, atelier de bricolage et douche. Taxes minimales. Possibilité de transfert d'hypothèque de \$16.000 au taux de 10 1/4% pour 18 mois. Prix de vente: \$67.000. A 8 des Rossignols, Granby. Pour rendez-vs: 372-6793 ou 372-8366

GRANBY: secteur résidentiel. Belle maison, 4 ch.c. Foyer dans salle familiale, entrée split avec grandes pièces. Une construction de choix. Idéale pour professionnel. Seulement \$66.500. IMM. ROYAL Enr. Mme Carmen Greig, agent, 378-7874 ou 534-3215

IDÉALE POUR PETITE FAMILLE! Maison en brique, 4 chambres, chauffage élect. Arbres matures. Prés des Galeries, écoles et arrêt d'autobus. Sous-sol fini avec foyer naturel. Livraison à l'achat. \$34.500. Tél. 372-0629

JOLI bungalow 1975, 5 pièces, très propre, très beau foyer au sous-sol, grand terrain 75 x 140, beau secteur, pas d'agent. Tél. 372-0049.

MAISON 1 1/2 étage, 6 pces, sous-sol fini, chauffage eau chaude, 2 salles bain, entrée 200 amp. Piscine de surface, près hôpital. S'ad. 196 St-André, Granby.

GRANBY: MAISON A VENDRE, comprenant 3 chambres à coucher, salon, salle à manger, cuisine, 2 chambres de bains, sous-sol semi-fini, terrassement fait, seulement \$390, par mois incluant capital, intérêt, taxes. Attention aucune taxe d'amélioration locale. Possibilité de transfert d'hypothèque avec programme provincial, avec léger dépt. Faites vite! Tél: 378-3325 PC-6285

Trust Royal COURTIER
HYPOTHEQUE TRANSFERABLE JUSQU'EN 84
BUNGALOW BRIQUE: Garage, 5 pces, foyer dans salon, grande cuisine moderne, s/sol fini, hyp. transf. de 37 000\$ à 14 1/4% jusqu'en 84. Appelez Gilles Garneau bur: 378-0158, rés: 372-8836 PC-6448

Montréal Trust COURTIER
RUE LÉGER: Nouvelle rue le marché, maison brique, 2 étages, 4 c.c., très grand salon, salle à manger, dinette.
MAISON brique, split level, 7 pces, foyer dans salle de séjour.
RÉSIDENCE pierre et brique, 72x30, 2 étages, 5 ch. à coucher, garage double, sous-sol fini, rue TRANQUILLE.
COWANSVILLE: Bung. brique, 5 1/2 pièces, abri d'auto, prix raisonnable.
L'ANGE-GARDIEN: Rang Séréphine, ancienne maison partiellement rénoverée, 8 pièces, remise, prix réduit. M.L.S.
Informations: EMMA AITKEN 372-6212 TAS 205 Denison Ouest PC-6452

Au cégep

Des photos à voir

Par Geneviève TAVERNIER

GRANBY — Jusqu'au 27 février le Cégep de Granby est l'hôte d'une exposition de photographies de deux experts en la matière: Sylvain Beauregard et Micheline Rodrigue, deux diplômés en photographie du Cégep de Matane, promotion 1981.

Quoique très jeunes, puisque respectivement ils ont 22 et 23 ans, les deux photographes jouent avec leurs objectifs, leurs pellicules et leurs papiers comme de véritables magiciens, mettant la technique la plus sophistiquée au service de ce septième art, la photographie.

Les amateurs d'effets spéciaux pourront, en observant les oeuvres présentées, déterminer le cheminement des opérations permettant d'aboutir à un tel résultat, résultat toujours agréable à l'oeil, que ce soit de la photo en noir et blanc ou en couleur.

Photos suggestives, photos dépourvées, photos sobres dans le style et la forme, toutes sé-



duisent, retiennent, ou sollicitent l'imagination de l'observateur et la simplicité de leur présentation les met bien en valeur.

Il est vrai que depuis un an les deux artistes

photographes en sont à leur cinquième exposition et qu'ils en ont d'autres au programme pour les semaines à venir. Mais à chaque événement ils se font un point d'honneur de don-

ner des primeurs à leur public.

Donc, un événement à ne pas manquer, au Cégep de Granby, tout près du café étudiant, tous les soirs à 19 heures jusqu'au 27 février.

Noir et blanc, couleurs vives, couleurs de vie, les photos de Sylvain et Micheline rivalisent de finesse et de techniques poussées à l'extrême des possibilités du matériel employé. Habités à travailler en tandem, ils sont de vrais complices quand il s'agit de leur art, la photo!

photo Alain DION

Viceroy

AVIS AUX ENTREPRENEURS / CONCESSIONNAIRES ET CONCESSIONNAIRES

Si vous cherchez l'occasion de mettre sur pied une affaire florissante à Granby, nous vous offrons la chance de devenir entrepreneur / concessionnaire Viceroy et de vous joindre à la société la plus importante et la plus dynamique dans son domaine.

La réputation de Viceroy comme chef de file dans la conception et la fabrication de maisons de campagne et de maisons principales n'est plus à faire.

Grâce à ses innovations incroyables, Viceroy vient de faire une percée dans la construction d'habitations multiples.

Nous n'exigeons aucun droit de concession ou aucune maison modèle, seul un désir de promouvoir efficacement un produit de qualité dans un secteur en plein essor compte.

Nous offrons une formation en usine ainsi qu'un excellent programme publicitaire coop.

MAIGRISSEZ une fois pour toutes!

"rapidement, sainement" avec

KILOCONTROL™

Pas de protéines, pas de pilules, pas d'injections, pas de substituts alimentaires d'aucune sorte, chez nous.

MAIS, une bonne nutrition, assaisonnée de science, servie dans une atmosphère de patience de compréhension et de psychologie humaine.

TRAITEMENTS PERSONNALISÉS

KILOCONTROL™ CENTRES D'AMAISSISSEMENT ET DE MAINTIEN

Séances d'informations gratuites

Granby: (514)-372-6472

L-9426

Woolco CORRECTIONS

Dans la réclame

"LIQUIDATION DE CHAUSSURES POUR DAMES",

les sandales habillées pour dames à \$15.00

ne sont pas disponibles.

Toutes nos excuses pour l'inconvénient que cette erreur vous a causé.

L-9186



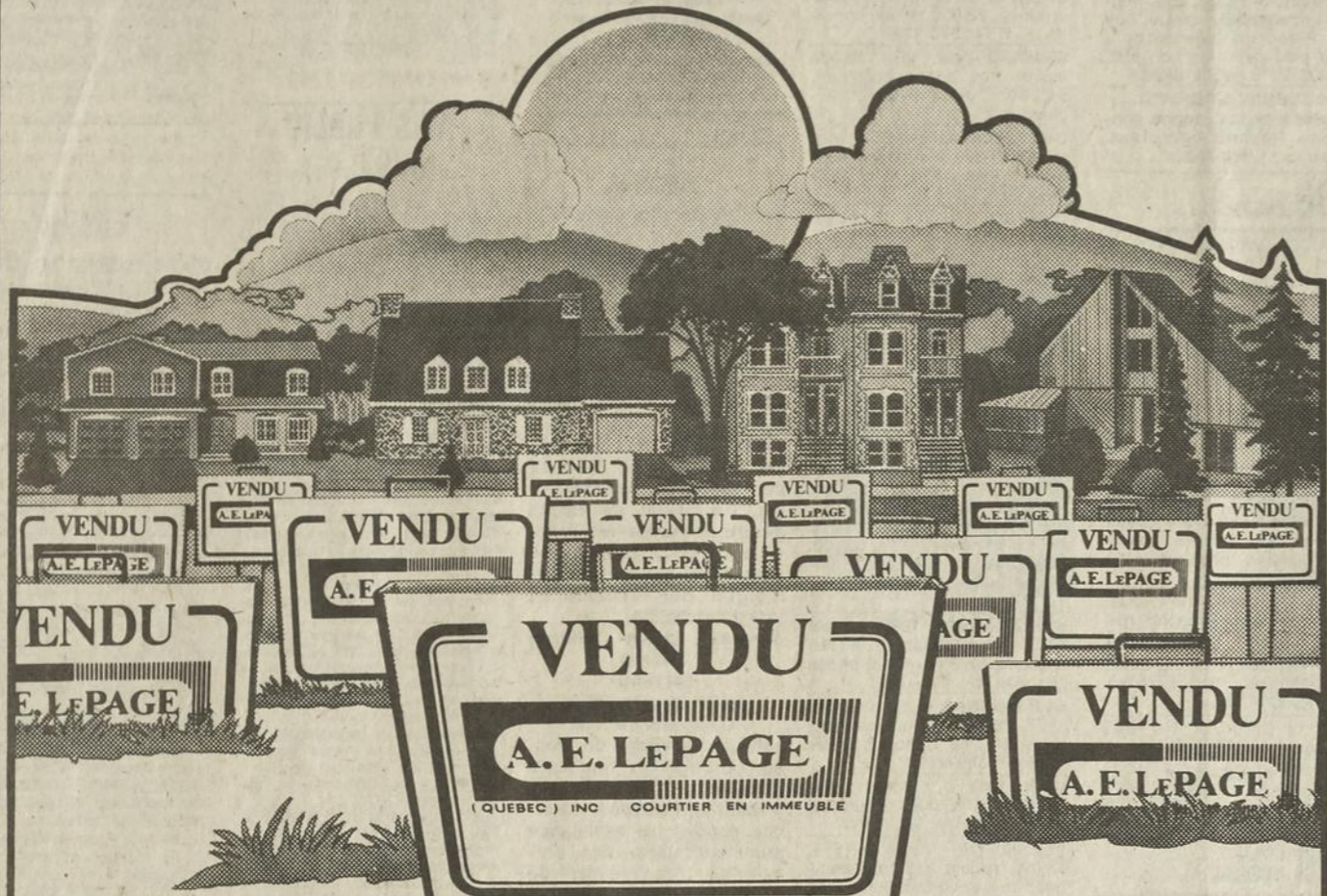
VOUS OFFRE: Locaux modernes et confortables. Ambiance vraiment amicale. Personnel dynamique, patient, compétent. Solide réputation acquise depuis 6 ans. COURS D'EXCELLENTE QUALITÉ.

PROCHAINE SESSION A GRANBY 2 MARS 82 COWANSVILLE 15 MARS 19H.

INSCRIVEZ-VOUS MAINTENANT 372-2919 96 Principale - Granby

L-9129

A. E. LePage grandit dans son milieu.



Pour la plupart d'entre vous, l'achat ou la vente d'une maison représente l'une des plus importantes transactions de votre vie. Vous n'iriez pas confier cette affaire à n'importe quel Agent A.E. LePage est établi depuis longtemps dans votre quartier. Il connaît son métier, son milieu et son marché.

Il vous propose un service plus personnel et sait mieux répondre à vos besoins. Il vous aide à vendre ou à acheter une maison au prix que vous désirez et il connaît la clientèle intéressée. De plus en plus de gens font confiance à A.E. LePage.

Pour plus de renseignements, communiquez dès maintenant avec A.E. LePage: Bureau Régional des Cantons de l'Est, GRANBY: 378-4681 KNOWLTON: 243-6125 ■ SUTTON: 538-3444

A. E. LePAGE

Le nom qu'un ami recommande

MAISON 24x42, façade en brique, cotés en déclin de vigne, salle de bain de couleurs, entrée 200 ampères, terrain 60x110, taux d'intérêt 15%. Tél. 378-3572.

MAISON NEUVE à vendre, située près des Galeries. Prête immédiatement. S'ad. Gagnon et Lemay, construction. Tél. 378-6628.

MILTON: Résidence Viceroy neuve, 29x49, terr. 255x400, grande remise. La maison de vos rêves. Inf. LUCIEN HEBERT, 378-8461 ou 372-4912, Trust Général, courtier.

NOUS AVONS présentement plusieurs propriétés résidentielles et commerciales à vendre ou à louer. Pour plus amples informations, contactez Immeubles Gilbert Monast Inc., 375-3533.

PRIX REDUIT: Faites votre offre maison 28x40, patio, abri d'auto, site avantageux. Voir: 174 Alexandra. Prix entre \$50,000 - \$55,000. Terrain additionnel disponible. Tél. 372-5598.

REGION GRANBY: Bons commerces à vendre, dans Granby et région. Renseignements sur rendez-vous seulement. Inf. LUCIEN HEBERT, 378-8461 ou 372-4912, Trust Général, courtier.

PROPRIÉTÉ bâtie en 1980, 2-5/2 pces, chauffage électrique, armées en chêne, logis libre pour l'acheteur, prix à discuter. 372-5993, demandez Thérèse.

RUE BALSAC: près secteur industriel, belle cantine neuve, 3 ch.c. Grande cuisine avec annexe pour lavasse et sècheuse. Construction excellente. Prix raisonnable.

AUSSEI: maison neuve 2 ch.c., possibilité 3e chambre au sous-sol. Seulement \$44,000. Libre immédiatement.

IMM. ROYAL: Entr. Mme Carmen Greig, agent, 378-7874 ou 534-3215.

RUE ST-FRANCOIS: 2 logis avec garage attaché, revenus \$4,380. Terrain 60x94, évaluation municipale \$31,500. Prix: \$31,000. Tél. 372-1548.

ST-CESAIRE: construction 1977, terrain paysagé, remise, patio couvert, abri d'auto, 3 chambres coucher, sous-sol non fini. Tél. 469-4803.

WATERLOO: bungalow 6 pièces, ensolaillé, chauff. élect., tapis m à m, grand terrain paysagé, prendrais échange. Particulier. 539-3502.

WATERLOO: bungalow brique et aluminium 5 1/2 pces, 4 ch.c. Chauffage élect. Entrée spilt. Prix avantageux. G. Speltte Langlois, 378-8461 ou 378-4374, Trust Général, courtier.

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

4 LOGIS: 1 logis 5 1/2 rénove pour propriétaire, 1 de 4 1/2 et 2 de 3 1/2 pces. Situé rue Drummond. Tél. 375-5317 après 5h.

ABRI FISCAL classe 31, à Farnham, 12 logis, 3 1/2, 4 1/2, 5 1/2, à Granby 2-4 logis, site commercial, bon prix. Tél. 378-3031.

RUE ROBINSON SUD: 3 logis et 1 local commercial. Revenu annuel \$11,420. Prix et conditions à discuter. Tél. 378-2132.

ST-CESAIRE Maison à revenus en brique, 5 1/2 pces au rez-de-chaussée pour propriétaire, avec garage double chauffé et attenant. 4 1/2, 3 1/2 au 2e étage, sous-sol fini pourrait être loué, chauffage élect., très bien située, prix très raisonnable. 469-2376.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

FARNHAM EST: Grande maison mobile, 3 ch.c. sur terrain de 15,000 pi.c. Incls: tapis mur à mur, appareils ménagers si désiré. Excellent état. Taxes minimales. IMM. ROYAL Entr. Mme Carmen Greig, agent, 378-7874 ou 534-3215.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

ROULOTTE Glendale 24 1/2 pi. très propre, toute équipée. Prix à discuter. Tél. 378-5546 ou 378-4786.

207 CHALETS À VENDRE

A VENDRE OU À LOUER: chalet 5 1/2 pces, meublé, situé côté ouest du lac Bromé, rénovation: électricité, chauffage (plantes et thermostats individuels), chauffe-eau 40 gals. Complètement isolé. Puits artésien 115 pi. et puits de surface. Terrain 11,500 p.c. Beau site, droit d'accès au lac. Prix \$29,500. Offre raisonnable acceptée. Tél. 375-2409.

208 TERRAINS À VENDRE

CANTON GRANBY: Terrains boisés, 20,000 pi.c. et plus, chemin Roxton, 150' de façade. Tél. 372-3435 ou 372-2212.

MAGNIFIQUE TERRAIN boisé de vieux arbres centenaire, situé Canton Granby, défriché en vue de construction résidentielle. Superficie 28,000 pi.c. Prix demandé \$0.50 le pi.c. Tél. Jean-Yves Tremblay, 1-863-9949.

208 TERRAINS À VENDRE

PROJET ST-HUBERT Canton Granby, rue Reynolds, lots sur hauteur 150' et 134' plus, à partir \$3,500. Termes faciles. Intérêt 10% seulement. Tél. 372-3027 ou 372-2923.

TERRAIN boisé 25,000 pi.c. situé rue Annette dans Canton Granby. Inf. 378-6406.

VILLE DE GRANBY: terrains pour bungalow ou semi-détaché, prix \$5 le pi.c. AUSSEI: plusieurs terrains pour multi-familial à 50 le pi.c. Tél. 378-8929.

WATERLOO terrain sur rue Des Erables, 148x110. Après 5h, p.m. à 539-2673.

209 FERMES À VENDRE

GRANBY: ferme 175 acres, bâtiments en bon état, propriétaire financierait à taux réduit. Tél. 375-2176.

210 COMMERCES À VENDRE

BOUCHERIE avec plan d'alimentation fabricant viande congelateur. Belle bâtisse, située sur route acheminée. Profit brut 26%, chiffre d'affaires annuel, 1.5 million. IMMUEBLES ST-JEAN ENR. 1-773-0004.

CANTINE à vendre à Waterloo, bon chiffre d'affaires. Tél. 539-0820 ou 539-1104.

CANTINE-DÉPANNEUR cause: maladie. Si intéressé seulement, s'adresser à 619, Boul. Leclerc, Granby.

COMMERCÉ de crème glacée à vendre ou à louer, avec option d'achat, idéal pour jeune couple. Tél. 372-6665.

ALCO-SWEDEN Entreprises St-Laurent Inc. Machines Crème glacée môle, Slush. Equipement complet pour Bars laitiers, Casse-croûtes. 5674 Sherbrooke O. Mtl. Tél. 481-1189.

225 OCCASION D'AFFAIRES

RECHERCHE quelqu'un pour opérer une érablière, sur pipeline, plus ou moins 1,000 entailles. Partagerais revenus moitié-moitié. Tél. 379-9158.

226 COMPTABILITÉ IMPOT

A BAS PRIX RAPPORTS D'IMPOT de particuliers, \$10 et plus, allons chercher et livrons. Inf. 375-5603.

IMPOT! Si vous voulez faire faire vos rapports d'impôts, soit particulier, petite entreprise, revenus de location en immeubles. Tél. 378-8193. Nous pouvons passer les prendre à votre domicile.

241 APPARTEMENTS À LOUER

2-3 1/2 PCES meublés, dans sous-sol, eau chaude fournie, rue Groulx. Tél. 378-0401.

2 1/2 PCES A PRIX REDUIT! très propre, entièrement rénové, centre-ville, près rue Principale, idéal pour personne âgée. Meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 378-6340, 378-4890.

APP. 1 1/2 pce, situé centre-ville, pour personnes âgées. AUSSEI Vidéo-cassette "R.C.A." programmable 7 jours, prix \$900. Tél. 378-3400.

APP. 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 4 1/2, meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de \$120 par mois. S'ad. 255 Av. Parc, tél. 372-4121 (après 7h p.m. 245 Av. Parc, app. 1, Granby).

APP. 2 1/2 à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, \$255, par mois, 97, Evangéline app. 1, libre immédiatement. 378-6807.

APP. 2 1/2 et 3 1/2 pces, meublés, taxes comprises. Tél. 378-7167 ou 378-1488.

APP. 2 1/2 et 3 1/2, meublés, libre immédiatement. Pour visiter: 378-1997 ou 378-1227.

APP. 2 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement. 372-8619 après 5h, p.m.

APP. 2 1/2, 3 1/2, meublés, dans bloc neuf, libre immédiatement. Tél. 378-3050.

APP. 2 1/2, chauffé, meublé, éclairé, à 50, St-Hubert, 372-7678 ou 378-2862.

APP. 2 1/2, meublé, chauffé, éclairé, endroit tranquille, près de la Rotonde, \$190 par mois. Tél. 372-0659.

APP. 2 1/2, meublés, Informations: 378-8903.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé. Jour: 372-0677, après 5h à 372-3038.

APP. 3 1/2 pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 2e étage à 430 Principale, S'ad. 19 St-Louis.

244 LOGEMENTS À LOUER

1 1/2-4 1/2-5 1/2 PIÈCES Inclus: eau chaude, toutes taxes, tapis mur à mur, grand rangement. Près polyvalente J.H. Leclerc. Inf. 378-3572 ou PageTech: 372-8887 poste 136.

244 LOGEMENTS À LOUER

2 1/2 un bas, situé rue Gill, chauff. élect., instal. lav-séch., ménage fait à neuf, grand rangement. Près polyvalente J.H. Leclerc. Inf. 378-3572 ou PageTech: 372-8887 poste 136.

2 1/2-3 1/2, meublés, Tél: 372-6150, 4 1/2 à 244, Denison O.; 4 1/2-5 1/2, à 1110, Simonds Sud, 378-2089.

2 1/2-3 1/2-4 1/2 NEUFS A LOUER plancher de béton, bonne insonorisation. Libres immédiatement. Pour inf. 378-1262.

3 1/2 PCES meublé, salle de lavage. AUSSEI: 4 1/2-5 1/2 non meublés, non chauffés, non éclairés, modernes, balayouse centrale. Stationnement. Près des Galeries. Tél. 378-7434.

3 1/2-4 1/2-5 1/2 NEUFS disponibles 15 mars. Services et taxes inclus. Rue Fournier coin Simonds S. Tél. 378-7813.

4 1/2 à sous-louer près des Galeries et tous services. Très moderne et ensolaillé, instal. lave-vaisselle. Occupation rapide. Pour rendez-vs: 378-8933.

5 1/2 PCES dans un haut d'un duplex, rue Cartier près boul. Leclerc, chauffé avec annexe, \$250 par mois avec bail exp. 30 juin 83. Libre immédiatement. Inf. 372-0633 après 17h.

A LOUER 5 1/2-4 1/2-3 1/2 Les Résidences Simonds Eng. Inf. 328 Simonds sud app.101. Tél. 378-8200.

CONDOMINIUMS LE TOURNESOL À BROMONT LOGEMENTS de 2 à 3 chambres à coucher, 2 salles de toilettes. Foyer. Meublés ou non meublés. Tél. 534-2840.

LOGIS à sous-louer 4 1/2 pces, pour 1er mars, \$250 par mois, 1er étage, à 741 Gilles V. V. gneault app.2. Tél. 378-0828 ou 378-0200.

LOGIS 3 1/2 moderne, eau chaude fournie, taxes comprises. Libre 133 Drummond. Tél. 372-2173.

LOGIS 3 1/2 pces, meublé, S'adresser à Chateau Neuf Boisé, 110, rue Orléans, Cowansville, 263-4104. Libre immédiatement.

ROXTON POND: logement 4 1/2 pièces, au 2e étage, inst. laveuse-sècheuse, libre 1er avril, 372-0191.

RUE ST-FRANCOIS: rez-de-chaussée, très grand 3 1/2 avec garage, installation laveuse-sècheuse, idéal pour personne âgée ou jeune couple sans enfant. \$225 par mois. Libre 1er mars. Tél. 372-1548.

WATERLOO: Logis 4 1/2, non chauffé, non éclairé, \$200 par mois, libre 1er mars: 539-0293.

244 LOGEMENTS À LOUER

LOGIS 4 1/2 pces, neuf, insonorisé, taxes et conciergerie incluses, secteur des Galeries, libre immédiatement. Inf. Norbert Parant, entrepreneur en construction, 378-1389.

LOGIS 4 1/2 pces, libre immédiatement, 378 Langlois, insonorisé, tapis, installation laveuse-sècheuse. Prise pour auto. Stationnement pavé, intercom, porte-patio, balcon, câble. Tél. 372-3378.

LOGIS 4 1/2 pièces, meublés ou non, eau chaude fournie, taxes d'eau et vidanges payées. Pour visiter: téléphoner à 378-7167 - 378-1486.

LOGIS 5 1/2 pces, dans bloc neuf de 6 logements, rue Fournier. Tél. 372-5157.

LOGIS 4 1/2 pces, meublé ou non meublé, dans bloc neuf, libres immédiatement. 378-3050.

LOGIS 5 1/2 pces, dans un bas, sous-sol semi-fini, près du Woolco. Libre 1er avril. Inf. 378-6795.

LOGIS 5 1/2 pces, à sous-louer, \$250, situé 100 Sweet app. 8. Tél. 378-7279 ou 375-2488.

LOGIS libre 1er mars, grand 4 1/2 pces, dans bloc de 6 logis, grand terrain, près parc industriel. Inf. 378-0802.

LOGIS: 3 1/2 libre 1er mars, 4 1/2 libre 1er avril, 5 1/2 libre 1er mai. Près du lac Boivin. Des plus luxueux. Service conciergerie. Insonorisés. A l'épreuve du feu. Tél. 372-2824.

NOUVEAU DEVELOPPEMENT: Près polyvalente J.H. Leclerc. Tapis mur à mur, eau chaude fournie, taxes vidanges et locataires incluses. A 1140 Simonds sud; 3 1/2-4 1/2, Tél. 378-3193. A 1190 Simonds sud, 2 1/2 meublé. Tél. 378-2773.

PERSONNE seule ou couple désirant partager logis. AUSSEI ménage à vendre; Orgue DK-40 et fourneau. Service conciergerie. Insonorisés. A l'épreuve du feu. Tél. 372-2824.

PRES DES GALERIES: grand 4 1/2 moderne, libre, ménage refait à neuf, tranquille, taxes, déneigement payés, 618-3 Jean Talon. 372-0200.

ROXTON POND: logement 4 1/2 pièces, au 2e étage, inst. laveuse-sècheuse, libre 1er avril, 372-0191.

RUE ST-FRANCOIS: rez-de-chaussée, très grand 3 1/2 avec garage, installation laveuse-sècheuse, idéal pour personne âgée ou jeune couple sans enfant. \$225 par mois. Libre 1er mars. Tél. 372-1548.

WATERLOO: Logis 4 1/2, non chauffé, non éclairé, \$200 par mois, libre 1er mars: 539-0293.

265 ANIMAUX À VENDRE

1 BERGER ALLEMAND mâle, 18 mois, dressé, vacciné, bon pour les enfants, beau modèle. Intéressé seulement: 539-0129.

A VENDRE jeune chien, bon gardien. Tél. après 6h à: 293-5857.

A VENDRE: épaves Shit-Tzu enregistrés, chagnots cooker, \$100 et plus. A venir: caniches, poméraniens, chihuahua. Faites vos réservations. AUSSEI accouplement disponible. Tél. 263-1466.

A VENDRE: adorable chienne danois bleu de 3 mois, enregistrée et vaccinée, propre et très affectueuse. Inf. 263-7292 ou 263-1505.

CHIEN Chow-chow, mâle, beige, enregistré, vacciné, âgé de 4 mois. Tél. 372-7215.

CHIOTS Chow Chow, 2 mâles noirs, âgés de 8 semaines, pur-sang, enregistrés et vaccinés. Après 5h, p.m. à 263-2689.

COOLEY âgé de 2 ans, pure race. Tél. 372-8172.

ETALON Standerbred, 3 ans, sans 14 3 mains, dompté selle western. Tél. 372-3877 soir 372-2167.

FOX TOY (Benji) femelle de 3 mois, prix \$50. Tél. 293-6441 après 6h.

271 DIVERS À VENDRE

2 BOEUF Hereford de 10 mois, pur sang; 2 taures Hereford, 1 an et 1 1/2 an; réfrigérateur, Indukator 17, 1 pi. cu. blanc; 2 poêles élect. un 30" brun auto. et l'autre 24" vert; Acheteurs bois sec de 3 pi. pour cabane à sucre. Tél. 549-2377.

A VENDRE: lot d'outils: 13 grinders, 6", \$75; chaque; 4 ondes, 8", \$139; chaque; 5 presses-drills, 5 vitesses 1/2 choc, \$225; 4 presses-drills 12 vitesses, 58 choc, \$245; chaque; 3 presses-drills, 5 vitesses 1/2 choc, modèle haut, \$315; chaque; 2 presses-drills, 5 vitesses 1/2 choc, modèle haut, \$335; chaque; 1 presse-drill, 12 vitesses, 1 pouce choc, \$595; 2 presses-drills, 16 vitesses, 58 choc, \$325; chaque; 3 bancs de scie 10", industriels, \$475; chaque; 3 scies à ruban 14 po, industrielles, \$455; chaque; 1 Chappeur à bois, \$399; 5 corroyeurs 6", \$395; chaque; S'ad: Surplus d'armée, 343, Principale, Dunham, 295-2766.

A VENDRE: poêle au bois ancien, industriel, \$475; chaque; de bois sèche, \$200 le tout; Aussi un taureau Simental pur sang 3 ans avec papiers, pesant 1,900 lbs. Tél. 539-2151.

A VENDRE: draperies pour vitrine 120" et chassis 42" plus valence couleur or, laisseries \$50; pleins-tour même dimension pour 2 chassis \$20; manteau de printemps fillette 5 ans à \$12. Tél. 372-8944.

ANIMAUX EMPAILLÉS: tête de caribou; peau d'ours et plusieurs autres articles. Tél. 372-3851.

ARMOIRE garde-robe; coffre en bois; horloge; pendule; couteaux; cerises; quelques meubles; aussi outils etc. Tél. 372-8785.

BAR avec 3 chaises pivotantes; Fournaise à l'huile; Réserveur de 125 gals; Tour à bois 36"; 6 ciseaux; moteur compris. Tél. 379-5676.

BRINBALES pour la pêche, à vendre ou à échanger pour carabine 22. Tél. 372-6412.

CHAUFFERETTE gaz propane Martin avec bonbonne, laissée à bon prix, servie quelques fois. Intéressé: 378-2025.

ROYAL INC.
 (VOIR AUSSI LES PAGES JAUNES)
SERVICE 24 HEURES - 7 JOURS
GARANTIE ÉCRITE
20 ANS D'EXPÉRIENCE
431 ST-JACQUES - GRANBY
375-1010
 + TRAITEMENTS D'ODEURS
 RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL
 INDUSTRIEL
 BLATTES (COQUERELLES) • LÉPISMES
 PUNAISES • ARAIGNÉES • FOURMIS
 PUCES • RATS • SOURIS • OISEAUX
 LICENCIÉE • ASSURANCE DISCRÉTION ASSURÉE
 NOUS RÉPONDONS DIRECTEMENT
SERVICE & VENTE DE PRODUITS

DONALD DUCK



BLONDINETTE



MICKEY MOUSE



SALUT TRAPPEURS

ACHETEUR DE PEaux BRUTES
 Tous les dimanches de 10h a.m. à 3h p.m.
 Poste de fourrures "Beaver Pond"
 KNOWLTON
 Tél.: 243-5123
 Café gratuit

247 LOCALS À LOUER

CENTRE-VILLE local commercial de 750 pi.c. Situé à 9 rue Paré, Libre 1er avril. S'ad. 7 rue Paré, 372-4343 après 5h à 372-9868.

LOCAL à louer, 35x50, porte de garage 11x9, office et toilette 12x12, situé 240 York, Granby. Tél. 372-4138 ou 378-4730.

LOCAL à louer, pour bureau, salon ou boutique. Libre immédiatement. Tél. 375-3127.

LOCAL commercial de 600 pi.c. Situé 6 St-Charles Sud. Tél. 375-4793.

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, poêle et réfrigérateur compris, \$25 par semaine. Située rue Déragon. Inf. 372-9892.

CHAMBRE à louer, chauffée, éclairée, eau chaude fournie, réfrigérateur, poêle, vanité, toilette, douche, tout inclus, presque neuf. Pour plus d'informations 372-3010.

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, service religieux, loisirs

271 DIVERS A VENDRE

Porte de garage en acier 9'x7'; portes d'entrée décoratives en bois...

PRIX D'AUBAINE! Mobiliers de cuisine colonial \$239 et plus...

SET de chambre 3 mx. en ébène naturel, colonial-italien, lit 39", table de chevet, 1 commode 5 tiroirs...

SYSTEME de son d'auto Crescendo; radio 4 pistes digital avec cadran; PIÈCES de moteur 300 haute performance...

TABLE à panneaux battants avec 2 autres panneaux et 6 chaises, \$650; TV noir et blanc 15" à \$50...

TABLE de ping-pong, prix \$80; 3 bancs de bar en cuivre noir et chromés, 27" haut, les 3 à \$75...

TV A LOUER, à partir de \$10 par mois et stéréo \$15 par mois. AVONS AUSSI: vidéos, tape et vidéo-game...

273 MACHINERIE A VENDRE

EVAPORATEUR Small Brother 5x14 en stainless avec dôme pré-chauffage, 2 ans d'usage; Réservoir en stainless, isolé, capacité 3,200 gal.

282 VÊTEMENTS A VENDRE

A VENDRE: jeans, pantalons, chemises, blouses, jupes pour hommes, femmes, enfants. Matériel de toilette. Demi-prix. Tél. 375-2422

MANTEAU Renard Des Prairies, \$800. Manteau raton la veur, \$1,450. Gants en véritable cuir, doublé de laine, \$147.5. Lucille Guertin, 130, rue Court, Tél. 372-1474.

ROBE de mariée, modèle 1981, grandeur 5 ans. Tél. 375-1276

ROBE de mariée neuve, 9 ans, voile et diadème, gr. 11 ans, en dentelle avec chapeau assorti. Après 5h à: 378-3731

ROBE de mariée, gr. 5 ans, à vendre ou à louer. Tél. 378-8781

283 ANTIQUITES A VENDRE

ANTIQUITES Dans le cadre d'une maison récemment sur pièces de plus de 150 ans, nous vous offrons un choix complet de meubles en pin et en chêne, lampes à l'huile, fixtures, vaisselle ancienne, dentelles; bibelots. Décapage, réparation, fonds de chaises, sans oublier notre mide de côté. L'antiquité un placement sûr et non imposable. MICHEL et HUGUETTE, 1032, 9e Rang, St-Dominique, Cité St-Hyacinthe, tél. (514) 793-2641

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS toutes machineries de cordonnerie, en bon état. S'ad. 819-565-9689 après 6h p.m.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR 180 watts. Acétons, pour système de sons, capacité 12 micros indépendants, très bonne condition, cause: abandon d'orchestre. Tél. 372-7743 ou 375-2619 après 6 hres.

DRUM Hoshino rouge, 1 an d'usage, en bonne condition. Valeur \$1,200, laisserais pour \$550. Tél. 378-9181

SET de drums comprend: base drum, 3 toms avec hit yag, symbale, sners avec tous les pieds, \$450. Tél. 378-6500

323 COURS PRIVÉS

VOUS FAITES DE LA CÉRAMIQUE? Nous vendons du cru. MODELES EXCLUSIFS. Atelier d'Art Esopo, 1859 Principale, R.R.4, Granby. Téléphone avant de venir: 378-4004

341 ENTREPRENEURS

ARTISANS-MENISIERExécute tous travaux de menuiserie, intérieur et extérieur avec compétence et intégrité. 372-0505.

PIERRE GIRARDOT NOTAIRE

175 RUE DUFFERIN GRANBY, (514) 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A. COMPTABLES AGREES

74, rue Court, Granby, Qué. Edifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

PSYCHOLOGUE Robert Paquette

Consultation à court terme au bureau et à domicile. Comportement enfant / adolescent. Evaluation psychosociale. Animation professionnelle de groupe restreint (3-15 pers.) pour conseils d'administration et réunions.

Centre Médical Robinson 4, rue Robinson N. Granby, J2G-829 Tél: 378-8435

301 PERSONNEL DEMANDE

VENDEUR DEMANDE Un grand magasin de la région requiert les services d'un vendeur dans le domaine des téléviseurs et stéréos.

Qualifications requises: Agé de 40 ans et plus, et expérience nécessaire dans le domaine. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

CASIER #4139 La Voix de l'Est 136 Principale, Granby, J2G 2V4

COMMIS AUX PIECES DEMANDE (Automobiles et Camions)

Région Richelieu-Yamaska, Expérience requise de 3 ans, Instruction 10e année et plus, Bonnes conditions de travail, Avantages sociaux, Salaire selon expérience,

Ecrivez en envoyant votre curriculum vitae à:

Casier #4137 La Voix de l'Est 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4

Toutes demandes seront traitées confidentiellement.

AIDE demandée, \$40 du cent pour préparation dans envoi publicitaire. Envoyez enveloppe pré-adressée, affranchie à: Promotion M.J., 201-A, Argenteuil, St-Damase, J0H 1J0

AVOINI VOUS ETES EN CHOMAGE? DEVEZ-REPRESENTANTE AVON ET GAGNEZ DE L'ARGENT en vendant des produits cosmétiques très réputés, des produits parfumés, des bijoux et des articles pour tous, entièrement garantis. Soyez votre propre patron et réalisez d'intéressants profits. Aucune expérience nécessaire. Il y a un territoire libre dans Granby. Composez: 372-4116 Lise Campbell

BOUCHER d'expérience demandé, bonnes conditions de travail et toute la gamme des avantages sociaux. Marchand affilié à la F.T.O. Proviso Gagnon, 65 Evangéline. Pour rendez-vous: Antonio Gagnon, 378-4659

NOUS CHERCHONS 93 personnes désirant améliorer leur budget familial. Pour entrevue seulement. Tél. 375-4432

OPERATRICES d'overlock demandées. Tél. 378-7573

PERSONNE demandée pour garder 2 enfants à domicile, 4 jours par semaine. Personne pouvant se voyager seule, \$60 par semaine. Tél. 375-5769

REPRESENTANTS DEMANDES L'Association de l'Automobiles Dominion est à la recherche de 2 représentants âgés de 25 ans et plus. Posséder une automobile, bonnes références, possibilité de \$400 et plus par semaine plus boni. Pour entrevue, tél. à: 1-347-2692

VANDA BEAUTY COUNSELOR: Vous voulez un revenu supplémentaire? Devenez conseillère en beauté. Expérience non nécessaire. Entraînement gratuit. Pour inf. 263-0252

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS toutes machineries de cordonnerie, en bon état. S'ad. 819-565-9689 après 6h p.m.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR 180 watts. Acétons, pour système de sons, capacité 12 micros indépendants, très bonne condition, cause: abandon d'orchestre. Tél. 372-7743 ou 375-2619 après 6 hres.

DRUM Hoshino rouge, 1 an d'usage, en bonne condition. Valeur \$1,200, laisserais pour \$550. Tél. 378-9181

SET de drums comprend: base drum, 3 toms avec hit yag, symbale, sners avec tous les pieds, \$450. Tél. 378-6500

323 COURS PRIVÉS

VOUS FAITES DE LA CÉRAMIQUE? Nous vendons du cru. MODELES EXCLUSIFS. Atelier d'Art Esopo, 1859 Principale, R.R.4, Granby. Téléphone avant de venir: 378-4004

341 ENTREPRENEURS

ARTISANS-MENISIERExécute tous travaux de menuiserie, intérieur et extérieur avec compétence et intégrité. 372-0505.

PIERRE GIRARDOT NOTAIRE

175 RUE DUFFERIN GRANBY, (514) 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A. COMPTABLES AGREES

74, rue Court, Granby, Qué. Edifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

PSYCHOLOGUE Robert Paquette

Consultation à court terme au bureau et à domicile. Comportement enfant / adolescent. Evaluation psychosociale. Animation professionnelle de groupe restreint (3-15 pers.) pour conseils d'administration et réunions.

Centre Médical Robinson 4, rue Robinson N. Granby, J2G-829 Tél: 378-8435

271 DIVERS A VENDRE

273 MACHINERIE A VENDRE

282 VÊTEMENTS A VENDRE

283 ANTIQUITES A VENDRE

301 PERSONNEL DEMANDE

VENDEUR DEMANDE Un grand magasin de la région requiert les services d'un vendeur dans le domaine des téléviseurs et stéréos.

Qualifications requises: Agé de 40 ans et plus, et expérience nécessaire dans le domaine. Faire parvenir votre curriculum vitae à:

CASIER #4139 La Voix de l'Est 136 Principale, Granby, J2G 2V4

COMMIS AUX PIECES DEMANDE (Automobiles et Camions)

Région Richelieu-Yamaska, Expérience requise de 3 ans, Instruction 10e année et plus, Bonnes conditions de travail, Avantages sociaux, Salaire selon expérience,

Ecrivez en envoyant votre curriculum vitae à:

Casier #4137 La Voix de l'Est 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4

Toutes demandes seront traitées confidentiellement.

AIDE demandée, \$40 du cent pour préparation dans envoi publicitaire. Envoyez enveloppe pré-adressée, affranchie à: Promotion M.J., 201-A, Argenteuil, St-Damase, J0H 1J0

AVOINI VOUS ETES EN CHOMAGE? DEVEZ-REPRESENTANTE AVON ET GAGNEZ DE L'ARGENT en vendant des produits cosmétiques très réputés, des produits parfumés, des bijoux et des articles pour tous, entièrement garantis. Soyez votre propre patron et réalisez d'intéressants profits. Aucune expérience nécessaire. Il y a un territoire libre dans Granby. Composez: 372-4116 Lise Campbell

BOUCHER d'expérience demandé, bonnes conditions de travail et toute la gamme des avantages sociaux. Marchand affilié à la F.T.O. Proviso Gagnon, 65 Evangéline. Pour rendez-vous: Antonio Gagnon, 378-4659

NOUS CHERCHONS 93 personnes désirant améliorer leur budget familial. Pour entrevue seulement. Tél. 375-4432

OPERATRICES d'overlock demandées. Tél. 378-7573

PERSONNE demandée pour garder 2 enfants à domicile, 4 jours par semaine. Personne pouvant se voyager seule, \$60 par semaine. Tél. 375-5769

REPRESENTANTS DEMANDES L'Association de l'Automobiles Dominion est à la recherche de 2 représentants âgés de 25 ans et plus. Posséder une automobile, bonnes références, possibilité de \$400 et plus par semaine plus boni. Pour entrevue, tél. à: 1-347-2692

VANDA BEAUTY COUNSELOR: Vous voulez un revenu supplémentaire? Devenez conseillère en beauté. Expérience non nécessaire. Entraînement gratuit. Pour inf. 263-0252

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS toutes machineries de cordonnerie, en bon état. S'ad. 819-565-9689 après 6h p.m.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

AMPLIFICATEUR 180 watts. Acétons, pour système de sons, capacité 12 micros indépendants, très bonne condition, cause: abandon d'orchestre. Tél. 372-7743 ou 375-2619 après 6 hres.

DRUM Hoshino rouge, 1 an d'usage, en bonne condition. Valeur \$1,200, laisserais pour \$550. Tél. 378-9181

SET de drums comprend: base drum, 3 toms avec hit yag, symbale, sners avec tous les pieds, \$450. Tél. 378-6500

323 COURS PRIVÉS

VOUS FAITES DE LA CÉRAMIQUE? Nous vendons du cru. MODELES EXCLUSIFS. Atelier d'Art Esopo, 1859 Principale, R.R.4, Granby. Téléphone avant de venir: 378-4004

341 ENTREPRENEURS

ARTISANS-MENISIERExécute tous travaux de menuiserie, intérieur et extérieur avec compétence et intégrité. 372-0505.

PIERRE GIRARDOT NOTAIRE

175 RUE DUFFERIN GRANBY, (514) 372-2211

Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN DESAUTELS, BRODEUR & CIE C.A. COMPTABLES AGREES

74, rue Court, Granby, Qué. Edifice Centre Professionnel

Tél.: (514) 372-3347 C.P. 356

PSYCHOLOGUE Robert Paquette

Consultation à court terme au bureau et à domicile. Comportement enfant / adolescent. Evaluation psychosociale. Animation professionnelle de groupe restreint (3-15 pers.) pour conseils d'administration et réunions.

Centre Médical Robinson 4, rue Robinson N. Granby, J2G-829 Tél: 378-8435

271 DIVERS A VENDRE

273 MACHINERIE A VENDRE

282 VÊTEMENTS A VENDRE

283 ANTIQUITES A VENDRE

342 GARDERIES

GARDERIES enfants à la journée ou à la semaine, situé boulevard, Pie IX. Tél: 378-3411.

GARDERIES chez-moi un enfant à la semaine ou à la journée, serait avec mon garçon de 21 mois. Terrasse Bellevue. Tél. 372-9111

GARDERIES enfants de 0 à 5 ans du lundi au vendredi à mon domicile. Le transport sera compris. Tél. entre 7h et 5h. 375-4432

343 SERVICES DIVERS

CORDONNERIE à 9 CENTRE, J.L. FORTIN, prop. Granby (autofrais 66 St-Antoine Sud). DENEIGEMENT de couvertures, en m'importe quel temps. Tél. 372-3230

HOMME d'un certain âge désirerait partager son logis avec veuve ou dame dans la cinquantaine qui ferait les travaux ménagers. Pour inf. écrire à Casier 4138, La Voix de l'Est, Granby, PQ.

LA DISCO MOBILE BELAND est disponible en tout temps, nocas, showers, party, etc. 15 ans d'expérience. Notre garantie, c'est de vous satisfaire. Tél. 372-4005 après 5 hres.

SERVICE LAPLANTE ENRG. Réparation de réfrigérateur, poêle, laveuse et sècheuse, etc.; de toutes marques. 372-3832

TEINTURIER Ne mettez plus au rancart vos vêtements de couleurs pâles, comme manteau long blanc de laine, jeans ou jupes. Service de livraison. Nettoyeur Paul Teinturier 624 St-François Granby. 375-1507

NE CHAUFFEZ PLUS LE DENORS... INSTALLATION DE COUPE-FROID SUR VOS PORTES 3 ANS DE GARANTIE

GRANBY: 372-8760 BROMONT: 534-2856

364 MOTONEIGES

MOTONEIGE Polaris. Coût 340, 1976, 1,500 milles. \$750. Tél. 375-4387

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

HONDA GL 1100, 1980, noir, 17,000km, tout équipé Veler, radio am-fm cassette, CB, système d'allarme, etc. Valeur: \$7,500 pour vente rapide \$5,000. Terme: 283-7253 ou laissez message pour M. Segard 283-2822

MOTOCYCLETTE Norton 750 Commando, 1972, mécanique A-1, peinture et pneus neufs. Jour: 378-5744, soir: 375-3548

SUZUKI GS-1100E, 1980 rouge, impeccable, mécanique A-1. Prendrais échange pour moto plus petite en bon état. Tél. 372-2516 ou 372-8406

URGENT URGENT! Achetons motos, bonne condition. Payons comptant. (Montréal) 1-688-8231

368 CAMIONS

CAMION Chevrolet 1978, 3/4 tonne, 4 portes, moteur 350, excellente condition, 27,000km, très bien équipé. Prix à discuter. Inf. Jean-Yves: 378-1016

CAMION Chevrolet 1975, 1 tonne, boîte fermée 7x10. Tél. 372-0731

CAMPER Aventurid, 1978, 4x10, allant sur camion, avec chassie chaque côté et porte. S'ad. 165 Laurier, 372-7601

EQUIPEMENT D'USINE A BOIS Saboteuse à air; toupe avec moteur 1 force; tour à bois Général, moteur 1 force. Tél. 372-0731

FORD 1/2 tonne, 1981, avec boîte-démoupe en acier, milage 2,000km, prix \$13,500. Tél. 378-7595

PICK-UP GM, 1975, 3/4 tonne. Tél. 372-8174

VAN Chevrolet 1980, 30,000km. Tél. 372-9459

VAN Ford Econoline 1977, 55,000 milles, 4 mags. Prix à discuter. Demandez Richard à 378-4822

370 AUTOS A VENDRE

4 MAGS avec 4 TA, neufs, \$1300; 1 transmission Muncie, "Close Ratio M-21", \$750. Tél. 375-4233 entre 10h et 3h.

370 AUTOS A VENDRE

ACHETONS petites voitures 4 cylindres, en bonne ou mauvaise condition. S'ad. Cloutier Auto Body, 372-7657

BUICK 1974, moteur 351, prix \$500. AUSSI: motoneige Sno-Prince, moteur 392, \$450. Tél. 378-3714

BUICK Riviera 1979, en très bonne condition. Prix à discuter. Tél. 378-6468

CAMARO '71, 350 2 barils, toit ouvrant, en bonne condition. Laisserais pour \$800 ou discutable. Tél: 378-9181

CAMARO 1980, très propre, en excellente condition, reprise de finances. Tél. 378-1173

CAMARO Z-28, 1979, blanche et bleue, 30,000 milles, condition A-1. Tél. 378-9127

CAMARO Z-28, 1979, 28,000 milles, très bonne condition, \$1,800. Tél: 378-6548, Richard.

CHEVELLE Malibu, 1973, modèle 307, en très bonne condition. Prix \$850. Tél. 378-1482 ou 375-3693

CHEVROLET 1974, 2 portes, propre, \$650. Tél: 372-7657

DATSUN 260Z, 2 plus 2, 4 roues magnésium et 4 roues d'hiver, peinture neuve, \$3,400. Tél: 293-4488

DODGE Diplomat 1979, 318, V-8, 45,000 milles, bien équipé, très bonne condition. 372-4198

DUSTER 1974, 318, manuel, freins et suspension refaits à neuf. Tél. 378-6348

FAIRMONT 1980, station, peinture neuve, radio am-fm, 36,000 milles, autom. servo freins et directions, \$5,400; PINTO station 1979, autom. intérieur de luxe, am-fm, \$3,600. Tél. 372-2128

MONZA Spyder, 1980, manuel 55,000km, radio am-fm stéréo cassette, toit ouvrant, 6 pneus Michelin. Tél. 372-1322

OLDSMOBILE Cutlass Salon, 1977, 56,000 milles, peinture originale, très propre, 6 pneus Michelin. 469-4235

OMNI 1981, 12,000km, grisé pour la rouille, assurance transférable. Tél. 283-3423

PLYMOUTH Duster, 1974, 67,000 milles, 318, automatique, en bonne condition, très propre. 469-3584

PLYMOUTH HORIZON 1978, power steering, 8 pneus, prix: \$3,500. Tél: 263-0690

370 AUTOS A VENDRE

PLYMOUTH Valiant, 1972, en très bonne condition. Tél: 378-7728

PONTIAC Ventura 1977, prix \$2,000. Tél. 378-9829

THUNDERBIRD 1978, très propre, mécanique A-1, radio am-fm, 47,000km, prix à discuter. Tél. 372-1378

TOYOTA Supra 1980, automobile, tout équipé, 60,000km. Acheté séparément. Tél. 372-7754

ROBIC ROBIC & ASSOCIES

Fondée en 1982 Brevets d'Invention Marques de commerce Dessins Industriels & Droits d'auteur

1514 Docteur Penfield Montréal H3G 1X5 (514) 934-0272

Télex 05 268556 Cable MANION Téléphoneur International Xara 400

Sincères remerciements au St-Esprit pour avoir obtenu avec promesse de parution.

REMERCIEMENTS Le Docteur J.M. Chaput, son épouse, et ses trois filles, de St-Pie de Bagot désirent remercier bien sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des sympathies lors du décès de Madame Aurise (Wilma) Chaput survenu le 20 janvier 1982 à l'âge de 84 ans

soit par offrandes de messes ou de fleurs, bouquets spirituels, télégrammes, visites, sympathies, services rendus ou assistance aux funérailles. Les personnes ayant omis de s'inscrire peuvent considérer ces remerciements comme personnels.

JEAN-JACQUES COUÏTEAU, défendeur, 51 boulevard St-Jacques, St-Jacques, P.Q. 1000

JEAN-JACQUES COUÏTEAU, défendeur, 51 boulevard St-Jacques, St-Jacques, P.Q. 1000

JEAN-JACQUES COUÏTEAU, défendeur, 51 boulevard St-Jacques, St-Jacques, P.Q. 1000

JEAN-JACQUES COUÏTEAU, défendeur, 51 boulevard St-Jacques, St-Jacques, P.Q. 1000

JEAN-JACQUES COUÏTEAU, défendeur, 51 boulevard St-Jacques, St-Jacques, P.Q. 1000

JEAN-JACQUES COUÏTEAU, défendeur, 51 boulevard St-Jacques, St-Jacques, P.Q. 1000

COKE

(canettes) caisse de 24



6⁹⁹

Avec ce coupon Exp: 26 fév. 82
Limite 3 par client



PHARM-ÉCOMPTES[®] JEAN COUTU



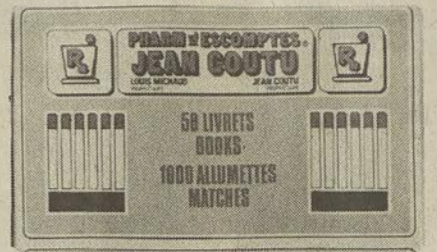
on trouve de tout ... même un ami



168, PRINCIPALE - GRANBY 372-6666

NOUS SOMMES OUVERTS du lundi
au vendredi de 9h00 à 22h00 samedi
de 9h à 21h dimanche de 10h à 21h

ALLUMETTES JEAN COUTU X50



2 / .89

Avec ce coupon
Exp. 26 fév. 82
Limite 2 par client

CIRCULAIRE

=
ECONOMIE

\$55¹⁵ à \$165⁴⁵

selon vos achats
cette semaine

50 SUPER-SPECIAUX
(à l'entrée du magasin)

Tel qu'annoncé
à la télé

KILOPRIVE
"LALCO"
EXPIRATION: 27 FEVRIER 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
Régime amaigrissant.
Format 20 sachets.
8⁹⁹
AVEC CE COUPON

BIC
STYLOS-BILLE
EXPIRATION: 27 FEVRIER 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
Paquet 12
Couleurs assorties
.89
AVEC CE COUPON

WHITE SWAN
PAPIER HYGIÉNIQUE
EXPIRATION: 27 FEVRIER 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
Format 4 rouleaux
1⁰⁹
AVEC CE COUPON

AQUA VELVA
LOTION
EXPIRATION: 27 FEVRIER 82
LIMITE 3 PAR CLIENT
après rasage
Format 225 ml
1⁷⁷
AVEC CE COUPON

SUPER-SUPER-SUPER DIMANCHE

REMBOURSEMENT
DE LA TAXE DE

8%

sur tous vos achats

SPÉCIAUX ÉPICERIE

KETCHUP HEINZ
15 oz



.89

Avec ce coupon

Exp: 26 fév. 82

Limite 3 par client

SAUMON VANGUARD
7 1/4 oz



1²⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

**KELLOGG'S
Corn Flakes**
675 gr



1⁴⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

OASIS
orange, pomme,
pamplemousse
1 litre



.89

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

ST-ARNAUD
mélange à soupe
200 gr



.47

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

GRUAU QUAKER
1.35 kg



1⁴⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

MONARCH
mélange à gâteaux
250 gr



2^{.98}

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

SOINS DU BÉBÉ

SIMILAC

concentré
caisse 24



24⁴⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82 - limite 3 par client

prêt-à-servir
caisse 12



22⁴⁹

SHAMPOOING

pour bébés
MISTRAL
650 ml



1⁴⁹

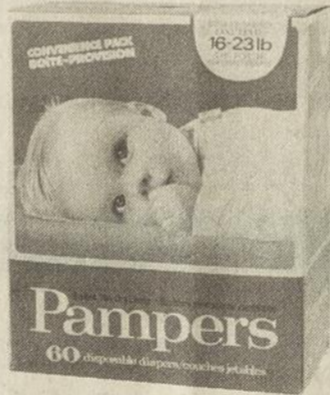
Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

PAMPERS

de jour 60's



8⁴⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

PLAYTEX

sacs jetables
100's



2⁷⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

Q-TIPS

400's



1⁷⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

PRODUITS MÉNAGERS

LESTOIL
425 ml



.89

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

PRINTEMPS
Assouplisseur
3.6 litres



1⁴⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

SWEET HEART
2 x 24 oz



1⁶⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

OLD DUTCH
400 gr



.39

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

COUNTER WEIGHT
soupe sans calorie
8 sachets



.89

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

FINE FORME
20 substituts de repas
chocolat, vanille



6⁹⁹

Avec ce coupon

Exp. 26 fév. 82

Limite 3 par client

GENS DE L'ÂGE D'OR
(65 ans et plus)

"LES MERCREDIS EN OR"

10% de réduction

(sauf cigarettes et spéciaux)

sur présentation de votre
carte d'assurance-maladie
de 13h00 à 18h00
seulement tous les
mercredis



A votre service 7 jours, 7 soirs, tous les "week-ends"

